DE	Produktname	OZONGENERATOR
EN	Product name	OZONE GENERATOR
PL	Nazwa produktu	GENERATOR OZONU
CZ	Název výrobku	OZONGENERATOR
FR	Nom du produit	GÉNÉRATEUR D'OZONE
IT	Nome del prodotto	GENERATORE DI OZONO
ES	Nombre del producto	GENERADOR DE OZONO
HU	Termék neve	ÓZONGENERÁTOR
DA	Produktnavn	OZONGENERATOR
FI	Tuotteen nimi	OTSONIGENERAATTORI
NL	Productnaam	OZONGENERATOR
NO	Produktnavn	OZONGENERATOR
SE	Produktnamn	OZONGENERATOR
PT	Nome do produto	GENERATOR OZONU
SK	Názov produktu	GENERÁTOR OZÓNU
BG	Име на продукта	ГЕНЕРАТОР НА ОЗОН
EL	Όνομα προϊόντος	ΓΕΝΝΉΤΡΙΑ ΌΖΟΝΤΟΣ
HR	Naziv proizvoda	GENERATOR OZONA
LT	Produkto pavadinimas	OZONO GENERATORIUS
RO	Numele produsului	GENERATOR DE OZON
SL	Ime izdelka	GENERATOR OZONA

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	AIRCLEAN 10G AIRCLEAN 7G AIRCLEAN 20G-ECO AIRCLEAN 20G AIRCLEAN 15G AIRCLEAN 7G-ECO AIRCLEAN 5G-WL AIRCLEAN 7G-WL AIRCLEAN 10G-WL AIRCLEAN 10G-ECO
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter				
Produktname	Ozongenerator				
Modell	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50				
Nennleistung [W]	110	98	205	205	160
Ozonisierungseffizienz [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Lüfterleistung [m³/h]	170	170	170	170	170

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter				
Produktname	Ozongenerator				
Modell	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50				
Nennleistung [W]	98	65	100	100	95
Ozonisierungseffizienz [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Lüfterleistung [m³/h]	170	100	170	170	170

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN!** Gilt für die gegebene Situation. (Allgemeines Warnschild)
	WARNUNG: Giftige Substanzen, Vergiftungsgefahr!

	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Atemschutz verwenden.
	Schutzkleidung tragen.

 **HINWEIS!** **Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.**

2. Sicherheitshinweise

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf den <Ozongenerator> zu beziehen.

Nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

Gerät vor Nässe schützen. Warnung vor Stromschlag!

Lufteinlässe/-auslässe nicht abdecken!

Lüftungsöffnungen nicht abdecken!

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Bauteilen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Das Risiko eines Stromschlags ist erhöht, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, mit einer nassen Oberfläche in Berührung kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Dringt Wasser in das Gerät ein, erhöht sich das Risiko von Geräteschäden und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) Lässt sich die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Sollten Sie eine Beschädigung oder eine Fehlfunktion feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

c) Bei Zweifeln an der korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

d) Nur eine autorisierte Servicestelle des Herstellers darf das Gerät reparieren. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

e) Im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte) verwenden.

f) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. (Ablenkung kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.)

g) Die Sicherheitsetiketten regelmäßig auf ihren Zustand prüfen. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.

h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

j) Der mit Ozon behandelte Raum muss abgedichtet sein (alle Außentüren geschlossen, Spalten in Fenstern, Türen usw. abgedichtet), die mechanische Belüftung muss ausgeschaltet und das Lüftungsgitter abgedeckt werden. Wenn möglich, sollte die interne Belüftung laufen, um die Luftzirkulation im Raum zu gewährleisten. Öffnen Sie alle Innentüren im behandelten Raum (z. B. Badezimmer, Abstellraum usw.).

k) Während der Ozonbehandlung dürfen sich keine Personen oder Tiere im Raum aufhalten. Sollten Sie den Raum aus irgendeinem Grund betreten müssen, verlassen Sie ihn so schnell wie möglich und tragen Sie Schutzkleidung sowie eine Atemschutzmaske mit geeignetem Filter.

l) Rauchen, offenes Feuer, die Verwendung von Werkzeugen, die Flammen oder Funken erzeugen, sowie die Verwendung von Ölen, Fetten oder öl- oder fettverschmutzten Gegenständen sind im behandelten Raum verboten.

m) Verlassen Sie den Raum sofort nach Aktivierung der Ozonbehandlung

n) Bringen Sie folgenden Hinweis oder Warnhinweis vor/an der Tür des behandelten Raums an



OZONBEHANDLUNG LÄUFT

ZUTRITT VERBOTEN

⚠ **Immer beachten!** Schützen Sie Kinder und Umstehende beim Umgang mit dem Gerät.

2.3. Eigenschutz

a) Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn man müde oder krank ist oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht, da diese die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die zur Bedienung fähig sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und über Kenntnisse im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz verfügen.

d) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle in der Position „AUS“ befindet.

f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Geräteverwendung

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

b) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät beiseitelegen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

c) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

h) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

i) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

k) Decken Sie den Lufteinlass und -auslass nicht ab.

l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

m) Betreiben Sie das Gerät nicht leer.

n) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.

p) Personen mit eingeschränktem Geruchssinn dürfen das Gerät nicht benutzen.

q) Sorgen Sie vor dem Einschalten für ausreichend Freiraum um das Gerät. Blockieren Sie nicht die Ozon-Austrittsöffnungen.

r) Es ist strengstens verboten, das aus den Auslassöffnungen des Geräts austretende Ozon direkt einzuatmen. Das Einatmen hoher Ozonkonzentrationen über einen kurzen Zeitraum sowie das Einatmen niedriger Ozonkonzentrationen über einen längeren Zeitraum kann zu schweren Gesundheits- oder Lebensgefahren führen!

**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

Beim Betrieb eines Ozongenerators und wenn es unbedingt erforderlich ist, sich in seiner Nähe aufzuhalten, ist die Art und Schutzstufe der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zu beachten.

a) Atemschutz ist erforderlich

- Luftreinigende Atemschutzgeräte: Verwenden Sie ein Atemschutzgerät mit einem Ozonfilter. NIOSH ordnet Ozonfiltern spezifische Bezeichnungen zu, z. B. Filter der Serien N, R oder P mit einer Bewertung von 100 (z. B. N100, R100, P100) für hohe Effizienz. Ein Partikelfilter allein ist bei Ozon nicht wirksam. Das Atemschutzgerät sollte daher über eine Kombinationspatrone verfügen, die Ozon absorbieren kann, z. B. einen Aktivkohlefilter. Der genaue Filtertyp hängt von der Ozonkonzentration ab.

- Druckluft-Atemschutzgerät (SAR) oder umluftunabhängiges Atemschutzgerät (SCBA): Bei sehr hohen Ozonkonzentrationen oder längerer Exposition kann ein höherer Schutz erforderlich sein, z. B. ein Druckluft-Atemschutzgerät (SAR) oder ein umluftunabhängiges Atemschutzgerät (SCBA), das saubere Luft aus einer von der Umgebung unabhängigen Quelle liefert.

b) Augenschutz

- Geschlossene, luftdichte Schutzbrillen werden empfohlen, um Augenreizungen durch Ozonexposition zu vermeiden. Achten Sie auf einen dichten Abschluss um die Augen.

c) Hautschutzkleidung

- Tragen Sie langärmlige Oberteile, lange Hosen und Handschuhe, um den Hautkontakt zu minimieren. Materialien, die eine Barriere gegen Gase bilden oder weniger ozondurchlässig sind, sind vorzuziehen. Ozon kann bestimmte Materialien zersetzen, daher ist es wichtig, oxidationsbeständige Schutzkleidung zu wählen.

d) Weitere Hinweise

- Achten Sie auf korrekten Sitz und Schulung: Bei Atemschutzmasken ist ein korrekter Dichtsitztest unerlässlich, um die Wirksamkeit der Maske zu gewährleisten. Anwender sollten außerdem in der korrekten Anwendung und den Grenzen ihrer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) geschult werden.

- Ozonwerte überwachen: Verwenden Sie Ozonmessgeräte, um die Ozonkonzentration im Bereich zu überwachen und sicherzustellen, dass

die in den Gesundheits- und Sicherheitsrichtlinien empfohlenen Grenzwerte nicht überschritten werden.

⚠ **Reaktivität von Ozon**: Ozon ist ein hochreaktives Gas. Es kann mit verschiedenen Substanzen und Materialien reagieren. Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Materialien, Kraftstoffen und reaktiven Chemikalien.

⚠ **Gefahr von Reaktionsprodukten**: Ozonreaktionen können potenziell schädliche Nebenprodukte erzeugen. Einige dieser Nebenprodukte können hochreaktiv oder giftig sein. Um die Risiken zu minimieren, sorgen Sie für ausreichende Belüftung, damit sich die Nebenprodukte verflüchtigen können.

⚠ **Explosivität von Ozon**: Ozongas ist an sich nicht explosiv, kann aber mit bestimmten Substanzen zu explosiven Gemischen reagieren. Vermeiden Sie das Mischen von Ozon mit Substanzen, die zu explosiven Reaktionen führen können.

⚠ **Timer und Automatisierung**: Verwenden Sie Timer oder Automatisierungsfunktionen, um die Dauer der Ozonerzeugung zu steuern. Die Behandlungszeiten richten sich nach der Raumgröße und den Richtlinien zur Ozonkonzentration.

⚠ **Schutzausrüstung**: Beim Betreten von ozonbehandelten Bereichen ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Vollgesichtsmaske, Handschuhe und Augenschutz zu tragen, um die Exposition gegenüber Ozon und seinen Nebenprodukten zu minimieren.

3. Beachten Sie die Nutzungsbedingungen

Der Ozongenerator erzeugt Ozon aus der Umgebungsluft.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Luftauslass

2- Tasten der Schalttafel:

- Ein/Aus – Haupt-Ein/Aus-Schalter
- Auto – Betrieb im Automatikmodus
- Timer – Timer-Modus-Betrieb
- Einstellen – Zugriff auf den Parametereinstellungsmodus
- Aufwärts – Erhöhung der Parameterwerte
- Abwärts – abnehmende Parameterwerte

3- Display

4- Fernbedienung – Tastenbeschreibung: entspricht den Tasten an der Schalttafel

5- Filter

6- Sicherungshalter

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Luftauslass

2- Betriebsanzeigelampe

3- Betriebszeit-Wahlknopf

4- Sicherungshalter

5- LUFTFILTER:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Luftauslass

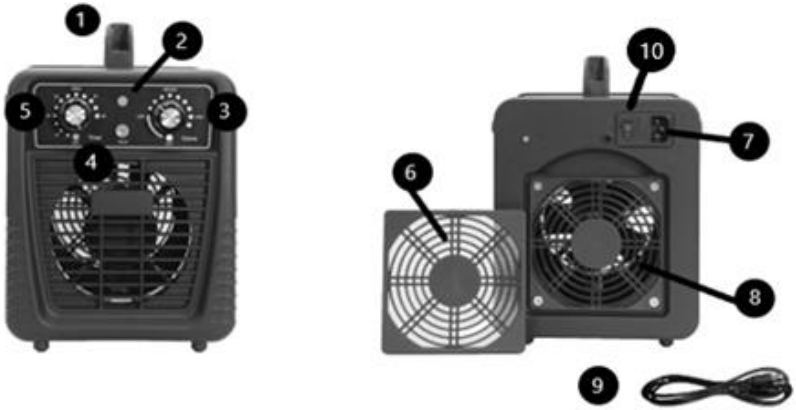
2- Betriebsanzeigelampe

3- Betriebszeit-Wahlknopf

4- Netzkabelanschluss

5- LUFTFILTER:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Griff

2- Eine Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.

3- Ozonregler

4- Zeiteinstellknopf

5- Luftfilterabdeckung

6- Steckdose und Sicherungsfassung

7- LUFTFILTER:

8- Netzkabel

9- ON/OFF-Taste

3.2. Vorbereitung zur Verwendung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85% liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der

Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Gerätenutzung

Modell	EMPFOHLENE BEHANDLUNGSDAUER/BEHANDELT LUFTRAUM (m^3) IM „AUTO“-MODUS		
	P1	P2	P3
	10 Minuten Betriebsdauer/ 20 Minuten Pause	20 Minuten Betriebsdauer/ 20 Minuten Pause	40 Minuten Betrieb/ 20 Minuten Pause
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modell	EMPFOHLENE BETRIEBSDAUER/ BEHANDELTER LUFTRAUM (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 Min	20 Min	30 Min	40 Min	60 Min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 Min	8 Min	12 Min	15 Min	25 Min
AIRCLEAN 5G-WL	20 Min	40 Min	60 Min	80 Min	100 Min
AIRCLEAN 7G-WL	10 Min	20 Min	30 Min	40 Min	60 Min
AIRCLEAN 10G-WL	8 Min	16 Min	24 Min	32 Min	48 Min

Modell	EMPFOHLENE EINSATZDAUER/ BEHANDELT LUFTRAUM (m^3)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 Min	16 Min	24 Min	32 Min	48 Min

HINWEIS! Die in den obigen Tabellen angegebene „Empfohlene Betriebsdauer“ darf nicht überschritten werden. Die maximale Betriebs- und Pausenzeit für die Ozongeneratoren beträgt: 12 Stunden Betrieb / 12 Stunden Pause.

HINWEIS! Der Gerätebediener ist für die Sicherheitsmaßnahmen und den Betrieb des Geräts verantwortlich.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Muss der Raum zum Ausschalten des Geräts betreten werden, ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen, z. B. Schutzkleidung und eine Vollmaske zum Schutz der Schleimhäute, einschließlich der Augen.
- Timer-Modus: Aktivieren Sie das Gerät mit der Taste „Timer“. Im Display wird „TIMER AUS BIS“ sowie die verbleibende Zeit in Stunden und Minuten bis zur Abschaltung angezeigt. Die Zeit kann zwischen 5 Minuten und 24 Stunden frei eingestellt werden. Timer-Abschaltung ändern: Drücken Sie nach der Aktivierung des Geräts mit der Taste „Timer“ die Taste „Set“. Die voreingestellte Zeit blinkt. Stellen Sie mit den Tasten „Auf“/„Ab“ die gewünschte Zeit ein, nach der sich das Gerät abschalten soll, und drücken Sie anschließend erneut „Set“. Die Änderung wird im Gerät gespeichert und das Gerät aktiviert.
- Automatik-Modus: Schalten Sie das Gerät mit der Taste „Auto“ ein. Im Display wird „EIN“, die Betriebszeit des Geräts und die Programmreferenznummer P1, P2 oder P3 angezeigt (wechseln Sie zwischen den Programmen durch Drücken der Taste „Auto“ nacheinander). Das Gerät wird mit drei Standardprogrammen geliefert:
  - P1: 10 Minuten Betrieb / 20 Minuten Pause / 5 Runden
  - P2: 20 Minuten Betrieb / 20 Minuten Pause / 5 Runden
  - P3: 40 Minuten Betrieb / 20 Minuten Pause / 5 Runden

  Operationszeiten, Pausen und Rundenanzahl lassen sich in jedem dieser Programme frei anpassen. So ändern Sie Operationszeiten, Pausen und Rundenanzahl: Drücken Sie dazu die Taste „Set“ im gewünschten Programm (P1, P2 oder P3). Beginnen Sie mit P1: Drücken Sie „Set“, um zur Einstellung der Operationszeit zu gelangen. Im Display erscheint „Set Pro. ON“ und die blinkende

Anzeige der Operationszeit. Stellen Sie den gewünschten Wert mit den Tasten „Auf“/„Ab“ ein. Drücken Sie „Set“, um zur Einstellung der Pausenzeit zu gelangen. Im Display erscheint „Set Pro. OFF“ und die blinkende Anzeige der Pausenzeit. Stellen Sie den gewünschten Wert mit den Tasten „Auf“/„Ab“ ein. Drücken Sie „Set“, um zur Einstellung der Rundenanzahl zu gelangen. Im Display erscheint „Set Pro. ON OFF“ und die blinkende Anzeige der Rundenanzahl. Stellen Sie den gewünschten Wert mit den Tasten „Auf“/„Ab“ ein und drücken Sie „Set“, um zur Änderung von Programm 2 (P2) zu gelangen. Gehen Sie für die übrigen Programme genauso vor. Um die Programmeinstellungen zu beenden, halten Sie die Taste „Set“ gedrückt, bis das Gerät den ersten Wert des zuletzt geänderten Programms anzeigt. Das Gerät startet dann im Automatikmodus mit den voreingestellten Werten für Betriebsdauer, Pausenzeit und Anzahl der Durchgänge.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Dauer der Ozonbehandlung ein.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter auf der Rückseite ein
- Stellen Sie den gewünschten Wert für die Ozonisierungszeit mit dem Ozonisierungs-Einstellknopf ein.
- Stellen Sie den Ozon-Reglerknopf ein. Der verfügbare Bereich liegt zwischen 0 und 10000 mgh.

NOTIZ! Nach Abschluss der Behandlung sollte der Raum 15 bis 30 Minuten lang gelüftet werden. Betreten Sie den Raum frühestens 2 Stunden nach Abschluss der Ozonbehandlung. HINWEIS! Verwenden Sie das Gerät nur in leeren Räumen! Ozon ist ein Reizgas, das durch radikalische Reaktionen mit seinen Bestandteilen Schäden an biologischen Membranen verursachen kann. Falls der charakteristische Ozongeruch in dem mit Ozon behandelten Raum noch wahrnehmbar ist, vergewissern Sie sich zunächst, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und verlassen Sie dann den Raum und/oder lüften Sie ihn.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts in dieses eindringt.

f) Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu kontrollieren und eventuelle Schäden festzustellen.

g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

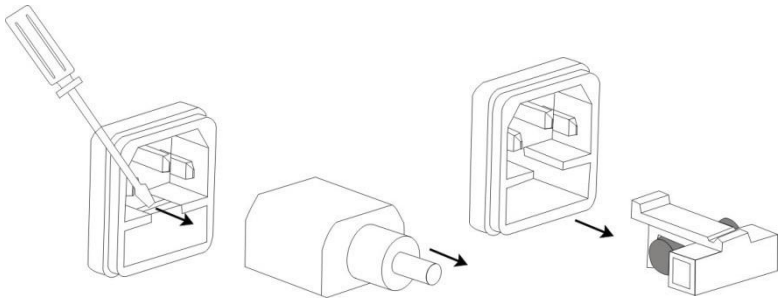
h) Für eine optimale Nutzung wird empfohlen, die Ozonplatten alle 6 Monate auszutauschen.

SICHERUNGSWECHSEL

HINWEIS! Die Sicherung sollte von einem Fachmann ausgetauscht werden!

1) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

2) Das Netzkabel ziehen und den Sicherungshalter demontieren.



3) Tauschen Sie die Sicherung aus und achten Sie darauf, dass die Parameter gleich bleiben.

4) Bauen Sie den Sicherungssockel wieder ein.

HINWEIS! Um Beschädigungen am Sicherungssockel zu vermeiden, wenden Sie beim Aus- und Einbau des Sicherungssockels keine übermäßige Kraft an.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value				
Product name	Ozone generator				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/ 50				
Rated power [W]	110	98	205	205	160
Ozonisation efficiency [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Fan output [m3/h]	170	170	170	170	170

Parameter description	Parameter value				
Product name	Ozone generator				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Rated voltage [V~] /	230/ 50				

Frequency [Hz]					
Rated power [W]	98	65	100	100	95
Ozonisation efficiency [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Fan output [m3/h]	170	100	170	170	170

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	Wear protective gloves.
	Wear protective goggles.
	Use respiratory tract protection.
	Wear protective clothing.

 **PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.**

2. Usage safety

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to <Ozone generator>.

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

Do not cover air inlets / outlets!

Do not cover the ventilation openings!

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.

d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device)

g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

i) Keep the device away from children and animals.

j) The room treated with ozone must be sealed (all external doors closed, gaps in windows, doors etc. sealed), mechanical ventilation must be switched off and ventilation grating must be covered. If possible, internal ventilation should be running in order to facilitate the air flow in the room treated with ozone. Open all internal doors in the room treated with ozone (such as bathroom, cabinet etc.).

k) No humans or animals are allowed in the room during ozone treatment. If the room must be entered for any reason, make sure to leave it as quickly as possible and wear protective clothing as well as inhalation mask with appropriate cartridge.

l) Smoking, open flame, using tools generating flame or sparks, using oils or grease or objects contaminated with oil or grease is not allowed in the room treated with ozone.

m) Leave the room immediately after activating the ozone treatment

n) Place the following note or warning plate in front of / on the door of the room treated with ozone



OZONE TREATMENT IN PROGRESS

DO NOT ENTER

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

e) Keep the device out of the reach of children.

f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

k) Do not cover the air intake and outlet.

l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

m) Do not run the device when empty.

n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

o) Keep the device away from sources of fire and heat.

p) Persons with impaired sense of smell must not use the device.

q) Provide enough free space around the device before turning it on. Do not obstruct the ozone vent holes.

r) It is strictly forbidden to directly inhale ozone coming out of the outlet holes of the device. Inhalation of high concentrations of ozone over a short period as well as inhalation of low concentrations of ozone over a long period of time may cause serious risk to health or life!

**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

When operating an ozone generator and if it's absolutely necessary to be in its vicinity, the type and protection level of Personal Protective Equipment (PPE) required.

a) Respiratory Protection

- Air-Purifying Respirators: Use a respirator equipped with an ozone-specific filter. NIOSH assigns ozone a specific filter designation, such as N, R, or P series filters with a rating of 100 (e.g., N100, R100, P100) for high efficiency. For ozone, a particulate filter is not effective by itself, and the respirator should have a combination chemical cartridge that can absorb ozone, such as an activated carbon filter. The exact type of respirator filter required can depend on the ozone concentration.

- Supplied-Air Respirator (SAR) or Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA): For very high concentrations of ozone or for long durations, a more protective approach might be necessary, such as an SAR or SCBA, which provides clean air from a source independent of the surrounding environment.

b) Eye Protection

- Safety Goggles: Closed, air-tight safety goggles are recommended to protect against eye irritation caused by ozone exposure. Ensure they form a seal around the eyes.

c) Skin Protection

- Protective Clothing: Wear long sleeves, long pants, and gloves to minimize skin exposure. Materials that provide a barrier to gases or are less permeable to ozone are preferable. Ozone can degrade certain materials, so it's important to choose protective clothing that is resistant to oxidation.

d) Other Considerations

- Ensure proper fit and training: For respirators, a proper fit test is essential to ensure the effectiveness of the mask. Users should also be trained on the correct use and limitations of their PPE.
- Monitor ozone levels: Use ozone detectors to monitor the concentration of ozone in the area to ensure it does not exceed safe levels as recommended by health and safety guidelines.

 **Reactivity of Ozone**: Ozone is a highly reactive gas. It can react with various substances and materials. Avoid contact with flammable materials, fuels, and reactive chemicals.

 **Danger of Reaction Products**: Ozone reactions can produce potentially harmful by-products. Some of these by-products can be highly reactive or toxic. To minimize risks, ensure proper ventilation to dissipate by-products.

 **Explosiveness of Ozone**: Ozone gas is not inherently explosive, but it can react with certain substances to form explosive mixtures. Avoid mixing ozone with substances that can lead to explosive reactions.

 **Timers and Automation**: Use timers or automation features to control the duration of ozone generation. Set treatment times according to room size and ozone concentration guidelines.

Safety Gear: When entering ozone-treated areas, wear appropriate personal protective equipment (PPE) such as full masks, gloves, and eye protection to minimize exposure to ozone and its by-products.

3. Use guidelines

Ozone generator produces ozone from surrounding air.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Air outlet

2- Control panel buttons:

- On/Off – main on/off switch
- Auto – auto mode operation
- Timer – timer mode operation
- Set – access to parameter setting mode

- Up – increasing parameter values
- Down – decreasing parameter values

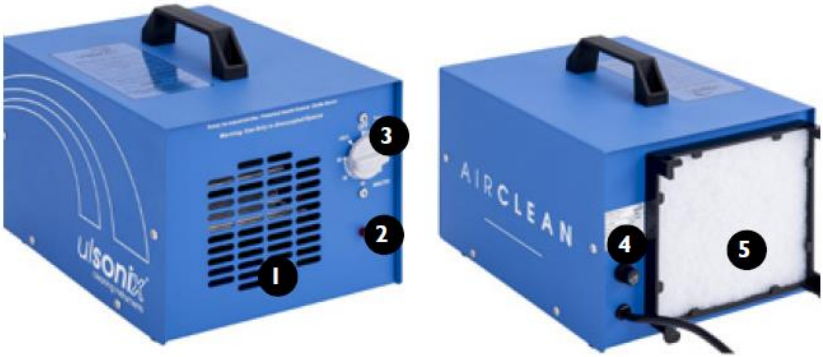
3- Display

4- Remote control – description of buttons: same as control panel buttons

5- Filter

6- Fuse socket

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Air outlet

2- Operation indicator lamp

3- Operation time selector knob

4- Fuse socket

5- Air filter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Air outlet

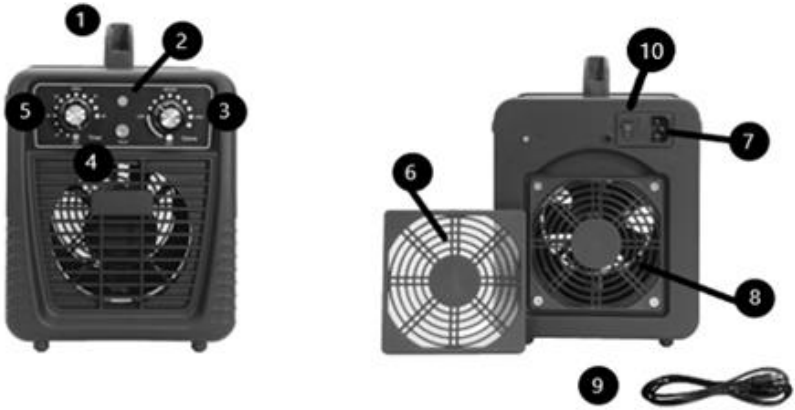
2- Operation indicator lamp

3- Operation time selector knob

4- Power cord connection

5- Air filter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Handle

2- A light informing that the device is operating

3- Ozone control knob

4- Time set knob

5- Air filter cover

6- Power socket and fuse socket

7- Air filter

8- Power cord

9- ON/OFF button

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

Model	RECOMMENDED OPERATION DURATION/TREATED AIRSPACE (m^3) IN "AUTO" MODE		
	P1	P2	P3
	10 minute operation/ 20 minute pause	20 minute operation/ 20 minute pause	40 minute operation/ 20 minute pause
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	RECOMMENDED OPERATION DURATION/ TREATED AIRSPACE (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	RECOMMENDED OPERATION DURATION/ TREATED AIRSPACE (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NOTE! Do not exceed the “Recommended operation duration” as indicated in the above tables. Max. continuous working time and break time for the ozone generators is: 12 hours of work / 12 hours of break.

NOTE! The device operator takes responsibility for safety measures and operation of the device.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- If the room must be entered to turn off the device, make sure to wear appropriate personal protective equipment (PPE) such as clothing as well as a full mask to protect mucous membranes including the eyes.
- Timer mode operation: activate the device with „Timer” button. The display will show “TIMER OFF UNTIL” as well as time in hours and minutes until deactivation of the device. The time can be freely adjusted in the range between 5 minutes and 24 hours. Timer off modification: upon activating the device with „Timer” button press “Set” button. Preset time will start blinking, use “Up”/ “Down” buttons to set the desired time after which the device is to deactivate and then press “Set” again – the modification will be stored in the device and the device will activate.

- Auto mode operation: turn the device on with “Auto” button, the display will show “ON” / device operation time and program reference number P1, P2, or P3 (switch between programs by pushing the “Auto” button in sequence). The device is delivered with three default programs:

  - P1: 10 minute operation / 20 minute pause / 5 rounds
  - P2: 20 minute operation / 20 minute pause / 5 rounds
  - P3: 40 minute operation / 20 minute pause / 5 rounds

  Operation times / pause and number of rounds can be freely modified in each of these programs. Modification of operation time, pause and number of rounds: Operation times / pause and number of rounds can be freely modified in each of these programs. To do this press the “Set” button while in the program which you wish to modify (P1, P2 or P3). Starting with P1, press “Set” to move to operation time setting, the display will show “Set Pro. ON” as well as blinking operation time setting – change it to your desired value using “Up”/”Down” buttons. Press “Set” to move to pause time setting, the display will show “Set Pro. OFF” as well as blinking pause time setting – change it to your desired value using “Up”/”Down” buttons. Press “Set” to move to number of rounds setting. The display will show “Set Pro. ON OFF” as well as blinking number of rounds. Use “Up”/”Down” buttons to set your desired value and press “Set” to move to modification of program 2 (P2). Use the same procedure for the remaining programmes. To exit programme modifications, press the “Set” button and hold it until the devices moves to the first value of previously modified programme – the device will be activated in auto mode with programme preset operation and pause time values as well as preset number of rounds.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Use the operation time selector knob to set the desired duration of ozone treatment.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Turn the device on using the ON/OFF button located on the rear panel
- Set the desired ozonisation time value using the ozonisation set knob.
- Use the ozone control knob to set the ozone level. The available range is 0-10000mgh.

NOTE! Upon completion of treatment ventilate the room for 15 to 30 minutes. Do not enter the room for at least 2 hours after completion of the ozone treatment. PLEASE NOTE! Use the device only in empty rooms! Ozone is an irritant gas, it may cause damage to biological membranes through radical reactions with their constituents. If the characteristic ozone smell is still present in the room which was treated with ozone, first make sure that the device is switched off then leave the room and/or ventilate it.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Always unplug the device before cleaning it.

b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

g) Use a soft, damp cloth for cleaning.

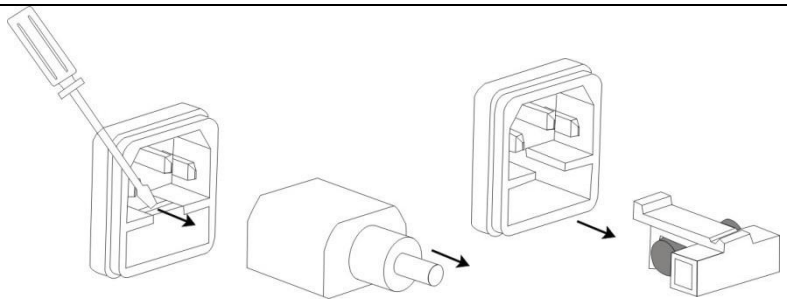
h) For an effective use it is suggested to replace the Ozone Plates every 6 month.

FUSE REPLACEMENT

PLEASE NOTE! The fuse should be replaced by a specialist!

1) Disconnect the device from power supply.

2) Disconnect the power cord and remove the fuse holder.



3) Replace the fuse, making sure that the parameters are the same.

4) Reinstall the fuse socket.

PLEASE NOTE! To avoid damage to the fuse socket, do not use excessive force when removing and installing the fuse socket

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	Generator ozonu				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/ 50				
Moc znamionowa [W]	110	98	205	205	160
Wydajność ozonowania [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Wydajność wentylatora [m3/h]	170	170	170	170	170

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	Generator ozonu				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO

Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/ 50				
Moc znamionowa [W]	98	65	100	100	95
Wydajność ozonowania [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Wydajność wentylatora [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!
	Stosować rękawice ochronne.
	Załóż okulary ochronne.
	Stosować ochronę dróg oddechowych.
	Nosić odzież ochronną.

 **PAMIĘTAJ!** **Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.**

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do <Generatora ozonu>.

Nie używać w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

Chronić urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

Nie zakrywać wlotów/wylotów powietrza!

Nie zakrywać otworów wentylacyjnych!

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i niezwłocznie zgłosić to przełożonemu.

c) W przypadku wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!

e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO2) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).

f) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem)

g) Należy regularnie sprawdzać stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

h) Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.

i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

j) Pomieszczenie poddane działaniu ozonu musi być uszczelnione (wszystkie drzwi zewnętrzne zamknięte, szczeliny w oknach, drzwiach itp. uszczelnione), wentylacja mechaniczna musi być wyłączona, a kratki wentylacyjne muszą być zasłonięte. W miarę możliwości należy uruchomić wentylację wewnętrzną, aby ułatwić przepływ powietrza w pomieszczeniu poddanym działaniu ozonu. Otwórz wszystkie wewnętrzne drzwi w pomieszczeniu poddanym działaniu ozonu (np. w łazience, szafce itp.).

k) Podczas ozonowania w pomieszczeniu nie wolno przebywać ludziom ani zwierzętom. Jeśli z jakiegokolwiek powodu konieczne jest wejście do

pomieszczenia, należy je jak najszybciej opuścić i założyć odzież ochronną oraz maskę inhalacyjną z odpowiednim wkładem.

l) Palenie tytoniu, używanie otwartego ognia, narzędzi wytwarzających ogień lub iskry, używanie olejów lub smarów lub przedmiotów zanieczyszczonych olejem lub smarem jest zabronione w pomieszczeniu poddanym ozonowaniu.

m) Po uruchomieniu ozonowania należy natychmiast opuścić pomieszczenie

n) Umieścić następującą notatkę lub tabliczkę ostrzegawczą przed/na drzwiach pomieszczenia poddanego ozonowaniu



OZONOWANIE W TRAKCIE

NIE WCHODZIĆ

Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, gdy są zmęczone, chore lub znajdują się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

c) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.

f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

b) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożenia urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

c) Gdy urządzenie nie jest używane, należy przechowywać je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne czynniki

mogące mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy oddać urządzenie do naprawy.

e) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani luzować żadnych śrub.

h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.

i) Nie należy przenosić, regulować ani obracać urządzenia w trakcie pracy.

j) Regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

k) Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza.

l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

m) Nie uruchamiać pustego urządzenia.

n) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

o) Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ognia i ciepła.

p) Osoby z zaburzeniami węchu nie mogą używać urządzenia.

q) Przed włączeniem należy zapewnić wystarczająco dużo wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych ozonatora.

r) Bezpośrednie wdychanie ozonu wydobywającego się z otworów wylotowych urządzenia jest surowo zabronione. Krótkotrwałe wdychanie ozonu o wysokim stężeniu, jak również długotrwałe wdychanie ozonu o niskim stężeniu może spowodować poważne zagrożenie zdrowia lub życia!

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów

chroniących operatora, istnieje nadal niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

Podczas obsługi generatora ozonu i jeśli jest absolutnie konieczne przebywanie w jego pobliżu, rodzaj i poziom ochrony wymaganego sprzętu ochrony osobistej (PPE) są określone.

a) Ochrona dróg oddechowych

- Maski oddechowe oczyszczające powietrze: Używaj maski oddechowej wyposażonej w filtr specyficzny dla ozonu. NIOSH przypisuje ozonowi określone oznaczenie filtra, takie jak filtry serii N, R lub P o wartości 100 (np. N100, R100, P100) dla wysokiej skuteczności. W przypadku ozonu filtr cząstek stałych sam w sobie nie jest skuteczny, a maska oddechowa powinna być wyposażona w kombinowany wkład chemiczny, który może absorbować ozon, taki jak filtr z węglem aktywnym. Dokładny rodzaj wymaganego filtra maski oddechowej może zależeć od stężenia ozonu.

- Aparat oddechowy z dopływem powietrza (SAR) lub autonomiczny aparat oddechowy (SCBA): W przypadku bardzo wysokich stężeń ozonu lub długotrwałego narażenia może być konieczne zastosowanie bardziej ochronnego rozwiązania, takiego jak aparat SAR lub SCBA, który zapewnia czyste powietrze ze źródła niezależnego od otaczającego środowiska.

b) Ochrona oczu

- Okulary ochronne: Zaleca się stosowanie zamkniętych, hermetycznych okularów ochronnych w celu ochrony przed podrażnieniami oczu spowodowanymi narażeniem na ozon. Należy upewnić się, że szczelnie przylegają do oczu.

c) Ochrona skóry

- Odzież ochronna: Noś długie rękawy, długie spodnie i rękawice, aby zminimalizować narażenie skóry. Preferowane są materiały stanowiące barierę dla gazów lub mniej przepuszczalne dla ozonu. Ozon może degradować niektóre materiały, dlatego ważne jest, aby wybrać odzież ochronną odporną na utlenianie.

d) Inne uwagi

- Zapewnij odpowiednie dopasowanie i szkolenie: W przypadku respiratorów prawidłowy test dopasowania jest niezbędny, aby zapewnić skuteczność maski. Użytkownicy powinni również zostać przeszkoleni w zakresie prawidłowego użytkowania i ograniczeń swojego ŚOI.

- Monitoruj poziom ozonu: Używaj detektorów ozonu do monitorowania stężenia ozonu w pomieszczeniu, aby upewnić się, że nie przekracza ono bezpiecznych poziomów zalecanych przez wytyczne dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa.

**Reaktywność ozonu**: Ozon jest wysoce reaktywnym gazem. Może reagować z różnymi substancjami i materiałami. Unikaj kontaktu z materiałami łatwopalnymi, paliwami i reaktywnymi chemikaliami.

**Niebezpieczeństwo produktów reakcji**: Reakcje ozonu mogą wytwarzać potencjalnie szkodliwe produkty uboczne. Niektóre z tych produktów ubocznych mogą być wysoce reaktywne lub toksyczne. Aby zminimalizować ryzyko, zapewnij odpowiednią wentylację, aby rozproszyć produkty uboczne.

**Wybuchowość ozonu**: Ozon nie jest z natury wybuchowy, ale może reagować z niektórymi substancjami, tworząc mieszaniny wybuchowe. Należy unikać mieszania ozonu z substancjami, które mogą prowadzić do reakcji wybuchowych.

 **Timery i automatyzacja**: Użyj timerów lub funkcji automatyki, aby kontrolować czas generowania ozonu. Ustaw czas obróbki zgodnie z wielkością pomieszczenia i wytycznymi dotyczącymi stężenia ozonu.

**Sprzęt bezpieczeństwa**: Wchodząc do obszarów poddanych działaniu ozonu, należy nosić odpowiedni osobisty sprzęt ochronny (PPE), taki jak pełne maski, rękawice i okulary ochronne, aby zminimalizować narażenie na działanie ozonu i jego produktów ubocznych.

3. Wytyczne użytkowania

Generator ozonu wytwarza ozon z otaczającego powietrza.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Wylot powietrza

2- Przyciski panelu sterowania:

- Wł./Wył. – główny przełącznik on/off
- Auto – praca w trybie automatycznym
- Timer – praca w trybie timera
- Set – dostęp do trybu ustawiania parametrów
- Up – zwiększanie wartości parametrów
- Down – zmniejszanie wartości parametrów

3- Wyświetlacz

4- Pilot zdalnego sterowania – opis przycisków: taki sam jak przyciski panelu sterowania

5- Filtr

6- Gniazdo bezpiecznika

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Wylot powietrza

2- Lampka kontrolna działania

3- Pokrętło wyboru czasu pracy

4- Gniazdo bezpiecznika

5- FILTR POWIETRZA:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Wylot powietrza

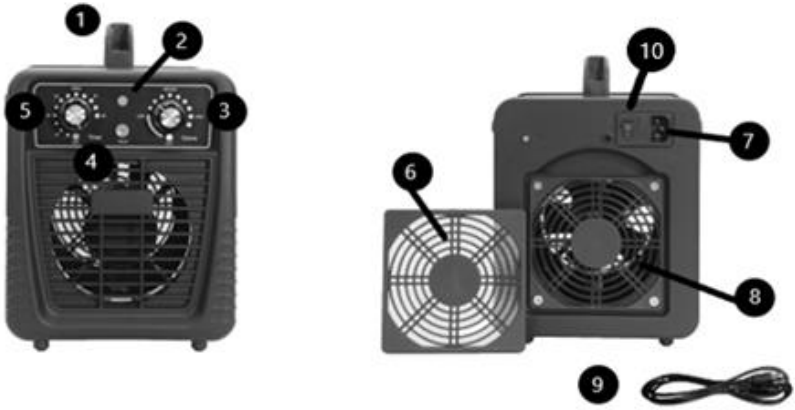
2- Lampka kontrolna działania

3- Pokrętło wyboru czasu pracy

4- Podłączenie przewodu zasilającego

5- FILTR POWIETRZA:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Uchwyt

2- Lampka informująca o działaniu urządzenia

3- Pokrętło sterowania ozonem

4- Pokrętło ustawiania czasu

5- Pokrywa filtra powietrza

6- Gniazdo zasilania i gniazdo bezpiecznika

7- FILTR POWIETRZA:

8- Przewód zasilania

9- Przycisk WŁ./WYŁ

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonej sprawności umysłowej i sensorycznej. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi podanymi na etykiecie produktu.

3.3. Zastosowanie urządzenia

Model	ZALECANY CZAS PRACY/PRZESTRZEŃ POWIETRZNA (m3 W TRYBIE „AUTO		
	P1	P2	P3
	10 minut pracy/ 20 minut przerwy	20 minut pracy/ 20 minut przerwy	40 minut pracy/ 20 minut przerwy
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	ZALECANY CZAS PRACY/ PRZESTRZEŃ POWIETRZNA (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	ZALECANY CZAS PRACY/ POWIERZCHNIA OCZYSZCZANEJ PRZESTRZENI POWIETRZNEJ (m^3)

	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NOTE! Nie należy przekraczać „Zalecanego czasu pracy" wskazanego w powyższych tabelach. Maksymalny ciągły czas pracy i przerwy dla generatorów ozonu wynosi: 12 godzin pracy / 12 godzin przerwy.

NOTE! Operator urządzenia ponosi odpowiedzialność za środki bezpieczeństwa i obsługę urządzenia.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Jeśli konieczne jest wejście do pomieszczenia w celu wyłączenia urządzenia, należy założyć odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE), taki jak odzież ochronna oraz pełną maskę, aby chronić błony śluzowe, w tym oczy.
- Działanie w trybie timera: włącz urządzenie przyciskiem „Timer". Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „TIMER OFF UNTIL" oraz czas w godzinach i minutach do wyłączenia urządzenia. Czas można dowolnie regulować w zakresie od 5 minut do 24 godzin. Modyfikacja timera wyłączenia: po włączeniu urządzenia przyciskiem „Timer" naciśnij przycisk „Set". Zacznie migać ustawiony czas, przyciskami „Up"/„Down" ustaw żądany czas, po którym urządzenie ma się wyłączyć, a następnie ponownie naciśnij przycisk „Set" – zmiana zostanie zapisana w urządzeniu, a urządzenie zostanie uruchomione.
- Praca w trybie automatycznym: włącz urządzenie przyciskiem „Auto". Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ON" / czas pracy urządzenia oraz numer programu P1, P2 lub P3 (przełączanie między programami odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku „Auto" w odpowiedniej kolejności). Urządzenie jest dostarczane z trzema domyślnymi programami:
  - P1: 10 minut pracy / 20 minut przerwy / 5 rund
  - P2: 20 minut pracy / 20 minut przerwy / 5 rund
  - P3: 40 minut pracy / 20 minut przerwy / 5 rund

  Czas operacji / pauzy i liczbę rund można dowolnie modyfikować w każdym z tych programów. Modyfikacja czasu operacji, pauzy i liczby rund: Czas operacji / pauzy i liczbę rund można dowolnie modyfikować w każdym z tych programów. Aby to zrobić, naciśnij przycisk „Set" w programie, który chcesz zmodyfikować (P1, P2 lub

P3). Zaczynając od P1, naciśnij „Set", aby przejść do ustawiania czasu operacji, na wyświetlaczu pojawi się „Set Pro. ON" oraz migające ustawienie czasu operacji — zmień je na żądaną wartość za pomocą przycisków „Up"/"Down". Naciśnij „Set", aby przejść do ustawiania czasu pauzy, na wyświetlaczu pojawi się „Set Pro. OFF" oraz migające ustawienie czasu pauzy — zmień je na żądaną wartość za pomocą przycisków „Up"/"Down". Naciśnij „Set", aby przejść do ustawiania liczby rund. Na wyświetlaczu pojawi się „Set Pro. ON OFF" oraz migająca liczba rund. Użyj przycisków „Up"/„Down", aby ustawić żądaną wartość i naciśnij przycisk „Set", aby przejść do modyfikacji programu 2 (P2). Powtórz tę samą procedurę dla pozostałych programów. Aby wyjść z modyfikacji programu, naciśnij przycisk „Set" i przytrzymaj go, aż urządzenie przejdzie do pierwszej wartości poprzednio zmodyfikowanego programu – urządzenie zostanie uruchomione w trybie automatycznym z ustawionymi wartościami czasu pracy i pauzy oraz zaprogramowaną liczbą cykli.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Użyj pokrętła wyboru czasu pracy, aby ustawić żądany czas trwania ozonowania.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Włącz urządzenie przyciskiem ON/OFF znajdującym się na tylnym panelu
- Za pomocą pokrętła ustawiania ozonu ustaw żądany czas ozonowania.
- Użyj pokrętła regulacji ozonu, aby ustawić poziom ozonu. Dostępny zakres wynosi 0-10000mgh.

NOTE! Po zakończeniu zabiegu należy wietrzyć pomieszczenie przez 15–30 minut. Nie należy wchodzić do pomieszczenia przez co najmniej 2 godziny po zakończeniu zabiegu ozonowania. PAMIĘTAJ! Używaj urządzenia tylko w pustych pomieszczeniach! Ozon jest gazem drażniącym, może uszkadzać błony biologiczne poprzez reakcje rodnikowe z ich składnikami. Jeżeli w pomieszczeniu, w którym zastosowano ozon, nadal wyczuwalny jest charakterystyczny zapach ozonu, należy w pierwszej kolejności upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a następnie opuścić pomieszczenie i/lub je przewietrzyć.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.

b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.

c) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

d) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.

e) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.

f) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.

g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

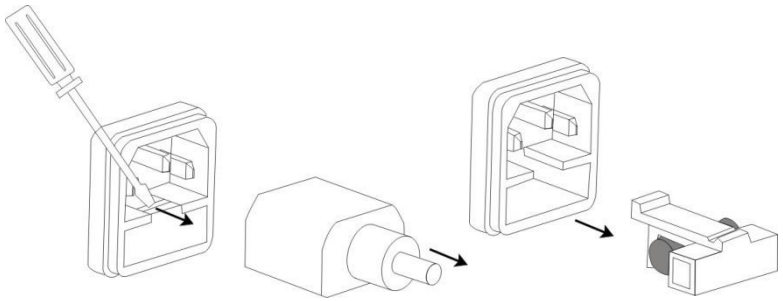
h) Aby zapewnić efektywne działanie, zaleca się wymianę płytek ozonowych co 6 miesięcy.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

PAMIĘTAJ! Wymianę bezpiecznika powinien wykonać specjalista!

1) Odłącz urządzenie od zasilania.

2) Odłączyć przewód zasilający i wyjąć gniazdo bezpiecznika.



3) Wymień bezpiecznik i upewnij się, że jego parametry są takie same.

4) Zamontuj ponownie gniazdo bezpiecznika.

PAMIĘTAJ! Aby uniknąć uszkodzenia gniazda bezpiecznika, nie należy używać nadmiernej siły podczas wyjmowania i wkładania gniazda bezpiecznika

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	Ozongenerator				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/ 50				
Jmenovitý výkon[W]	110	98	205	205	160
Účinnost ozonizace [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Výkon ventilátoru [m3/h]	170	170	170	170	170

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	Ozongenerator				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/ 50				

Jmenovitý výkon[W]	98	65	100	100	95
Účinnost ozonizace [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Výkon ventilátoru [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Kromě toho je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

CE	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.

	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu dýchacích cest.
	Noste ochranný oděv.

 **NEZAPOMEŇTE!** **Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.**

2. Bezpečnost při používání

 **POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení <ozongeneratoru>.

Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

Nezakrývejte vstupy/výstupy vzduchu!

Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

b) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.

c) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.

d) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!

e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

f) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.)

g) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, musí být vyměněny.

h) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.

i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

j) Místnost ošetřená ozonem musí být uzavřena (všechny vnější dveře zavřené, mezery v oknech, dveřích atd. utěsněny), mechanické větrání musí být vypnuto a větrací mřížka musí být zakryta. Pokud je to možné, měla by být v provozu vnitřní ventilace, aby se usnadnilo proudění vzduchu v místnosti ošetřené ozonem. Otevřete všechny vnitřní dveře v místnosti ošetřené ozonem (například koupelna, skříň atd.).

k) Během ozonové terapie nejsou v místnosti povoleny žádné osoby ani zvířata. Pokud je nutné z jakéhokoli důvodu do místnosti vstoupit, co nejdříve ji opusťte a noste ochranný oděv a inhalační masku s vhodnou kazetou.

l) V místnosti ošetřované ozonem je zakázáno kouřit, používat otevřený oheň, používat nástroje generující plamen nebo jiskry, používat oleje nebo tuky nebo předměty kontaminované olejem či tukem.

m) Po aktivaci ozonové terapie místnost ihned opusťte

n) Před/na dveře místnosti ošetřené ozonem umístěte následující upozornění nebo výstražný štítek



PROBÍHÁ OZONOVÁ TERAPIE

NEVSTUPUJTE

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.

c) S přístrojem mohou manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním manipulovat, řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem k obsluze a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze VYPNUTO.

f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

b) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření sníží riziko náhodného zapnutí zařízení.

c) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

d) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, a zejména zkontrolujte, zda nejsou některé části nebo prvky prasklé, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

e) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

f) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání.

g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

h) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.

i) Během práce zařízení nepřemisťujte, neupravujte ani neotáčejte.

j) Zařízení pravidelně čistěte, aby se v něm nehromadily odolné nečistoty.

k) Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu.

l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

m) Neprovozujte zařízení, když je prázdné.

n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

o) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

p) Osoby se zhoršeným čichem nesmí zařízení používat.

q) Před zapnutím zařízení zajistěte dostatek volného prostoru kolem něj. Nezakrývejte otvory pro odvod ozonu.

r) Je přísně zakázáno přímo vdechovat ozon vycházející z výstupních otvorů zařízení. Vdechování vysokých koncentrací ozonu po krátkou dobu, stejně jako vdechování nízkých koncentrací ozonu po dlouhou dobu, může způsobit vážné ohrožení zdraví nebo života!

POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

Při provozu ozongeneratoru a pokud je nezbytně nutné se nacházet v jeho blízkosti, je nutné dodržovat typ a úroveň ochrany osobních ochranných prostředků (OOP).

a) Ochrana dýchacích cest

- Respirátory čistící vzduch: Používejte respirátor vybavený filtrem specifickým pro ozon. NIOSH přiřazuje ozonu specifické označení filtru, například filtry řady N, R nebo P s hodnocením 100 (např. N100, R100, P100) pro vysokou účinnost. Pro ozon není filtr částic sám o sobě účinný a respirátor by měl mít kombinovanou chemickou kazetu, která dokáže absorbovat ozon, například filtr s aktivním uhlím. Přesný typ požadovaného filtru respirátoru může záviset na koncentraci ozonu.

- Respirátor s přívodem vzduchu (SAR) nebo dýchací přístroj s uzavřeným okruhem (SCBA): Při velmi vysokých koncentracích ozonu nebo po dlouhou dobu může být nutný ochranný přístup, jako je SAR nebo SCBA, který zajišťuje čistý vzduch ze zdroje nezávislého na okolním prostředí.

b) Ochrana očí

- Ochranné brýle: Pro ochranu před podrážděním očí způsobeným expozicí ozonu se doporučují uzavřené, vzduchotěsné ochranné brýle. Ujistěte se, že kolem očí tvoří těsnění.

c) Ochrana kůže

- Ochranný oděv: Noste dlouhé rukávy, dlouhé kalhoty a rukavice, abyste minimalizovali expozici kůže. Vhodnější jsou materiály, které poskytují bariéru pro plyny nebo jsou méně propustné pro ozon. Ozon může degradovat určité materiály, proto je důležité zvolit ochranný oděv, který je odolný vůči oxidaci.

d) Další aspekty

- Zajistěte správné padnutí a zaškolení: U respirátorů je nezbytný správný test padnutí, aby se zajistila účinnost masky. Uživatelé by měli být také proškoleni ve správném používání a omezeních svých OOPP.

- Monitorujte hladiny ozonu: Používejte detektory ozonu ke sledování koncentrace ozonu v oblasti, abyste zajistili, že nepřekročí bezpečné úrovně doporučené pokyny pro bezpečnost a ochranu zdraví.

**Reaktivita ozonu**: Ozon je vysoce reaktivní plyn. Může reagovat s různými látkami a materiály. Zabraňte kontaktu s hořlavými materiály, palivy a reaktivními chemikáliemi.

 **Nebezpečí reakčních produktů**: Reakce ozonu mohou produkovat potenciálně škodlivé vedlejší produkty. Některé z těchto vedlejších produktů mohou být vysoce reaktivní nebo toxické. Abyste minimalizovali rizika, zajistěte řádné větrání k rozptýlení vedlejších produktů.

**Výbušnost ozonu**: Ozon není ze své podstaty výbušný, ale může reagovat s určitými látkami za vzniku výbušných směsí. Nemíchejte ozon s látkami, které mohou vést k výbušným reakcím.

**Časovače a automatizace**: Používejte časovače nebo automatizační funkce k řízení doby generování ozonu. Nastavte dobu ošetření podle velikosti místnosti a pokynů pro koncentraci ozonu.

⚠ **Bezpečnostní pomůcky**: Při vstupu do prostor ošetřených ozonem používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou masky, rukavice a ochrana očí, abyste minimalizovali expozici ozonu a jeho vedlejším produktům.

3. Zásady používání

Ozongenerator produkuje ozon z okolního vzduchu.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neúmyslného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Vzduchový výstup

2- Tlačítka ovládacího panelu:

- Zap/Vyp – hlavní vypínač
- Auto – provoz v automatickém režimu
- Časovač – provoz v režimu časovače

- Nastavení – přístup do režimu nastavení parametrů
- Nahoru – zvyšování hodnot parametrů
- Dolů – snižování hodnot parametrů

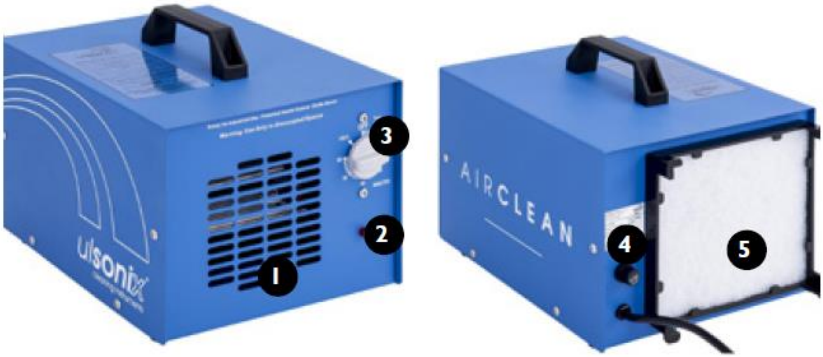
3- Displej

4- Dálkové ovládání – popis tlačítek: stejný jako u tlačítek ovládacího panelu

5- Filtr

6- Zásuvka pojistky

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Vzduchový výstup

2- Kontrolka provozu

3- Knoflík pro výběr doby provozu

4- Zásuvka pojistky

5- VZDUCHOVÝ FILTR:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Vzduchový výstup

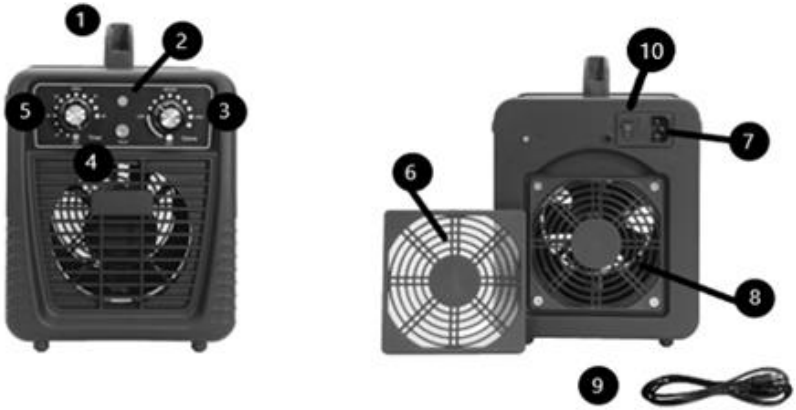
2- Kontrolka provozu

3- Knoflík pro výběr doby provozu

4- Připojení napájecího kabelu

5- VZDUCHOVÝ FILTR:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Držák

2- Kontrolka informující o provozu

3- Knoflík pro ovládání ozonu

4- Knoflík pro nastavení času

5- Víko vzduchového filtru

6- Zásuvka a pojistková zásuvka

7- VZDUCHOVÝ FILTR:

8- Napájecí kabel

9- Tlačítko ON/OFF

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Zařízení umístěte tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Použití zařízení

Model	DOPORUČENÁ DOBA PROVOZU/UPRAVOVANÝ VZDUŠNÝ PROSTOR (m^3) V REŽIMU „AUTO"		
	P1	P2	P3
	10minutový provoz/ 20minutová pauza	20minutový provoz/ 20minutová pauza	40minutový provoz/ 20minutová pauza
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	DOPORUČENÁ DOBA PROVOZU/ UPRAVOVANÝ VZDUŠNÝ PROSTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	DOPORUČENÁ DOBA PROVOZU/ OBSAH OŠETŘOVANÉHO VZDUŠNÉHO PROSTORU (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

POZNÁMKA! Nepřekračujte „Doporučenou dobu provozu“ uvedenou ve výše uvedených tabulkách. Maximální nepřetržitá doba provozu a doba přestávky pro generátory ozonu je: 12 hodin práce / 12 hodin přestávky.

POZNÁMKA! Obsluha zařízení je zodpovědná za bezpečnostní opatření a provoz zařízení.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Pokud je nutné vstoupit do místnosti, aby bylo možné zařízení vypnout, použijte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako je oblečení a maska na ochranu sliznic včetně očí.
- Provoz v režimu časovače: aktivujte zařízení tlačítkem „Časovač“. Na displeji se zobrazí „ČASOVAČ VYPNUT DO“ a také čas v hodinách a minutách do deaktivace zařízení. Čas lze volně nastavit v rozsahu od 5 minut do 24 hodin. Úprava časovače vypnutí: po aktivaci zařízení tlačítkem „Časovač“ stiskněte tlačítko „Set“. Přednastavený čas začne blikat, pomocí tlačítek „Nahoru“/„Dolů“ nastavte požadovaný čas, po kterém se má zařízení deaktivovat, a poté znovu stiskněte tlačítko „Set“ – úprava se uloží do zařízení a zařízení se aktivuje.

- Provoz v automatickém režimu: zapněte zařízení tlačítkem „Auto“, na displeji se zobrazí „ON“ / doba provozu zařízení a referenční číslo programu P1, P2 nebo P3 (mezi programy přepínejte postupným stisknutím tlačítka „Auto“). Přístroj je dodáván se třemi výchozími programy:

  - P1: 10minutový provoz / 20minutová pauza / 5 kol
  - P2: 20minutový provoz / 20minutová pauza / 5 kol
  - P3: 40minutový provoz / 20minutová pauza / 5 kol

  Provozní doby / pauzy a počet kol lze v každém z těchto programů volně upravovat. Úprava provozní doby, pauzy a počtu kol: Provozní doby / pauzy a počet kol lze v každém z těchto programů volně upravovat. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko „Set“ v programu, který chcete upravit (P1, P2 nebo P3). Počínaje P1 stiskněte tlačítko „Set“ pro přechod k nastavení provozní doby. Na displeji se zobrazí „Set Pro. ON“ a blikající nastavení provozní doby – změňte ji na požadovanou hodnotu pomocí tlačítek „Nahoru“/„Dolů“. Stiskněte tlačítko „Set“ pro přechod k nastavení doby pauzy. Na displeji se zobrazí „Set Pro. OFF“ a blikající nastavení doby pauzy – změňte ji na požadovanou hodnotu pomocí tlačítek „Nahoru“/„Dolů“. Stiskněte tlačítko „Set“ pro přechod k nastavení počtu kol. Na displeji se zobrazí „Set Pro. ON OFF“ a blikající počet kol. Pomocí tlačítek „Nahoru“/„Dolů“ nastavte požadovanou hodnotu a stisknutím tlačítka „Set“ přejděte k úpravě programu 2 (P2). Stejný postup použijte pro zbývající programy. Pro ukončení úprav programu stiskněte tlačítko „Set“ a podržte jej, dokud se zařízení nepřesune na první hodnotu dříve upraveného programu – zařízení se aktivuje v automatickém režimu s přednastavenými hodnotami provozu a doby pauzy a také s přednastaveným počtem cyklů.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Pomocí knoflíku pro výběr doby provozu nastavte požadovanou dobu ozonové úpravy.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF, které se nachází na zadním panelu
- Pomocí knoflíku pro nastavení ozonizace nastavte požadovanou dobu ozonizace.
- Pomocí knoflíku pro ovládání ozonu nastavte úroveň ozonu. Dostupný rozsah je 0–10 000 mgh.

POZNÁMKA! Po dokončení ošetření větrejte místnost po dobu 15 až 30 minut. Po dokončení ozonování do místnosti nevstupujte alespoň 2 hodiny. NEZAPOMEŇTE! Zařízení používejte pouze v prázdných místnostech! Ozon je dráždivý plyn, který může poškodit biologické membrány radikálovými reakcemi s jejich složkami. Pokud je v místnosti ošetřené ozonem stále přítomen charakteristický zápach ozonu, nejprve se ujistěte, že je zařízení vypnuté, poté místnost opusťte a/nebo jej vyvětrejte.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před čištěním zařízení vždy odpojte ze zásuvky.

b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

d) Na zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

e) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.

f) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se zkontrolovala jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.

g) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

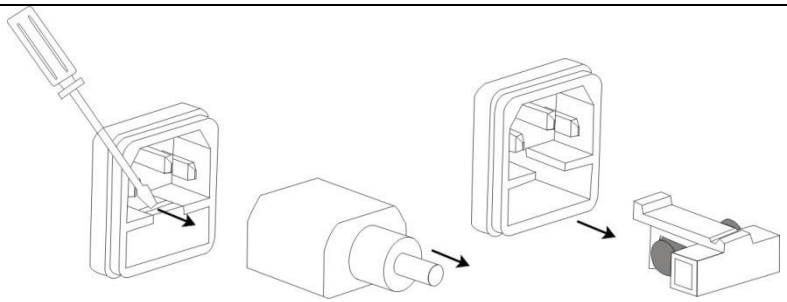
h) Pro efektivní používání se doporučuje vyměňovat ozónové desky každých 6 měsíců.

VÝMĚNA POJISTKY

NEZAPOMEŇTE! Pojistku by měl vyměnit odborník!

1) Odpojte zařízení od napájení.

2) Odpojte napájecí kabel a vyjměte pojistkovou zásuvku.



3) Vyměňte pojistku a ujistěte se, že parametry jsou stejné.

4) Znovu nainstalujte objímku pojistky.

NEZAPOMEŇTE! Abyste předešli poškození pojistkové objímky, nepoužívejte při jejím vyjímání a vkládání nadměrnou sílu

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**				
Nom de produit	Générateur d'ozone				
Modèle	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50 V				
Puissance nominale [W]	110	98	205	205	160
Efficacité d'ozonisation [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Débit du ventilateur [m³/h]	170	170	170	170	170

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**				
Nom de produit	Générateur d'ozone				
Modèle	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO

Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50 V				
Puissance nominale [W]	98	65	100	100	95
Efficacité d'ozonisation [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 10000
Débit du ventilateur [m³/h]	170	100	170	170	170

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !
	Porter des gants de protection.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Utiliser un appareil de protection respiratoire.
	Porter des vêtements de protection.

 **N'OUBLIEZ PAS !** **Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel.**

2. Consignes de sécurité

**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner le générateur d'ozone.

Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

Éviter tout contact avec l'eau. Risque d'électrocution !

Ne pas obstruer les entrées/sorties d'air !

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation !

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ni pour débrancher la fiche. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.

g) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que votre espace de travail est propre et bien éclairé. Un espace de travail encombré ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Soyez vigilant, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) Si vous constatez un dommage ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un supérieur.

c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.

d) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !

e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)

g) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, remplacez-les.

h) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis avec.

i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

j) La pièce traitée à l'ozone doit être hermétiquement fermée (toutes les portes extérieures fermées, les interstices des fenêtres, portes, etc. calfeutrés), la ventilation mécanique doit être arrêtée et les grilles de ventilation doivent être obturées. Si possible, la ventilation intérieure doit être mise en marche afin de faciliter la circulation de l'air dans la pièce traitée à l'ozone. Ouvrez toutes les portes intérieures de la pièce traitée à l'ozone (comme la salle de bain, les armoires, etc.).

k) Aucun humain ni animal n'est autorisé dans la pièce pendant le traitement à l'ozone. Si vous devez y entrer pour quelque raison que ce soit, quittez-la immédiatement et portez des vêtements de protection ainsi qu'un masque d'inhalation avec cartouche adaptée.

l) Il est strictement interdit de fumer, d'utiliser des flammes nues, des outils produisant des flammes ou des étincelles, des huiles, des graisses ou des objets contaminés par de l'huile ou de la graisse dans la pièce traitée à l'ozone.

m) Quittez la pièce immédiatement après le démarrage du traitement

n) Placez l'avis ou la plaque d'avertissement suivante devant/sur la porte de la pièce



TRAITEMENT À L'OZONE EN COURS

INTERDIT D'ENTRER

Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à l'utiliser.

b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) présentant des limitations mentales ou sensorielles, ou par des

personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur son utilisation.

c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, correctement formées, connaissant ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.

d) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration, même temporaire, peut entraîner des blessures graves.

e) Pour éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position ARRÊT avant de brancher l'appareil.

f) Cet appareil n'est pas un jouet. La surveillance d'un adulte est indispensable pour éviter que les enfants ne jouent avec.

2.4. Utilisation en toute sécurité

a) n'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

b) Assurez-vous que la prise est débranchée avant tout réglage, remplacement d'accessoire ou avant de ranger l'appareil. Ces précautions réduisent le risque d'activation accidentelle.

c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

d) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général de l'appareil et notamment l'absence de fissures ou d'éléments endommagés, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter son bon fonctionnement. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant toute utilisation.

e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.

g) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.

h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.

i) Ne déplacez, ne réglez et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.

j) Nettoyez-le régulièrement pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

k) Ne bouchez pas les entrées et sorties d'air.

l) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans la surveillance d'un adulte.

m) Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

n) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.

o) Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flamme.

p) Les personnes ayant un odorat altéré ne doivent pas utiliser l'appareil.

q) Veillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil avant de le mettre en marche. Ne bloquez pas les orifices de ventilation de l'ozone.

r) Il est strictement interdit d'inhaler directement l'ozone s'échappant des orifices de sortie de l'appareil. L'inhalation de fortes concentrations d'ozone sur une courte période, ainsi que l'inhalation de faibles concentrations d'ozone sur une longue période, peuvent entraîner des risques graves pour la santé, voire la vie !

ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires pour protéger l'opérateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens.

Lors de l'utilisation d'un générateur d'ozone, et si votre présence à proximité est absolument nécessaire, le port d'équipements de protection individuelle (EPI) adaptés est obligatoire.

a) Protection respiratoire

- appareils respiratoires à purification d'air : utilisez un appareil respiratoire équipé d'un filtre spécifique à l'ozone. Le NIOSH attribue à l'ozone une désignation de filtre spécifique, par exemple les filtres des séries N, R ou P avec un indice de 100 (ex. : N100, R100, P100) pour une efficacité élevée. Un filtre à particules seul est inefficace contre l'ozone ; l'appareil respiratoire doit être équipé d'une cartouche chimique combinée capable d'absorber l'ozone, comme un filtre à charbon actif. Le type exact de filtre requis dépend de la concentration d'ozone.

- Appareil respiratoire à adduction d'air (ARA) ou appareil respiratoire autonome (ARA) : En cas de très fortes concentrations d'ozone ou d'exposition prolongée, une protection renforcée peut s'avérer nécessaire, comme l'utilisation d'un ARA ou d'un ARA, qui fournit de l'air pur à partir d'une source indépendante de l'environnement extérieur.

b) Lunettes de sécurité

- Le port de lunettes de sécurité fermées et étanches est recommandé pour protéger les yeux des irritations causées par l'exposition à l'ozone. Assurez-vous qu'elles épousent parfaitement la forme des yeux.

c) Protection de la peau

- Vêtements de protection : Portez des manches longues, un pantalon long et des gants pour minimiser l'exposition de la peau. Les matériaux qui constituent une barrière aux gaz ou qui sont moins perméables à l'ozone sont préférables. L'ozone peut dégrader certains matériaux, il est donc important de choisir des vêtements de protection résistants à l'oxydation.

d) Autres considérations

- Assurez-vous d'un ajustement et d'une formation appropriés : pour les respirateurs, un test d'ajustement approprié est essentiel pour garantir l'efficacité du masque. Les utilisateurs doivent également être formés à l'utilisation correcte et aux limites de leurs EPI.

- Surveillez les niveaux d'ozone : utilisez des détecteurs d'ozone pour surveiller la concentration d'ozone dans la zone afin de vous assurer qu'elle ne dépasse pas les niveaux de sécurité recommandés par les directives en matière de santé et de sécurité.

Réactivité de l'ozone : L'ozone est un gaz très réactif. Il peut réagir avec diverses substances et matériaux. Évitez tout contact avec les matériaux inflammables, les carburants et les produits chimiques réactifs.

Danger des produits de réaction : les réactions à l'ozone peuvent produire des sous-produits potentiellement nocifs. Certains de ces sous-produits peuvent être très réactifs ou toxiques. Pour minimiser les risques, assurez une ventilation adéquate pour dissiper les sous-produits.

Explosivité de l'ozone : L'ozone gazeux n'est pas intrinsèquement explosif, mais il peut réagir avec certaines substances pour former des mélanges explosifs. Évitez de mélanger l'ozone avec des substances susceptibles de provoquer des réactions explosives.

Minuteries et automatisation : Utilisez des minuteries ou des fonctions d'automatisation pour contrôler la durée de la génération d'ozone. Définissez les durées de traitement en fonction de la taille de la pièce et des recommandations relatives à la concentration d'ozone.

Équipement de sécurité : Lorsque vous pénétrez dans des zones traitées à l'ozone, portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel qu'un masque complet, des gants et des lunettes de protection, afin de minimiser l'exposition à l'ozone et à ses sous-produits.

3. Règles d'utilisation

Le générateur d'ozone produit de l'ozone à partir de l'air ambiant.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Sortie d'air

2- Boutons du panneau de commande :

- Marche/Arrêt – bouton marche/arrêt principal
- Auto – mode automatique
- Minuterie – mode minuterie
- Réglage – accès au mode de réglage des paramètres
- Haut – augmentation des valeurs du paramètre
- Bas – diminution des valeurs du paramètre

3- Afficheur

4- Télécommande – description des boutons : identique à celle des boutons du panneau de commande

5- Filtre

6- Porte-fusible



1- Sortie d’air

2- Voyant de fonctionnement

3- Molette de sélection de la durée de fonctionnement

4- Porte-fusible

5- FILTRE À AIR :

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Sortie d’air

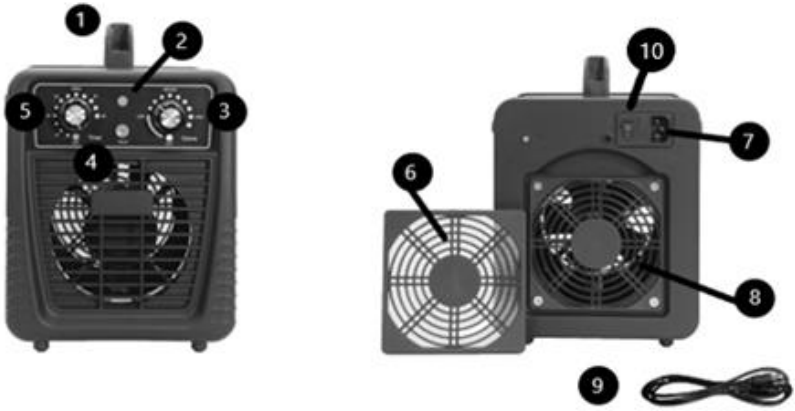
2- Voyant de fonctionnement

3- Molette de sélection de la durée de fonctionnement

4- Branchement du cordon d'alimentation

5- FILTRE À AIR :

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Poignée

2- Voyant indiquant le fonctionnement de l'appareil

3- Molette de réglage de l'ozone

4- Molette de réglage de la durée

5- Couvercle de filtre a air

6- Prise de courant et porte-fusible

7- FILTRE À AIR :

8- Câble d'alimentation

9- Sélecteur ON/OFF

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 10 cm entre chaque côté de l'appareil et les

murs ou autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise électrique soit toujours accessible. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l'appareil

Modèle	DURÉE DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE / ESPACE AÉRIEN TRAITÉ (m³ EN MODE « AUTO		
	P1	P2	P3
	Fonctionnement de 10 minutes / Pause de 20 minutes	Fonctionnement de 20 minutes / Pause de 20 minutes	Fonctionnement de 40 minutes / Pause de 20 minutes
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modèle	DURÉE DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE / ESPACE AÉRIEN TRAITÉ (m³)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modèle	DURÉE DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE / ESPACE TRAITÉ (m³)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

REMARQUE ! Ne pas dépasser la « Durée de fonctionnement recommandée » indiquée dans les tableaux ci-dessus. La durée maximale de fonctionnement continu et le temps de pause des générateurs d'ozone sont de : 12 heures de fonctionnement / 12 heures de pause.

ATTENTION ! L'utilisateur est responsable des mesures de sécurité et du bon fonctionnement de l'appareil.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Si vous devez entrer dans la pièce pour éteindre l'appareil, veillez à porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, notamment des vêtements et un masque couvrant les muqueuses et les yeux.
- Mode minuterie : activez l'appareil avec le bouton « Minuterie ». L'écran affichera « MINUTERIE ARRÊT JUSQU'AU » ainsi que la durée restante (en heures et minutes) avant l'arrêt de l'appareil. Cette durée est réglable de 5 minutes à 24 heures. Modification de la minuterie : après avoir activé l'appareil avec le bouton « Minuterie », appuyez sur le bouton « Réglage ». La durée préréglée clignote. Utilisez les boutons « Haut » et « Bas » pour régler la durée d'arrêt souhaitée, puis appuyez de nouveau sur « Réglage ». La modification est enregistrée et l'appareil se réactive.
- Fonctionnement en mode automatique : allumez l'appareil avec le bouton « Auto ». L'écran affichera « ON », la durée de fonctionnement et le numéro du programme (P1, P2 ou P3). Pour passer d'un programme à l'autre, appuyez successivement sur le bouton « Auto ». L'appareil est livré avec trois programmes par défaut :
  - P1 : 10 minutes de fonctionnement / 20 minutes de pause / 5 cycles
  - P2 : 20 minutes de fonctionnement / 20 minutes de pause / 5 cycles
  - P3 : 40 minutes de fonctionnement / 20 minutes de pause / 5 cycles

  Dans chacun de ces programmes, les durées d'opération, les pauses et le nombre de tours peuvent être librement modifiés. Modification du temps de fonctionnement, de la pause et du nombre de tours : Les temps de fonctionnement, les pauses et le nombre de tours peuvent être librement

modifiés dans chacun de ces programmes. Pour ce faire, appuyez sur le bouton « Set » dans le programme que vous souhaitez modifier (P1, P2 ou P3). En commençant par P1, appuyez sur « Set » pour accéder au réglage de la durée de fonctionnement ; l'écran affichera « Set Pro ». Réglage de la durée de fonctionnement (marche) et du clignotement : modifiez-la à la valeur souhaitée à l'aide des boutons « Haut »/« Bas ». Appuyez sur « Set » pour accéder au réglage de la durée de pause ; l'écran affichera « Set Pro ». Réglage de la durée de pause (marche arrière) et du clignotement : modifiez-la à la valeur souhaitée à l'aide des boutons « Haut »/« Bas ». Appuyez sur « Réglage » pour accéder au réglage du nombre de manches. L'écran affichera « Set Pro ». « MARCHE/ARRÊT » ainsi que le nombre de tours clignotant. Utilisez les boutons « Haut »/« Bas » pour définir la valeur souhaitée et appuyez sur « Définir » pour passer à la modification du programme 2 (P2). Utilisez la même procédure pour les programmes restants. Pour quitter le mode de modification des programmes, appuyez sur le bouton « Set » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'appareil se déplace vers la première valeur du programme précédemment modifié ; l'appareil sera alors activé en mode automatique avec les valeurs prédéfinies de fonctionnement et de temps de pause du programme, ainsi que le nombre de tours prédéfini.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Utilisez le bouton de sélection de la durée de fonctionnement pour régler la durée souhaitée du traitement à l'ozone.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT situé sur le panneau arrière.
- Réglez la durée d'ozonisation souhaitée à l'aide du bouton de réglage.
- Utilisez le bouton de contrôle de l'ozone pour régler le niveau d'ozone plage : 0-10 000 mg/h).

ATTENTION ! Après le traitement, aérez la pièce pendant 15 à 30 minutes. N'entrez pas dans la pièce pendant au moins 2 heures après la fin du traitement. N'OUBLIEZ PAS ! Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces vides ! L'ozone est un gaz irritant qui peut endommager les membranes biologiques par des réactions radicalaires avec leurs constituants. Si l'odeur caractéristique de l'ozone persiste dans la pièce traitée, assurez-vous d'abord que l'appareil est éteint, puis quittez la pièce et/ou aérez-la.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs.

c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

d) Ne pas vaporiser d'eau sur l'appareil ni l'immerger dans l'eau.

e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil par les orifices de ventilation.

f) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter tout dommage.

g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

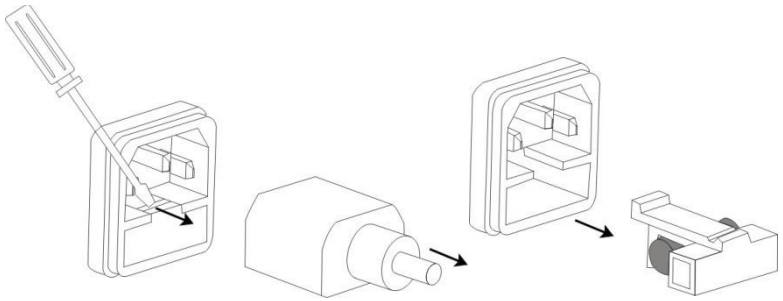
h) Pour une utilisation optimale, il est conseillé de remplacer les plaques à ozone tous les 6 mois.

REMPLACEMENT DU FUSIBLE

N'OUBLIEZ PAS ! Le fusible doit être remplacé par un technicien qualifié.

1) Débranchez l'appareil.

2) Débranchez le câble d'alimentation et retirez le porte-fusible.



3) Remplacez le fusible en vous assurant qu'il est identique à l'original.

4) Remettez le porte-fusible en place.

N'OUBLIEZ PAS ! Pour éviter d'endommager le porte-fusible, ne forcez pas excessivement lors de son retrait et de son installation

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**				
Nome del prodotto	Generatore di ozono				
Modello	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50				
Potenza nominale [W]	110	98	205	205	160
Efficienza di ozonizzazione [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Portata della ventola [m³/h]	170	170	170	170	170

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**				
Nome del prodotto	Generatore di ozono				
Modello	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO

Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50				
Potenza nominale [W]	98	65	100	100	95
Efficienza di ozonizzazione [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Portata della ventola [m³/h]	170	100	170	170	170

1. Descrizione generale

Il manuale utente è stato progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON HAI LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del prodotto e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute in questo manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

CE	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.

	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Utilizzare dispositivi di protezione delle vie respiratorie.
	Indossare indumenti protettivi.

 **ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli possono differire dal prodotto reale.**

2. Sicurezza d'uso

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi al <Generatore di ozono>.

Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

Non ostruire le prese d'aria/uscite!

Non ostruire le aperture di ventilazione!

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine e prese originali e compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, stufe, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio collegato a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danni e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per lo scopo previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o da un centro assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di

pensare in anticipo, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo.

b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.

c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, contattare l'assistenza del produttore.

d) Solo i centri di assistenza autorizzati dal produttore possono riparare l'apparecchio. Non tentare alcuna riparazione autonomamente!

e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (idoneo per l'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per estinguerlo.

f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. (Una distrazione può causare la perdita di controllo dell'apparecchio).

g) Ispezionare regolarmente le etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

h) Conservare questo manuale per future consultazioni. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

j) Il locale trattato con ozono deve essere sigillato (tutte le porte esterne chiuse, le fessure di finestre, porte ecc. sigillate), la ventilazione meccanica deve essere disattivata e le griglie di ventilazione devono essere coperte. Se possibile, è consigliabile attivare la ventilazione interna per facilitare il flusso d'aria nel locale trattato con ozono. Aprire tutte le porte interne della stanza trattata con ozono (come quelle del bagno, degli armadi, ecc.).

k) Durante il trattamento con ozono, è vietato l'ingresso nella stanza a persone o animali. Qualora fosse necessario entrare nella stanza per qualsiasi motivo, assicurarsi di uscirne il più rapidamente possibile e indossare indumenti protettivi e una maschera per inalazione con cartuccia appropriata.

l) È vietato fumare, utilizzare fiamme libere, strumenti che generano fiamme o scintille, oli, grassi o oggetti contaminati da olio o grasso all'interno della stanza trattata con ozono.

m) Uscire immediatamente dalla stanza dopo l'attivazione del trattamento con ozono

n) Affiggere il seguente avviso o cartello di avvertimento davanti/sulla porta della stanza trattata con ozono



TRATTAMENTO CON OZONO IN CORSO

VIETATO L'INGRESSO

⚠ **Ricordati!** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenze pertinenti, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con il presente manuale e che abbiano ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

d) Quando si utilizza il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.

e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

b) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivare accidentalmente il dispositivo.

c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, di parti o componenti incrinati o di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. In caso di danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni installate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di movimentazione manuale applicabili nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

i) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.

j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

k) Non ostruire le prese d'aria e le uscite.

l) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

m) Non far funzionare il dispositivo a vuoto.

n) È vietato manomettere la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.

o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

p) Le persone con deficit olfattivo non devono utilizzare il dispositivo.

q) Assicurarsi di avere spazio libero sufficiente intorno al dispositivo prima di accenderlo. Non ostruire i fori di sfiato dell'ozono.

r) È severamente vietato inalare direttamente l'ozono che fuoriesce dai fori di uscita del dispositivo. L'inalazione di elevate concentrazioni di ozono per un breve periodo, così come l'inalazione di basse concentrazioni di ozono per un periodo prolungato, può comportare gravi rischi per la salute o per la vita!



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi a protezione dell'operatore, sussiste comunque un lieve rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

Quando si utilizza un generatore di ozono e se è assolutamente necessario trovarsi nelle sue vicinanze, è necessario conoscere il tipo e il livello di protezione dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) richiesti.

a) Protezione delle vie respiratorie

- Respiratori purificatori d'aria: utilizzare un respiratore dotato di un filtro specifico per l'ozono. Il NIOSH assegna all'ozono una specifica designazione di filtro, come i filtri della serie N, R o P con un indice di efficienza pari a 100 (ad esempio, N100, R100, P100). Per l'ozono, un filtro antiparticolato da solo non è efficace e il respiratore deve essere dotato di una cartuccia chimica combinata in grado di assorbire l'ozono, come un filtro a carboni attivi. Il tipo esatto di filtro del respiratore richiesto può dipendere dalla concentrazione di ozono.

- Respiratore ad aria compressa (SAR) o autorespiratore (SCBA): per concentrazioni di ozono molto elevate o per periodi prolungati, potrebbe essere necessario un approccio più protettivo, come un SAR o un SCBA, che fornisce aria pulita da una fonte indipendente dall'ambiente circostante.

b) Protezione degli occhi

- Occhiali di sicurezza: si raccomandano occhiali di sicurezza chiusi e a tenuta d'aria per proteggere gli occhi dall'irritazione causata dall'esposizione all'ozono. Assicurarsi che aderiscano bene al contorno occhi.

c) Protezione della pelle

- Indumenti protettivi: Indossare maniche lunghe, pantaloni lunghi e guanti per ridurre al minimo l'esposizione della pelle. Sono preferibili i materiali che forniscono una barriera ai gas o che sono meno permeabili all'ozono. L'ozono può degradare alcuni materiali, quindi è importante scegliere indumenti protettivi resistenti all'ossidazione.

d) Altre considerazioni

- Assicurarsi di una corretta vestibilità e formazione: Per i respiratori, un test di vestibilità adeguato è essenziale per garantire l'efficacia della maschera. Gli utilizzatori devono anche essere formati sull'uso corretto e sui limiti dei loro DPI.

- Monitorare i livelli di ozono: Utilizzare rilevatori di ozono per monitorare la concentrazione di ozono nell'area e assicurarsi che non superi i livelli di sicurezza raccomandati dalle linee guida in materia di salute e sicurezza.

**Reattività dell'ozono**: L'ozono è un gas altamente reattivo. Può reagire con varie sostanze e materiali. Evitare il contatto con materiali infiammabili, combustibili e sostanze chimiche reattive.

**Pericolo dei prodotti di reazione**: Le reazioni dell'ozono possono produrre sottoprodotti potenzialmente dannosi. Alcuni di questi sottoprodotti possono essere altamente reattivi o tossici. Per ridurre al minimo i rischi, garantire una ventilazione adeguata per disperdere i sottoprodotti.

**Esplosività dell'ozono**: l'ozono non è di per sé esplosivo, ma può reagire con determinate sostanze formando miscele esplosive. Evitare di miscelare l'ozono con sostanze che possono provocare reazioni esplosive.

 **Timer e automazione**: utilizzare timer o funzioni di automazione per controllare la durata della generazione di ozono. Impostare i tempi di trattamento in base alle dimensioni della stanza e alle linee guida sulla concentrazione di ozono.

 **Dispositivi di sicurezza**: Quando si accede ad aree trattate con ozono, indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) appropriati, come maschere integrali, guanti e protezioni per gli occhi, per ridurre al minimo l'esposizione all'ozono e ai suoi sottoprodotti.

3. Principi di utilizzo

Il generatore di ozono produce ozono dall'aria circostante.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Uscita dell'aria

2- Pulsanti del pannello di controllo:

- On/Off – interruttore principale di accensione/spegnimento
- Auto – funzionamento in modalità automatica
- Timer – funzionamento in modalità timer
- Set – accesso alla modalità di impostazione dei parametri
- Up – aumento dei valori del parametro
- Down – diminuzione dei valori dei parametri

3- Display

4- Telecomando – descrizione dei pulsanti: come i pulsanti del pannello di controllo

5- Filtro

6- Portafusibile

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Uscita dell'aria

2- Spia di funzionamento

3- Manopola di selezione del tempo di funzionamento

4- Portafusibile

5- FILTRO DELL'ARIA:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Uscita dell'aria

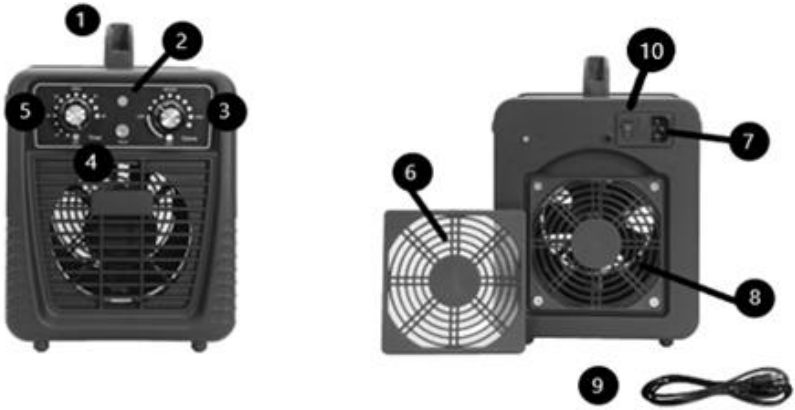
2- Spia di funzionamento

3- Manopola di selezione del tempo di funzionamento

4- Collegamento del cavo di alimentazione

5- FILTRO DELL'ARIA:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Maniglia

2- Una spia che indica che il dispositivo è in funzione

3- Manopola di controllo dell'ozono

4- Manopola di impostazione del tempo

5- Coperchio filtro aria

6- Presa di corrente e portafusibili

7- FILTRO DELL'ARIA:

8- Cavo di alimentazione

9- Pulsante ON/OFF

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi di una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato

del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con limitate funzioni mentali e sensoriali. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Modello	DURATA DI FUNZIONAMENTO CONSIGLIATA/VOLUME D'ARIA TRATTATO (m3 IN MODALITÀ "AUTO		
	P1	P2	P3
	10 minuti di funzionamento/ 20 minuti di pausa	20 minuti di funzionamento/ 20 minuti di pausa	40 minuti di funzionamento/ 20 minuti di pausa
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modello	DURATA DI FUNZIONAMENTO CONSIGLIATA/ VOLUME D'ARIA TRATTATO (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modello	DURATA DI FUNZIONAMENTO CONSIGLIATA/ SPAZIO D'ARIA TRATTATO (m^3)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NOTA! Non superare la “Durata di funzionamento consigliata” come indicato nelle tabelle precedenti. Il tempo massimo di funzionamento continuo e di pausa per i generatori di ozono è: 12 ore di lavoro / 12 ore di pausa.

NOTA! L'operatore del dispositivo è responsabile delle misure di sicurezza e del funzionamento del dispositivo stesso.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Se è necessario entrare nella stanza per spegnere il dispositivo, assicurarsi di indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, come indumenti protettivi e una maschera integrale per proteggere le mucose, compresi gli occhi.
- Funzionamento in modalità timer: attivare il dispositivo con il pulsante "Timer". Il display mostrerà "TIMER OFF UNTIL" e il tempo in ore e minuti rimanenti fino alla disattivazione del dispositivo. Il tempo può essere regolato liberamente nell'intervallo compreso tra 5 minuti e 24 ore. Modifica del timer di spegnimento: dopo aver attivato il dispositivo con il pulsante "Timer", premere il pulsante "Set". Il tempo preimpostato inizierà a lampeggiare; utilizzare i pulsanti "Su" / "Giù" per impostare il tempo desiderato dopo il quale il dispositivo deve essere disattivato, quindi premere nuovamente "Set": la modifica verrà memorizzata nel dispositivo e il dispositivo si attiverà.
- Funzionamento in modalità automatica: accendere il dispositivo con il pulsante "Auto", il display mostrerà "ON" / tempo di funzionamento del dispositivo e numero di riferimento del programma P1, P2 o P3 (passare da un programma all'altro premendo il pulsante "Auto" in sequenza). Il dispositivo viene fornito con tre programmi predefiniti:
  - P1: 10 minuti di funzionamento / 20 minuti di pausa / 5 cicli
  - P2: 20 minuti di funzionamento / 20 minuti di pausa / 5 cicli
  - P3: 40 minuti di funzionamento / 20 minuti di pausa / 5 cicli

  In ciascuno di questi programmi è possibile modificare liberamente i tempi di funzionamento/pausa e il numero di cicli. Modifica del tempo di funzionamento, della pausa e del numero di cicli: in ciascuno di questi programmi è possibile modificare liberamente i tempi di funzionamento/pausa e il numero di cicli. Per

fare ciò, premere il pulsante "Set" mentre si è nel programma che si desidera modificare (P1, P2 o P3). Partendo da P1, premere "Set" per passare all'impostazione del tempo di funzionamento; sul display verrà visualizzato "Set Pro. ON" e il valore lampeggiante del tempo di funzionamento. Modificarlo al valore desiderato utilizzando i pulsanti "Su"/"Giù". Premere "Set" per passare all'impostazione del tempo di pausa; sul display verrà visualizzato "Set Pro. OFF" e il valore lampeggiante del tempo di pausa. Modificarlo al valore desiderato utilizzando i pulsanti "Su"/"Giù". Premere "Set" per passare all'impostazione del numero di cicli. Sul display verrà visualizzato "Set Pro. ON OFF" e il valore lampeggiante del numero di cicli. Utilizzare i pulsanti "Su"/"Giù" per impostare il valore desiderato e premere "Set" per passare alla modifica del programma 2 (P2). Utilizzare la stessa procedura per i programmi rimanenti. Per uscire dalla modalità di modifica dei programmi, premere e tenere premuto il pulsante "Set" finché il dispositivo non torna al primo valore del programma precedentemente modificato: il dispositivo si attiverà in modalità automatica con i valori preimpostati di tempo di funzionamento e di pausa, nonché con il numero di cicli preimpostato.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Utilizzare la manopola di selezione del tempo di funzionamento per impostare la durata desiderata del trattamento all'ozono.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Accendere il dispositivo utilizzando il pulsante ON/OFF situato sul pannello posteriore
- Impostare il tempo di ozonizzazione desiderato utilizzando la manopola di impostazione dell'ozono.
- Utilizzare la manopola di controllo dell'ozono per impostare il livello di ozono. L'intervallo disponibile è 0-10000 mgh.

NOTA! Al termine del trattamento, ventilare la stanza per 15-30 minuti. Non entrare nella stanza per almeno 2 ore dopo il termine del trattamento con ozono. ATTENZIONE! Utilizzare il dispositivo solo in stanze vuote! L'ozono è un gas irritante e può causare danni alle membrane biologiche attraverso reazioni radicaliche con i loro costituenti. Se l'odore caratteristico di ozono è ancora presente nella stanza trattata con ozono, assicurarsi prima che il dispositivo sia spento, quindi uscire dalla stanza e/o ventilarla.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente prima di pulirlo.

b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.

e) Non permettere all'acqua di penetrare nel dispositivo attraverso le prese d'aria presenti nell'involucro.

f) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

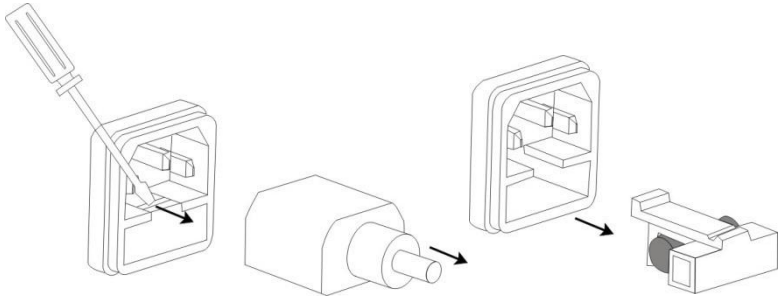
h) Per un utilizzo efficace, si consiglia di sostituire le piastre in ceramica per generatore di ozono ogni 6 mesi.

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

ATTENZIONE! La sostituzione del fusibile deve essere eseguita da un tecnico specializzato!

1) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.

2) Scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere il portafusibile.



3) Sostituire il fusibile, assicurandosi che i parametri siano gli stessi.

4) Reinserire il fusibile nell'apposito alloggiamento.

ATTENZIONE! Per evitare di danneggiare il portafusibili, non usare una forza eccessiva durante la rimozione e l'installazione del portafusibili

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**				
Nombre del producto	Generador de ozono				
Modelo	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50				
Potencia nominal [W]	110	98	205	205	160
Eficiencia de ozonización [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Salida del ventilador [m3/h]	170	170	170	170	170

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**

Nombre del producto	Generador de ozono				
Modelo	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50				
Potencia nominal [W]	98	65	100	100	95
Eficiencia de ozonización [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Salida del ventilador [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce en cumplimiento con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, peligro de intoxicación.
	Usar guantes de protección.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilice protección respiratoria.
	Use ropa protectora.

 **¡RECUERDE!** **Los dibujos de este manual son solo para fines ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.**

2. Seguridad de uso

 **ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al <generador de ozono>.

No lo utilice en ambientes muy húmedos ni cerca de tanques para agua.

Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

No cubra las entradas/salidas de aire!

No cubra las aberturas de ventilación!

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños al dispositivo y de descarga eléctrica.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el fin previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe instalar un interruptor diferencial (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el servicio técnico del fabricante.

g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o con poca iluminación puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observe lo que sucede y use el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e infórmelo a un supervisor sin demora.

c) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.

d) Solo el servicio técnico autorizado del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!

e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (diseñado para su uso en aparatos eléctricos con corriente) para apagarlo.

f) Se prohíbe la entrada de niños o personas no autorizadas a la estación de trabajo. (Una distracción puede provocar la pérdida de control del dispositivo).

g) Revise periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben sustituirse.

h) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.

i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

j) La sala tratada con ozono debe estar sellada (todas las puertas exteriores cerradas, las rendijas de ventanas, puertas, etc. selladas), la ventilación mecánica debe estar apagada y las rejillas de ventilación deben estar cubiertas. Si es posible, la ventilación interna debe estar en funcionamiento para facilitar el flujo de aire en la sala tratada con ozono. Abra todas las puertas interiores de la habitación tratada con ozono (como el baño, el armario, etc.).

k) No se permite la entrada de personas ni animales a la sala durante el tratamiento con ozono. Si es necesario entrar en la sala por cualquier motivo, asegúrese de salir lo antes posible y de usar ropa protectora, así como una mascarilla de inhalación con el cartucho adecuado.

l) No se permite fumar, encender fuego, usar herramientas que generen llamas o chispas, ni utilizar aceites o grasas u objetos contaminados con aceite o grasa en la sala tratada con ozono.

m) Salga de la sala inmediatamente después de activar el tratamiento con ozono

n) Coloque la siguiente nota o placa de advertencia delante o en la puerta de la sala tratada con ozono



TRATAMIENTO CON OZONO EN CURSO

NO ENTRAR

¡Recuerde! Al usar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarlo.

b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén

supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

c) El dispositivo solo puede ser manipulado por personas con buena condición física, capaces de manejarlo, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y formadas en materia de seguridad y salud laboral.

d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración mientras usa el dispositivo puede provocar lesiones graves.

e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.

b) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar el dispositivo accidentalmente.

c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.

d) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales y, en especial, si hay piezas o elementos agrietados o cualquier otra anomalía que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud laboral para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

i) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.

j) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.

k) No cubra la entrada ni la salida de aire.

l) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

m) No ponga en marcha el dispositivo cuando esté vacío.

n) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.

o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

p) Las personas con el sentido del olfato deteriorado no deben utilizar el dispositivo.

q) Proporcione suficiente espacio libre alrededor del dispositivo antes de encenderlo. No obstruya los orificios de ventilación de ozono.

r) Está estrictamente prohibido inhalar directamente el ozono que sale por los orificios de salida del dispositivo. La inhalación de altas concentraciones de ozono durante un corto período de tiempo, así como la inhalación de bajas concentraciones durante un período prolongado, pueden suponer un grave riesgo para la salud o la vida.

**ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al usar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al usar el dispositivo.

Al operar un generador de ozono y si es absolutamente necesario estar cerca de él, el tipo y nivel de protección del Equipo de Protección Personal (EPP) requerido.

a) Protección respiratoria

- Respiradores purificadores de aire: Use un respirador equipado con un filtro específico para ozono. NIOSH asigna al ozono una designación de filtro específica, como filtros de la serie N, R o P con una clasificación de 100 (por ejemplo, N100, R100, P100) para alta eficiencia. Para el ozono, un filtro de partículas no es efectivo por sí solo, y el respirador debe tener un cartucho químico combinado que pueda absorber ozono, como un filtro de carbón activado. El tipo exacto de filtro de respirador requerido puede depender de la concentración de ozono.

- Respirador de aire suministrado (SAR) o equipo de respiración autónomo (SCBA): Para concentraciones muy altas de ozono o durante períodos prolongados, podría ser necesario un enfoque más protector, como un SAR o un SCBA, que proporciona aire limpio de una fuente independiente del entorno circundante.

b) Gafas de seguridad para protección ocular

- Se recomiendan gafas de seguridad cerradas y herméticas para proteger contra la irritación ocular causada por la exposición al ozono. Asegúrese de que formen un sello alrededor de los ojos.

c) Protección de la piel

- Ropa protectora: Use mangas largas, pantalones largos y guantes para minimizar la exposición de la piel. Se prefieren los materiales que proporcionan una barrera a los gases o que son menos permeables al ozono. El ozono puede degradar ciertos materiales, por lo que es importante elegir ropa protectora que sea resistente a la oxidación.

d) Otras consideraciones

- Asegúrese de un ajuste adecuado y capacitación: Para los respiradores, una prueba de ajuste adecuada es esencial para garantizar la eficacia de la máscara. Los usuarios también deben recibir capacitación sobre el uso correcto y las limitaciones de su EPP.

- Monitoree los niveles de ozono: Use detectores de ozono para monitorear la concentración de ozono en el área para asegurarse de que

no exceda los niveles seguros según lo recomendado por las pautas de salud y seguridad.

⚠ **Reactividad del ozono**: El ozono es un gas altamente reactivo. Puede reaccionar con varias sustancias y materiales. Evite el contacto con materiales inflamables, combustibles y productos químicos reactivos.

⚠ **Peligro de los productos de reacción**: Las reacciones del ozono pueden producir subproductos potencialmente dañinos. Algunos de estos subproductos pueden ser altamente reactivos o tóxicos. Para minimizar los riesgos, asegúrese de una ventilación adecuada para disipar los subproductos.

⚠ **Explosividad del ozono**: El ozono no es explosivo por naturaleza, pero puede reaccionar con ciertas sustancias y formar mezclas explosivas. Evite mezclar ozono con sustancias que puedan provocar reacciones explosivas.

⚠ **Temporizadores y automatización**: Utilice temporizadores o funciones de automatización para controlar la duración de la generación de ozono. Ajuste los tiempos de tratamiento según el tamaño de la habitación y las recomendaciones de concentración de ozono.

⚠ **Equipo de seguridad**: Al entrar en áreas tratadas con ozono, use el equipo de protección personal (EPP) adecuado, como máscaras completas, guantes y protección ocular para minimizar la exposición al ozono y sus subproductos.

3. Instrucciones de uso

El generador de ozono produce ozono a partir del aire circundante.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Salida del aire

2- Botones del panel de control:

- On/Off – interruptor principal de encendido/apagado
- Auto – funcionamiento en modo automático
- Timer – funcionamiento en modo temporizador
- Set – acceso al modo de configuración de parámetros
- Up – aumento de valores de parámetros
- Down – disminución de valores de parámetros

3- Pantalla

4- Control remoto – descripción de los botones: igual que los botones del panel de control

5- Filtro

6- Conector del fusible



1- Salida del aire

2- Lámpara indicadora de funcionamiento

3- Perilla selectora de tiempo de funcionamiento

4- Conector del fusible

5- FILTRO DE AIRE:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Salida del aire

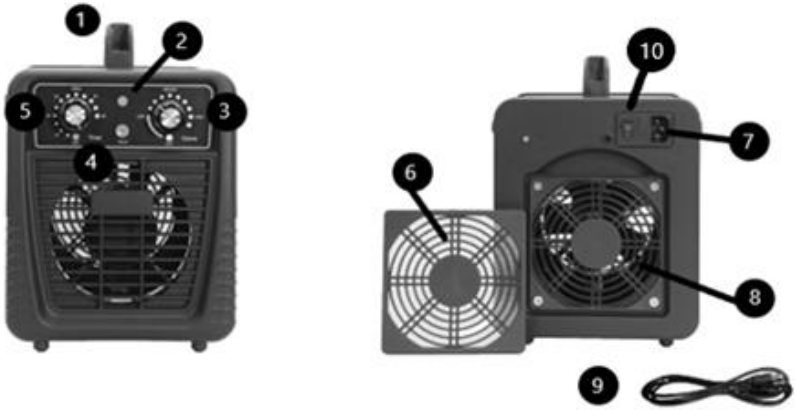
2- Lámpara indicadora de funcionamiento

3- Perilla selectora de tiempo de funcionamiento

4- Conexión del cable de alimentación

5- FILTRO DE AIRE:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Agarradero

2- Una luz que informa que el dispositivo está funcionando

3- Perilla de control de ozono

4- Perilla de ajuste de tiempo

5- Tapa del filtro de aire

6- Toma de corriente y portafusibles

7- FILTRO DE AIRE:

8- Cable de alimentación

9- Botón ON/OFF

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del

dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a las especificaciones técnicas indicadas en la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

Modelo	DURACIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA/ESPACIO DE AIRE TRATADO m³) EN MODO "AUTO"		
	P1	P2	P3
	Operación de 10 minutos/ pausa de 20 minutos	Operación de 20 minutos/ pausa de 20 minutos	Operación de 40 minutos/ pausa de 20 minutos
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modelo	DURACIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA/ ESPACIO DE AIRE TRATADO (m³)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modelo	DURACIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA/ ESPACIO DE AIRE TRATADO (m³)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NOTA! No exceda la “Duración de operación recomendada” como se indica en las tablas anteriores. El tiempo máximo de trabajo continuo y el tiempo de descanso para los generadores de ozono es: 12 horas de trabajo / 12 horas de descanso.

NOTA: El operador del dispositivo es responsable de las medidas de seguridad y del funcionamiento del dispositivo.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Si es necesario entrar en la habitación para apagar el dispositivo, asegúrese de usar el equipo de protección personal (EPP) adecuado, como ropa y una mascarilla completa para proteger las membranas mucosas, incluidos los ojos.
- Funcionamiento del modo temporizador: active el dispositivo con el botón "Temporizador". La pantalla mostrará "TEMPORIZADOR APAGADO HASTA", así como el tiempo en horas y minutos hasta la desactivación del dispositivo. El tiempo se puede ajustar libremente en un rango de entre 5 minutos y 24 horas. Modificación del temporizador de apagado: al activar el dispositivo con el botón "Temporizador", pulse el botón "Configurar". El tiempo preestablecido comenzará a parpadear; use los botones "Arriba" / "Abajo" para configurar el tiempo deseado después del cual el dispositivo debe desactivarse y luego pulse "Configurar" nuevamente; la modificación se guardará en el dispositivo y este se activará.
- Funcionamiento en modo automático: encienda el dispositivo con el botón "Auto". La pantalla mostrará "ON", el tiempo de funcionamiento y el número de referencia del programa P1, P2 o P3 (cambie entre programas pulsando el botón "Auto" en secuencia). El dispositivo incluye tres programas predeterminados:
  - P1: 10 minutos de funcionamiento / 20 minutos de pausa / 5 rondas
  - P2: 20 minutos de funcionamiento / 20 minutos de pausa / 5 rondas
  - P3: 40 minutos de funcionamiento / 20 minutos de pausa / 5 rondas

  Los tiempos de operación/pausa y el número de rondas se pueden modificar libremente en cada uno de estos programas. Modificación del tiempo de operación, pausa y número de rondas: Los tiempos de operación/pausa y el número de rondas se pueden modificar libremente en cada uno de estos programas. Para ello, pulse el botón "Set" mientras esté en el programa que desea

modificar (P1, P2 o P3). Empezando con P1, pulse "Set" para pasar a la configuración del tiempo de operación, la pantalla mostrará "Set Pro. ON" así como la configuración del tiempo de operación parpadeando; cámbielo al valor deseado usando los botones "Arriba"/"Abajo". Pulse "Set" para pasar a la configuración del tiempo de pausa, la pantalla mostrará "Set Pro. OFF" así como la configuración del tiempo de pausa parpadeando; cámbielo al valor deseado usando los botones "Arriba"/"Abajo". Pulse "Set" para pasar a la configuración del número de rondas. La pantalla mostrará "Set Pro. ON OFF" así como el número de rondas parpadeando. Use los botones "Arriba"/"Abajo" para establecer el valor deseado y pulse "Set" para pasar a la modificación del programa 2 (P2). Siga el mismo procedimiento para los programas restantes. Para salir de las modificaciones del programa, pulse el botón "Set" y manténgalo pulsado hasta que el dispositivo vuelva al primer valor del programa modificado previamente; el dispositivo se activará en modo automático con los valores preestablecidos de funcionamiento y tiempo de pausa, así como el número de ciclos preestablecido.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Utilice el selector de tiempo de funcionamiento para ajustar la duración deseada del tratamiento con ozono.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Encienda el dispositivo con el botón de encendido/apagado situado en el panel posterior
- Ajuste el tiempo de ozonización deseado mediante el mando de ajuste de ozonización.
- Utilice el mando de control de ozono para ajustar el nivel de ozono. El rango disponible es de 0 a 10000 mgh.

¡NOTA! Una vez finalizado el tratamiento, ventile la habitación durante 15 a 30 minutos. No entre en la habitación durante al menos 2 horas después de finalizar el tratamiento con ozono. ¡RECUERDE! ¡Utilice el dispositivo únicamente en habitaciones vacías! El ozono es un gas irritante que puede dañar las membranas biológicas mediante reacciones de radicales libres con sus componentes. Si el característico olor a ozono persiste en la habitación tratada con ozono, primero asegúrese de apagar el aparato y, a continuación, salga de la habitación o ventílela.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufa siempre el dispositivo antes de limpiarlo.

b) Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.

c) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

e) No permita que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.

f) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.

g) Limpiar con un paño suave y húmedo.

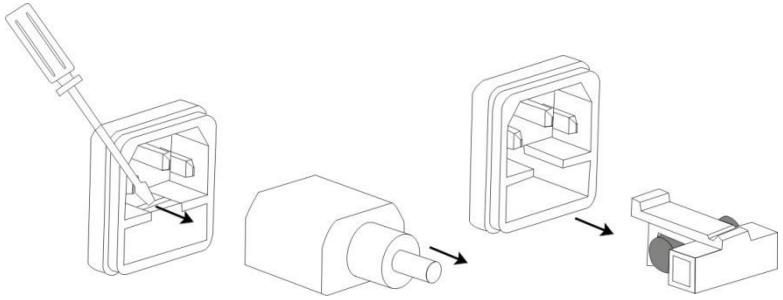
h) Para un uso eficaz, se recomienda sustituir las placas para generador de ozono cada 6 meses.

SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES

¡RECUERDE! ¡El fusible debe ser reemplazado por un especialista!

1) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

2) Desconecte el cable de alimentación y saque la toma de fusible.



3) Sustituya el fusible, asegurándose de que los parámetros sean los mismos.

4) Vuelva a instalar el portalámparas.

¡RECUERDE! Para evitar dañar el portafusibles, no utilice fuerza excesiva al retirar e instalar el portafusibles

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke				
Precíziós mérleg	Ózongenerátor				
Modell	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50				
Névleges teljesítmény [W]	110	98	205	205	160
Ózonizációs hatékonyság [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Ventilátor teljesítmény [m3/h]	170	170	170	170	170

Paraméter leírása	Paraméter értéke				
Precíziós mérleg	Ózongenerátor				
Modell	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO

Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50				
Névleges teljesítmény [W]	98	65	100	100	95
Ózonizációs hatékonyság [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Ventilátor teljesítmény [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártják.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon légzésvédőt.
	Viseljen védőruházatot.

 **NE FELEDJE!** **A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.**

2. Használati biztonság

 **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

Az „eszköz” vagy a „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban az <Ózongenerátorra> vonatkoznak.

Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

Óvja a készüléket a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

Ne takarja el a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait!

Ne takarja el a szellőzőnyílásokat!

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények megérintését. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a készülék nedves környezetben való használata nem kerülhető el, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

b) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse azt a felettesének.

c) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!

e) Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel (olyannal, amely élő elektromos készülékekhez való) oltó készüléket használjon az oltáshoz.

f) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem léphetnek be a munkaállomásra. (A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.)

g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

h) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

j) Az ózonnal kezelt helyiséget le kell zárni (minden külső ajtót be kell zárni, az ablakok, ajtók stb. réseit le kell zárni), a mechanikus szellőzést ki kell kapcsolni, és a szellőzőrácsokat le kell takarni. Ha lehetséges, a belső szellőzést be kell kapcsolni az ózonnal kezelt helyiségben a légáramlás megkönnyítése érdekében. Nyissa ki az ózonnal kezelt helyiség összes belső ajtóját (például fürdőszoba, szekrény stb.).

k) Az ózonkezelés alatt emberek vagy állatok nem tartózkodhatnak a helyiségben. Ha bármilyen okból be kell menni a helyiségbe, a lehető leggyorsabban hagyja el azt, és viseljen védőruházatot, valamint megfelelő patronnal ellátott inhalációs maszkot.

l) Az ózonnal kezelt helyiségben tilos a dohányzás, nyílt láng használata, lángot vagy szikrát generáló eszközök használata, olajok vagy zsírok, illetve olajjal vagy zsírral szennyezett tárgyak használata.

m) Az ózonkezelés aktiválása után azonnal hagyja el a helyiséget

n) Helyezze a következő figyelmeztetést vagy figyelmeztető táblát az ózonnal kezelt helyiség ajtaja elé/ajtajára



ÓZONKEZELÉS FOLYAMATBAN

TILOS A LÉPÉS

Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és a többi járókelőt.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.

b) A készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott mentális és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan

személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.

c) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelemmel kapcsolatos ismereteket szereztek.

d) A készülékkel való munka során használja a józan eszét és legyen éber. A koncentráció ideiglenes elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.

e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatja.

f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.

b) Mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét végezne, vagy félretenné a készüléket, győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.

c) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készülékkel nem ismerkedő, a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

d) Tartsa a készüléket kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

e) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

g) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

h) A készülék raktár és a célállomás közötti szállításakor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.

i) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.

j) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

k) Ne takarja el a levegő be- és kimenetét.

l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

m) Ne üzemeltesse a készüléket üresen.

n) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.

o) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.

p) Szaglássérült személyek nem használhatják a készüléket.

q) Bekapcsolás előtt biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül. Ne takarja el az ózonszellőző nyílásokat.

r) Szigorúan tilos a készülék kimeneti nyílásain kiáramló ózont közvetlenül belélegezni. A magas ózonkoncentráció rövid időn keresztüli, valamint az alacsony ózonkoncentráció hosszú időn keresztüli belélegzése súlyos egészségügyi vagy életveszélyes lehet!



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére továbbra is fennáll a baleset vagy sérülés kismértékű veszélye a készülék használata során. Legyen éber, és használja a józan eszét a készülék használata során.

Ózongenerátor üzemeltetésekor, és ha feltétlenül szükséges a közelében tartózkodni, a szükséges személyi védőfelszerelés (PPE) típusa és védelmi szintje legyen meghatározva.

a) Légzésvédelem

- Légtisztító légzésvédők: Használjon ózonspecifikus szűrővel felszerelt légzésvédőt. Az NIOSH az ózonhoz egy speciális szűrőmegjelölést rendel, például N, R vagy P sorozatú szűrőket, amelyek 100-as besorolásúak (pl. N100, R100, P100) a nagy hatékonyság érdekében. Ózon esetében a részecskeszűrő önmagában nem hatékony, és a légzésvédőnek rendelkeznie kell egy kombinált kémiai patronnal, amely képes elnyelni az ózont, például aktív szénszűrővel. A szükséges légzésvédő szűrő pontos típusa az ózonkoncentrációtól függhet.

- Szívólevegős légzőkészülék (SAR) vagy önálló légzőkészülék (SCBA): Nagyon magas ózonkoncentráció vagy hosszú időtartam esetén szükség lehet fokozottabb védőmegközelítésre, például SAR-ra vagy SCBA-ra, amely a környező környezettől független forrásból biztosítja a tiszta levegőt.

b) Szemvédelem

- Védőszemüveg: Zárt, légmentesen záró védőszemüveg ajánlott az ózon expozíció okozta szemirritáció elleni védelemre. Győződjön meg arról, hogy tömítést képez a szem körül.

c) Bőrvédelem

- Védőruházat: Viseljen hosszú ujjú ruházatot, hosszú nadrágot és kesztyűt a bőrrel való érintkezés minimalizálása érdekében. Előnyösebbek azok az anyagok, amelyek gázzáró réteget képeznek, vagy kevésbé áteresztőek az ózon számára. Az ózon bizonyos anyagokat lebonthat, ezért fontos, hogy olyan védőruházatot válasszon, amely ellenáll az oxidációnak.

d) Egyéb szempontok

- Megfelelő illeszkedés és képzés biztosítása: Légzésvédő maszkok esetében elengedhetetlen a megfelelő illeszkedési teszt a maszk hatékonyságának biztosítása érdekében. A felhasználókat ki kell képezni az egyéni védőeszközök helyes használatára és korlátaira is.

- Az ózonszint ellenőrzése: Használjon ózonérzékelőket az ózon koncentrációjának ellenőrzésére a területen, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az nem haladja meg az egészségügyi és biztonsági irányelvek által ajánlott biztonságos szintet.

⚠ **Az ózon reakcióképessége**: Az ózon egy nagyon reaktív gáz. Különböző anyagokkal reagálhat. Kerülje a gyúlékony anyagokkal, üzemanyagokkal és reaktív vegyszerekkel való érintkezést.

⚠ **Reakciótermékek veszélye**: Az ózonreakciók potenciálisan káros melléktermékeket hozhatnak létre. Ezen melléktermékek némelyike nagyon reaktív vagy mérgező lehet. A kockázatok minimalizálása érdekében biztosítsa a megfelelő szellőzést a melléktermékek eloszlatása érdekében.

⚠ **Az ózon robbanásveszélyessége**: Az ózongáz nem eredendően robbanásveszélyes, de bizonyos anyagokkal reakcióba lépve robbanóképes keveréket képezhet. Kerülje az ózon keverését olyan anyagokkal, amelyek robbanásveszélyes reakciókhoz vezethetnek.

⚠ **Időzítők és automatizálás**: Használjon időzítőket vagy automatizálási funkciókat az ózongenerátor működési idejének szabályozására. Állítsa be a kezelési időket a helyiség mérete és az ózonkoncentrációra vonatkozó irányelvek szerint.

⚠ **Biztonsági felszerelés**: Ózonnal kezelt területekre való belépéskor viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE), például teljes maszkot, kesztyűt és szemvédőt, hogy minimalizálja az ózonnak és melléktermékeinek való kitettséget.

3. Üzemeltetés szabályai

Az ózongenerátor a környező levegőből állít elő ózont.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Légkimeneteli nyílás

2- Kezelőpanel gombjai:

- Be/Ki – fő be/ki kapcsoló
- Automatikus – automatikus üzemmód
- Időzítő – időzítő üzemmód
- Beállítás – hozzáférés a paraméterbeállítás módhoz
- Fel – paraméter értékeinek növelése
- Le – paraméterek értékeinek csökkentése

3- Kijelző

4- Távirányító – a gombok leírása: megegyezik a kezelőpanel gombjaival

5- Szűrő

6- Biztosítékfoglalat

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Légkimeneteli nyílás

2- Működésjelző lámpa

3- Működési idő kiválasztó gomb

4- Biztosítékfoglalat

5- LÉGSZŰRŐ:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Légkimeneteli nyílás

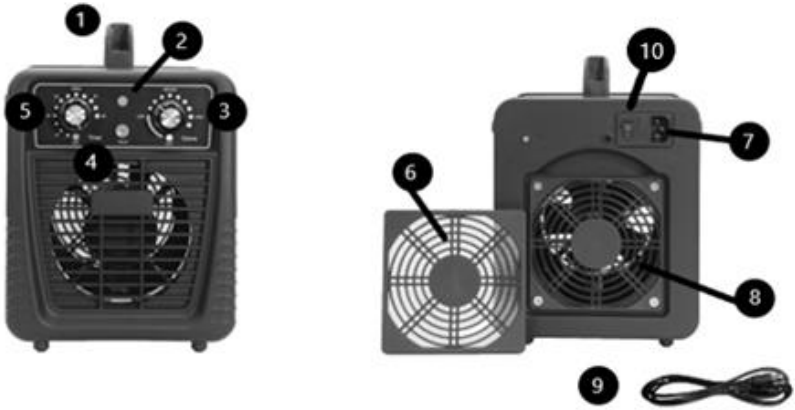
2- Működésjelző lámpa

3- Működési idő kiválasztó gomb

4- Tápkábel csatlakozása

5- LÉGSZŰRŐ:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Fogantyú

2- A készülék működését jelző lámpa

3- Ózonvezérlő gomb

4- Időbeállító gomb

5- Légszűrő fedele

6- Hálózati aljzat és biztosítékfoglalat

7- LÉGSZŰRŐ:

8- Tápkábel

9- ON/OFF gomb

3.2. Használatra való előkészítés

A KÉSZÜLÉK HELYE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak

között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. Készülékhasználat

Modell	AJÁNLOTT ÜZEMELTETÉSI IDŐTARTAM/KEZELT LÉGTÉR (m3 AUTO" ÜZEMMÓDBAN		
	P1	P2	P3
	10 perces működés/ 20 perces szünet	20 perces működés/ 20 perces szünet	40 perces működés/ 20 perces szünet
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modell	AJÁNLOTT ÜZEMELTETÉSI IDŐTARTAM/ KEZELT LÉGTÉR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 perc	20 perc	30 perc	40 perc	60 perc
AIRCLEAN 20G-ECO	4 perc	8 perc	12 perc	15 perc	25 perc
AIRCLEAN 5G-WL	20 perc	40 perc	60 perc	80 perc	100 perc
AIRCLEAN 7G-WL	10 perc	20 perc	30 perc	40 perc	60 perc
AIRCLEAN 10G-WL	8 perc	16 perc	24 perc	32 perc	48 perc

Modell	AJÁNLOTT ÜZEMELTETÉSI IDŐTARTAM/ KEZELT LÉGTÉR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 perc	16 perc	24 perc	32 perc	48 perc

MEGJEGYZÉS! Ne lépje túl a fenti táblázatokban feltüntetett „Ajánlott üzemidőt”. Az ózongenerátorok maximális folyamatos üzemideje és szünetideje: 12 óra munka / 12 óra szünet.

MEGJEGYZÉS! A készülék kezelője felelős a biztonsági intézkedésekért és a készülék üzemeltetéséért.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Ha a készülék kikapcsolásához be kell lépni a helyiségbe, viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE), például ruházatot és teljes maszkot a nyálkahártyák, beleértve a szemet is, védelme érdekében.
- Időzítő üzemmód: aktiválja a készüléket a „Timer” gombbal. A kijelzőn a „TIMER OFF UNTIL” felirat, valamint a készülék kikapcsolásáig eltelt idő órában és percben jelenik meg. Az idő 5 perc és 24 óra között szabadon állítható. Időzítő kikapcsolásának módosítása: a készülék „Timer” gombbal történő aktiválása után nyomja meg a „Set” gombot. Az előre beállított idő villogni kezd, a „Fel”/„Le” gombokkal állítsa be a kívánt időt, amely elteltével a készüléknek ki kell kapcsolnia, majd nyomja meg ismét a „Set” gombot – a módosítás mentésre kerül a készülékben, és a készülék aktiválódik.
- Automatikus üzemmód: kapcsolja be a készüléket az „Auto” gombbal, a kijelzőn a „BE” / a készülék működési ideje és a P1, P2 vagy P3 program referenciaszáma jelenik meg (a programok között az „Auto” gomb sorrendben történő megnyomásával válthat). A készülék három alapértelmezett programmal kerül kiszállításra:
  - P1: 10 perces működés / 20 perces szünet / 5 ciklus
  - P2: 20 perces működés / 20 perces szünet / 5 ciklus
  - P3: 40 perces működés / 20 perces szünet / 5 ciklus

  A működési idők / szünet és a körök száma szabadon módosítható mindegyik programban. A működési idő, a szünet és a körök számának módosítása: A működési idők / szünet és a körök száma szabadon módosítható mindegyik programban. Ehhez nyomja meg a „Set” gombot, miközben a módosítani kívánt programban van (P1, P2 vagy P3). A P1-gyel kezdve nyomja meg a „Set” gombot a működési idő beállításához való lépéshez, a kijelzőn a „Set Pro. ON” felirat jelenik meg, valamint a villogó működési idő beállítás – módosítsa a kívánt értékre a „Fel”/„Le” gombokkal. Nyomja meg a „Set” gombot a szünetidő beállításához való

lépéshez, a kijelzőn a „Set Pro. OFF” felirat jelenik meg, valamint a villogó szünetidő beállítás – módosítsa a kívánt értékre a „Fel”/„Le” gombokkal. Nyomja meg a „Set” gombot a körök számának beállításához való lépéshez. A kijelzőn a „Set Pro. ON OFF” felirat jelenik meg, valamint a villogó körök száma. A „Fel”/„Le” gombokkal állítsa be a kívánt értéket, és nyomja meg a „Set” gombot a 2. program (P2) módosításához való lépéshez. Ugyanezt az eljárást alkalmazza a többi program esetében is. A programmódosításokból való kilépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a „Set” gombot, amíg a készülék az előzőleg módosított program első értékére nem ugrik – a készülék automatikus üzemmódban aktiválódik a program előre beállított működési és szüneteltetési időértékeivel, valamint az előre beállított körök számával.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Az üzemmód-választó gombbal állítsa be az ózonkezelés kívánt időtartamát.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Kapcsolja be a készüléket a hátlapon található ON/OFF gombbal
- Állítsa be a kívánt ózonizálási időt az ózonizálás beállító gombbal.
- Az ózonszabályozó gombbal állítsa be az ózonszintet. A rendelkezésre álló tartomány 0-10000 mgh.

MEGJEGYZÉS! A kezelés befejezése után szellőztesse a helyiséget 15-30 percig. Az ózonkezelés befejezése után legalább 2 órán át ne lépjen be a helyiségbe. NE FELEDJE! A készüléket csak üres helyiségben használja! Az ózon irritáló gáz, amely az alkotóelemeikkel való gyökös reakciók révén károsíthatja a biológiai membránokat. Ha a jellegzetes ózonszag továbbra is jelen van az ózonnal kezelt helyiségben, először győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, majd hagyja el a helyiséget és/vagy szellőztesse ki.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.

f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges károk észlelése érdekében.

g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

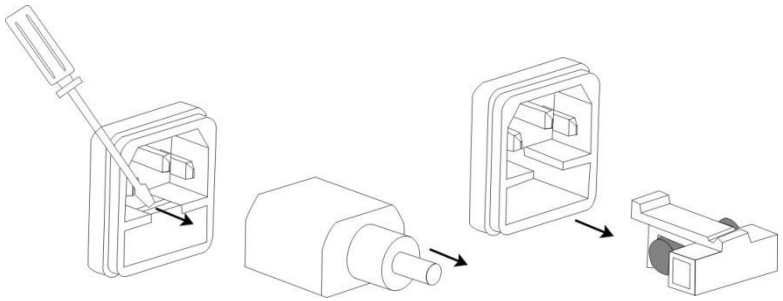
h) A hatékony használat érdekében javasolt az ózonlemezek 6 havonta cseréje.

BIZTOSÍTÉKCSERE

NE FELEDJE! A biztosítékot szakembernek kell cserélnie!

1) Válassza le a készüléket a tápellátásról.

2) 2) Húzza ki a tápkábelt, és vegye ki a biztosítéktartót.



3) Cserélje ki a biztosítékot, ügyelve arra, hogy a paraméterek megegyezzenek.

4) Helyezze vissza a biztosítékfoglalatot.

NE FELEDJE! A biztosítékaljzat sérülésének elkerülése érdekében ne alkalmazzon túlzott erőt a biztosítékaljzat eltávolításakor és beszerelésekor

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**				
Produktnavn	Ozongenerator				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50				
Nominel effekt[W]	110	98	205	205	160
Ozoniseringseffektivitet [mg/t]	10000	7000	20000	20000	15000
Ventilatorydelse [m3/t]	170	170	170	170	170

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**				
Produktnavn	Ozongenerator				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50				
Nominel effekt[W]	98	65	100	100	95
Ozoniseringseffektivitet [mg/t]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Ventilatorydelse [m3/t]	170	100	170	170	170

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!

	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug åndedrætsværn.
	Bær beskyttelsestøj.

 **OBS!** **Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

2. Brugssikkerhed

**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til <Ozongenerator>.

Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

Undgå at apparatet bliver vådt. Advarsel mod elektrisk stød!

Tildæk ikke luftindtag/-udtag!

Tildæk ikke ventilationsåbningerne!

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og rapportere det til en supervisor uden forsinkelse.

c) Hvis der er tvivl om apparatets korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.

d) Kun producentens serviceværksted må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere det selv!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

f) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over apparatet)

g) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

h) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis dette apparat gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre.

i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

j) Rummet, der behandles med ozon, skal forsegles (alle udvendige døre lukkes, sprækker i vinduer, døre osv. forsegles), mekanisk ventilation skal være slukket, og ventilationsriste skal være dækket. Hvis det er muligt, skal der være intern ventilation i gang for at lette luftstrømmen i det ozonbehandlede rum. Åbn alle indvendige døre i det ozonbehandlede rum (såsom badeværelse, skab osv.).

k) Ingen mennesker eller dyr er tilladt i rummet under ozonbehandling. Hvis rummet af en eller anden grund skal betrædes, skal det forlades hurtigst muligt, og der skal bæres beskyttelsestøj samt en inhalationsmaske med passende patron.

l) Rygning, åben ild, brug af værktøj, der frembringer flammer eller gnister, brug af olier eller fedt eller genstande, der er forurenet med olie eller fedt, er ikke tilladt i det ozonbehandlede rum.

m) Forlad rummet straks efter aktivering af ozonbehandlingen

n) Placer følgende seddel eller advarselsskilt foran/på døren til det ozonbehandlede rum



OZONBEHANDLING I GANG

MÅ IKKE BETRÆDE

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.

b) Apparatet er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan man betjener apparatet.

c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannede, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.

d) Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug kan føre til alvorlige skader.

e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.

f) Enheden er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

a) Brug ikke enheden, hvis TÆND/SLUK-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

b) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du forsøger at justere, udskifte tilbehør eller lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.

c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.

e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

h) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor enheden skal anvendes.

i) Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.

j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.

k) Dæk ikke luftindtaget og -udløbet til.

l) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

m) Brug ikke enheden, når den er tom.

n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.

o) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

p) Personer med nedsat lugtesans må ikke bruge enheden.

q) Sørg for tilstrækkelig plads omkring enheden, før du tænder den. Ozonudluftningshullerne må ikke blokeres.

r) Det er strengt forbudt at indånde ozon, der kommer ud af enhedens udløbshuller, direkte. Indånding af høje ozonkoncentrationer over en kort periode samt indånding af lave ozonkoncentrationer over en længere periode kan forårsage alvorlig risiko for helbred eller liv!

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger enheden.

Ved betjening af en ozongenerator, og hvis det er absolut nødvendigt at være i dens nærhed, er typen og beskyttelsesniveauet for personlige værnemidler (PPE) det nødvendige.

a) Åndedrætsværn

- Luftrensende åndedrætsværn: Brug et åndedrætsværn udstyret med et ozonspecifikt filter. NIOSH tildeler ozon en specifik filterbetegnelse, såsom N-, R- eller P-seriefiltre med en klassificering på 100 (f.eks. N100, R100, P100) for høj effektivitet. Til ozon er et partikelfilter ikke effektivt i sig selv, og åndedrætsværnet skal have en kombineret kemisk patron, der kan absorbere ozon, såsom et aktivt kulfilter. Den nøjagtige type åndedrætsværnsfilter, der kræves, kan afhænge af ozonkoncentrationen.

- Luftforsynet åndedrætsværn (SAR) eller selvforsynet åndedrætsværn (SCBA): Ved meget høje ozonkoncentrationer eller i længere perioder kan en mere beskyttende tilgang være nødvendig, såsom en SAR eller SCBA, der leverer ren luft fra en kilde uafhængigt af det omgivende miljø.

b) Øjenbeskyttelse

- Sikkerhedsbriller: Lukkede, lufttætte sikkerhedsbriller anbefales for at beskytte mod øjenirritation forårsaget af ozoneksponering. Sørg for, at de danner en forsegling omkring øjnene.

c) Hudbeskyttelse

- Beskyttelsesbeklædning: Brug lange ærmer, lange bukser og handsker for at minimere hudeksponering. Materialer, der danner en barriere for gasser eller er mindre gennemtrængelige for ozon, foretrækkes. Ozon kan nedbryde visse materialer, så det er vigtigt at vælge beskyttelsesbeklædning, der er modstandsdygtig over for oxidation.

d) Andre overvejelser

- Sørg for korrekt pasform og træning: For åndedrætsværn er en korrekt pasformstest afgørende for at sikre maskens effektivitet. Brugere bør også trænes i korrekt brug og begrænsninger af deres personlige værnemidler.

- Overvåg ozonniveauer: Brug ozondetektorer til at overvåge ozonkoncentrationen i området for at sikre, at den ikke overstiger de sikre niveauer, der anbefales i sundheds- og sikkerhedsretningslinjerne.

⚠ **Ozons reaktivitet**: Ozon er en meget reaktiv gas. Den kan reagere med forskellige stoffer og materialer. Undgå kontakt med brandfarlige materialer, brændstoffer og reaktive kemikalier.

⚠ **Fare for reaktionsprodukter**: Ozonreaktioner kan producere potentielt skadelige biprodukter. Nogle af disse biprodukter kan være meget reaktive eller giftige. For at minimere risici skal du sørge for korrekt ventilation for at sprede biprodukter.

⚠ **Ozons eksplosionsevne**: Ozongas er ikke i sig selv eksplosiv, men den kan reagere med visse stoffer og danne eksplosive blandinger. Undgå at blande ozon med stoffer, der kan føre til eksplosive reaktioner.

⚠ **Timere og automatisering**: Brug timere eller automatiseringsfunktioner til at kontrollere varigheden af ozonproduktionen. Indstil behandlingstiderne i henhold til rummets størrelse og retningslinjer for ozonkoncentration.

⚠ **Sikkerhedsudstyr**: Brug passende personlige værnemidler (PPE) såsom helmasker, handsker og øjenbeskyttelse, når du går ind i ozonbehandlede områder, for at minimere eksponering for ozon og dets biprodukter.

3. Brugsbetingelser

Ozongenerator producerer ozon fra den omgivende luft.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Luftudløb

2- Knapper på kontrolpanelet:

- Tænd-/slukknap – hovedafbryder
- Auto – automatisk drift
- Timer – timerdrift
- Indstil – adgang til parameterindstillingstilstand
- Op – øger parameter værdier
- Ned – mindsker parameter værdier

3- Skærm

4- Fjernbetjening – beskrivelse af knapper: samme som knapper på kontrolpanelet

5- Filter

6- Sikringsstik

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Luftudløb

2- Driftsindikatorlampe

3- Valgknap til driftstid

4- Sikringsstik

5- LUFTFILTER:

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Luftudløb

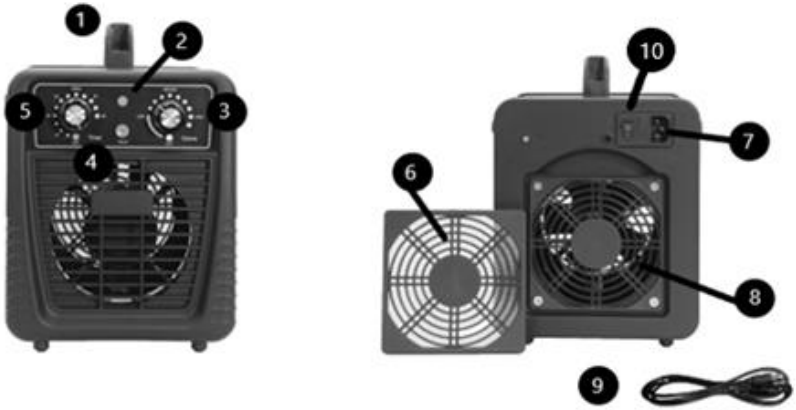
2- Driftsindikatorlampe

3- Valgknap til driftstid

4- Tilslutning af strømledning

5- LUFTFILTER:

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Håndtag

2- En lampe, der informerer om, at enheden er i drift

3- Ozonkontrolknap

4- Tidsindstillingsknap

5- 5. Luftfilterdæksel

6- Strømstik og sikringsstik

7- LUFTFILTER:

8- Strømkabel

9- ON\OFF -knap

3.2. Forberedelse til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og overholde de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Enhedsbrug

Model	ANBEFALET DRIFTSVARIGHED/BEHANDLET LUFTRUM (m^3) I "AUTO"-TILSTAND		
	P1	P2	P3
	10 minutters drift/ 20 minutters pause	20 minutters drift/ 20 minutters pause	40 minutters drift/ 20 minutters pause
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	ANBEFALET DRIFTSVARIGHED/ BEHANDLET LUFTRUM (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	ANBEFALET DRIFTSVARIGHED/ BEHANDLET LUFTRUM (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

BEMÆRK! Overskrid ikke den "anbefalede driftsvarighed" som angivet i ovenstående tabeller. Maks. kontinuerlig driftstid og pausetid for ozongeneratorerne er: 12 timers arbejde / 12 timers pause.

BEMÆRK! Apparatets bruger er ansvarlig for sikkerhedsforanstaltninger og betjening af apparatet.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Hvis man skal gå ind i et rum for at slukke apparatet, skal man sørge for at bære passende personlige værnemidler (PPE), såsom tøj samt en helmaske for at beskytte slimhinder, inklusive øjnene.
- Timer-tilstand: Aktiver apparatet med knappen "Timer". Displayet viser "TIMER OFF UNTIL" samt tiden i timer og minutter indtil deaktivering af apparatet. Tiden kan frit justeres i området mellem 5 minutter og 24 timer. Ændring af timer fra: Når apparatet er aktiveret med knappen "Timer", skal man trykke på knappen "Set". Den forudindstillede tid begynder at blinke. Brug knapperne "Op"/"Ned" til at indstille den ønskede tid, hvorefter apparatet skal deaktiveres, og tryk derefter på "Set" igen – ændringen gemmes i apparatet, og apparatet aktiveres.

- Automatisk tilstand: Tænd apparatet med knappen "Auto". Displayet viser "ON" / apparatets driftstid og programreferencenummer P1, P2 eller P3 (skift mellem programmer ved at trykke på knappen "Auto" i rækkefølge). Apparatet leveres med tre standardprogrammer:

  - P1: 10 minutters drift / 20 minutters pause / 5 skud
  - P2: 20 minutters drift / 20 minutters pause / 5 skud
  - P3: 40 minutters drift / 20 minutters pause / 5 skud

  Driftstider/pause og antal runder kan frit ændres i hvert af disse programmer. Ændring af driftstid, pause og antal runder: Driftstider/pause og antal runder kan frit ændres i hvert af disse programmer. For at gøre dette skal du trykke på knappen "Set", mens du er i det program, du ønsker at ændre (P1, P2 eller P3). Start med P1, tryk på "Set" for at gå til indstilling af driftstid, displayet viser "Set Pro. ON" samt blinkende driftstidsindstilling - ændr den til den ønskede værdi ved hjælp af knapperne "Op"/"Ned". Tryk på "Set" for at gå til indstilling af pausetid, displayet viser "Set Pro. OFF" samt blinkende pausetidsindstilling - ændr den til den ønskede værdi ved hjælp af knapperne "Op"/"Ned". Tryk på "Set" for at gå til indstilling af antal runder. Displayet viser "Set Pro. ON OFF" samt blinkende antal runder. Brug knapperne "Op"/"Ned" til at indstille den ønskede værdi, og tryk på "Set" for at gå til ændring af program 2 (P2). Brug samme procedure for de resterende programmer. For at afslutte programændringer skal du trykke på knappen "Set" og holde den nede, indtil enheden skifter til den første værdi i det tidligere ændrede program – enheden aktiveres i automatisk tilstand med programforudindstillede drifts- og pausetidsværdier samt forudindstillet antal runder.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Brug driftstidsvælgerknappen til at indstille den ønskede varighed af ozonbehandlingen.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Tænd enheden ved hjælp af ON/OFF-knappen på bagpanelet
- Indstil den ønskede ozoniseringstidsværdi ved hjælp af ozoniseringsindstillingsknappen.
- Brug ozonkontrolknappen til at indstille ozonniveauet. Det tilgængelige område er 0-10000mgh.

BEMÆRK! Efter afslutning af behandlingen skal rummet ventileres i 15 til 30 minutter. Gå ikke ind i rummet i mindst 2 timer efter afslutningen af ozonbehandlingen. OBS! Brug kun apparatet i tomme rum! Ozon er en irriterende gas, der kan forårsage skade på biologiske membraner gennem radikale reaktioner med dens bestanddele. Hvis den karakteristiske ozonlugt stadig er til stede i det rum, der blev behandlet med ozon, skal du først sørge for, at apparatet er slukket, og derefter forlade rummet og/eller ventilere det.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag altid stikket ud af apparatet, før du rengør det.

b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

c) Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

d) Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og nedsænk det ikke i vand.

e) Lad ikke vand trænge ind i apparatet gennem ventilationsåbninger i apparatets kabinet.

f) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.

g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

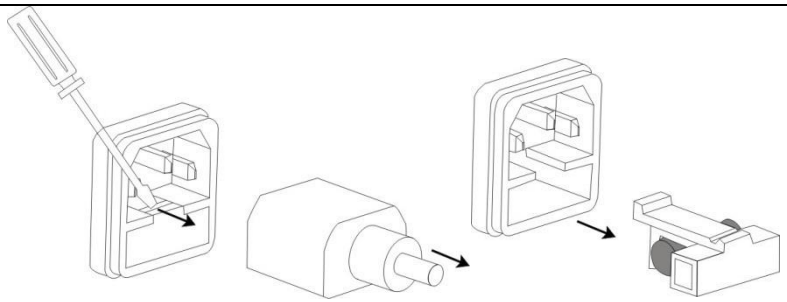
h) For effektiv brug anbefales det at udskifte ozonpladerne hver 6. måned.

UDSKIFTNING AF SIKRING

OBS! Sikringen skal udskiftes af en specialist!

1) Afbryd strømmen til apparatet.

2) 2) Afbryd strømkablet, og åbn sikringsholderen.



3) Udskift sikringen, og sørg for, at parametrene er de samme.

4) Sæt sikringsfatningen i igen.

OBS! For at undgå at beskadige sikringsfatningen må du ikke bruge for meget kraft, når du fjerner og monterer sikringsfatningen

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**				
Tuotteen nimi	Otsonigeneraattori				
Malli	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/ 50				
Nimellisteho [W]	110	98	205	205	160
Otsonointitehokkuus [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Puhaltimen teho [m3/h]	170	170	170	170	170

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**				
Tuotteen nimi	Otsonigeneraattori				
Malli	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/ 50				
Nimellisteho [W]	98	65	100	100	95
Otsonointitehokkuus [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Puhaltimen teho [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

CE	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!

	Käytä suojakäsineitä
	Käytä suojalaseja.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojavaatetusta.

 **HUOM!** **Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.**

2. Käyttöturvallisuus

 **HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan <Otsonigeneraattoriin>.

Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

Älä peitä ilmanottoaukkoja / -poistoaukkoja!

Älä peitä tuuletusaukkoja!

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.

g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

c) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.

d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!

e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

f) Lasten tai luvattomien henkilöiden pääsy työasemalle on kielletty. (Häiriintyminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.)

g) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

j) Otsonilla käsitellyn huoneen on oltava suljettu (kaikki ulko-ovet suljettu, ikkunoiden ja ovien raot jne. tiivistetty), mekaaninen ilmanvaihto on kytkettävä pois päältä ja tuuletusritilä on peitettävä. Jos mahdollista, sisäilmanvaihdon on oltava käynnissä, jotta ilma pääsee virtaamaan otsonilla käsitellyssä huoneessa. Avaa kaikki otsonilla käsitellyn huoneen sisäovet (kuten kylpyhuone, kaappi jne.).

k) Ihmisten tai eläinten oleskelu huoneessa on kielletty otsonikäsittelyn aikana. Jos huoneeseen on jostain syystä mentävä, poistu siitä mahdollisimman nopeasti ja käytä suojavaatetusta sekä sopivalla patruunalla varustettua hengityssuojainta.

l) Tupakointi, avotulen käyttö, liekkiä tai kipinöitä tuottavien työkalujen käyttö, öljyjen tai rasvan käyttö tai öljyllä tai rasvalla saastuneiden esineiden käyttö on kielletty otsonilla käsitellyssä huoneessa.

m) Poistu huoneesta välittömästi otsonikäsittelyn aktivoinnin jälkeen

n) Aseta seuraava ohje tai varoituskyltti otsonilla käsitellyn huoneen oven eteen/oveen



OTSONKÄSITTELY KÄYNNISSÄ

ÄLÄ MENE SISÄÄN

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.

c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.

d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

f) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

b) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.

c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneet osat tai elementit sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

i) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.

j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

k) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.

l) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

m) Älä käytä laitetta tyhjänä.

n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

p) Hajuaistia heikentäneet henkilöt eivät saa käyttää laitetta.

q) Varmista, että laitteen ympärille on riittävästi vapaata tilaa ennen sen käynnistämistä. Älä tuki otsonin tuuletusaukkoja.

r) On ehdottomasti kiellettyä hengittää suoraan laitteen ulostuloaukoista tulevaa otsonia. Korkeiden otsonipitoisuuksien hengittäminen lyhyen aikaa sekä pienten otsonipitoisuuksien hengittäminen pitkän aikaa voi aiheuttaa vakavan vaaran terveydelle tai hengelle!

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

Otsonigeneraattoria käytettäessä ja jos on ehdottoman välttämätöntä olla sen läheisyydessä, vaadittavien henkilönsuojainten (PPE) tyyppi ja suojaustaso.

a) Hengityksensuojaus

- Ilmaa puhdistavat hengityssuojaimet: Käytä otsonispesifisellä suodattimella varustettua hengityssuojainta. NIOSH antaa otsonille erityisen suodatinmerkinnän, kuten N-, R- tai P-sarjan suodattimet, joiden luokitus on 100 (esim. N100, R100, P100) korkean tehokkuuden takaamiseksi. Otsonin osalta hiukkassuodatin ei ole yksinään tehokas, ja hengityssuojaimessa tulisi olla otsonia absorboiva yhdistelmäkemikaalipatruuna, kuten aktiivihiilisuodatin. Vaadittavan hengityssuojaimen suodattimen tarkka tyyppi voi riippua otsonipitoisuudesta.

- Paineilmahengityslaite (SAR) tai paineilmahengityslaite (SCBA): Hyvin korkeiden otsonipitoisuuksien tai pitkien altistusten yhteydessä voi olla

tarpeen käyttää suojaavampaa lähestymistapaa, kuten SAR-laitetta tai paineilmahengityslaitetta, joka tarjoaa puhdasta ilmaa ympäristöstä riippumattomasta lähteestä.

b) Silmiensuojaus

- Suojalasit: Suljettujen, ilmatiiviiden suojalasien käyttöä suositellaan suojaamaan silmiä otsonialtistuksen aiheuttamalta silmä-ärsytykseltä. Varmista, että ne muodostavat tiivistyksen silmien ympärille.

c) Ihonsuojaus

- Suojavaatetus: Käytä pitkähihaisia paitoja, pitkiä housuja ja käsineitä ihoaltistuksen minimoimiseksi. Materiaalit, jotka tarjoavat suojan kaasuille tai ovat vähemmän otsonia läpäiseviä, ovat parempia. Otsoni voi hajottaa tiettyjä materiaaleja, joten on tärkeää valita suojavaatetus, joka kestää hapettumista.

d) Muita huomioitavia asioita

- Varmista oikea istuvuus ja koulutus: Hengityssuojainten osalta asianmukainen istuvuustesti on välttämätön maskin tehokkuuden varmistamiseksi. Käyttäjille tulisi myös antaa koulutusta henkilönsuojainten oikeasta käytöstä ja rajoituksista.

- Seuraa otsonitasoja: Käytä otsoniilmaisimia seurataksesi alueen otsonin pitoisuutta varmistaaksesi, ettei se ylitä terveys- ja turvallisuusohjeiden suosittelemia turvallisia tasoja.

⚠ **Otsonin reaktiivisuus**: Otsoni on erittäin reaktiivinen kaasu. Se voi reagoida erilaisten aineiden ja materiaalien kanssa. Vältä kosketusta syttyvien materiaalien, polttoaineiden ja reaktiivisten kemikaalien kanssa.

⚠ **Reaktiotuotteiden vaara**: Otsonireaktiot voivat tuottaa mahdollisesti haitallisia sivutuotteita. Jotkut näistä sivutuotteista voivat olla erittäin reaktiivisia tai myrkyllisiä. Riskien minimoimiseksi varmista asianmukainen ilmanvaihto sivutuotteiden hajottamiseksi.

⚠ **Otsonin räjähdysherkkyys**: Otsonikaasu ei ole luonnostaan räjähdysherkkä, mutta se voi reagoida tiettyjen aineiden kanssa muodostaen räjähtäviä seoksia. Vältä otsonin sekoittamista aineisiin, jotka voivat johtaa räjähdysreaktioihin.

⚠ **Ajastimet ja automaatio**: Käytä ajastimia tai automaatiotoimintoja otsonin muodostumisen keston hallintaan. Aseta käsittelyajat huoneen koon ja otsonipitoisuusohjeiden mukaisesti.

⚠ **Turvavarusteet**: Kun siirryt otsonilla käsitellyille alueille, käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia, kuten kokonaamaria, käsineitä ja silmäsuojaimia, otsonille ja sen sivutuotteille altistumisen minimoimiseksi.

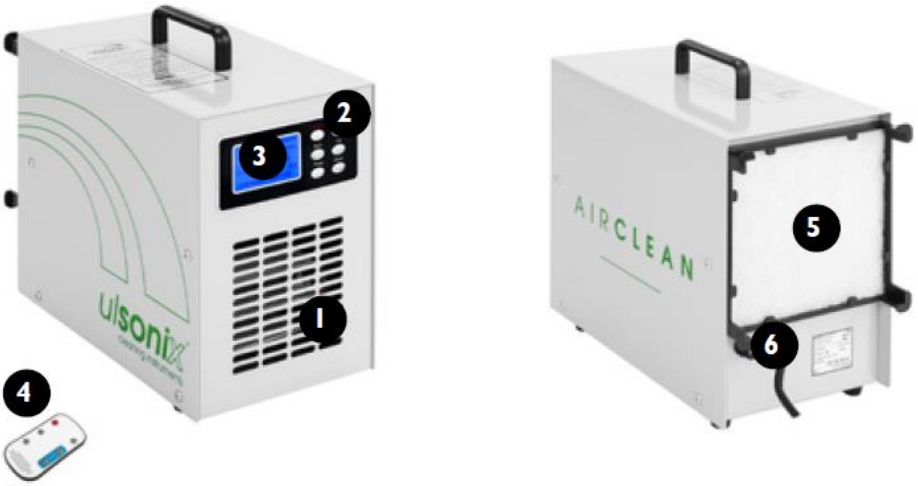
3. Yleiset käyttöohjeet

Otsonigeneraattori tuottaa otsonia ympäröivästä ilmasta.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Ilman ulostulo

2- Ohjauspaneelin painikkeet:

- Päälle/Pois – pääkytkin
- Auto – automaattitilan toiminta
- Ajastin – ajastintilan käyttö
- Aseta – pääsy parametrien asetustilaan
- Ylös – parametrien arvojen kasvattaminen
- Alaspäin – parametrien arvojen pieneneminen

3- Näyttö

4- Kaukosäädin – painikkeiden kuvaus: sama kuin ohjauspaneelin painikkeet

5- Suodatin

6- Sulakepistorasia

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Ilman ulostulo

2- Toiminnan merkkivalo

3- Käyttöajan valitsin

4- Sulakepistorasia

5- Ilmansuodatin

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Ilman ulostulo

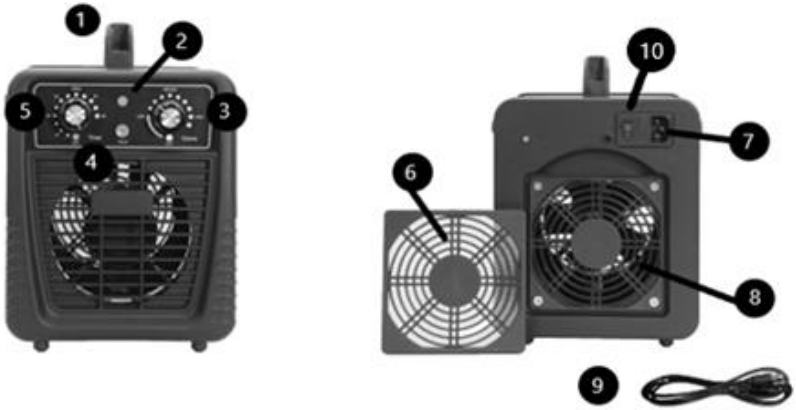
2- Toiminnan merkkivalo

3- Käyttöajan valitsin

4- Virtajohdon liitäntä

5- Ilmansuodatin

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Kahva

2- Merkkivalo, joka ilmoittaa laitteen toiminnasta

3- Otsonin säätönuppi

4- Aika-asetusnuppi

5- Ilmasuodattimen kansi

6- Pistorasia ja sulakepistoke

7- Ilmansuodatin

8- Virtajohto

9- PÄÄLLE/POIS-painike

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö

Malli	**SUOSITELTAVA TOIMENPIDE KESTO/HOIDETTU ILMATILA (m^3) AUTOMAATTITILASSA**		
	P1	P2	P3
	10 minuutin käyttöaika/ 20 minuutin tauko	20 minuutin käyttöaika/ 20 minuutin tauko	40 minuutin käyttöaika/ 20 minuutin tauko
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Malli	SUOSITELTAVA KÄYTTÖAIKA/ KÄSITELTY ILMATILA (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 minuuttia	20 minuuttia	30 minuuttia	40 minuuttia	60 minuuttia
AIRCLEAN 20G-ECO	4 minuuttia	8 minuuttia	12 minuuttia	15 minuuttia	25 minuuttia
AIRCLEAN 5G-WL	20 minuuttia	40 minuuttia	60 minuuttia	80 minuuttia	100 minuuttia
AIRCLEAN 7G-WL	10 minuuttia	20 minuuttia	30 minuuttia	40 minuuttia	60 minuuttia
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Malli	SUOSITELTU KÄYTTÖAIKA/ KÄSITELTY ILMATILA (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

HUOM! Älä ylitä yllä olevissa taulukoissa ilmoitettua suositeltua käyttöaikaa. Otsonigeneraattoreiden enimmäisjatkuva käyttöaika ja taukoaika on: 12 tuntia työskentelyä / 12 tuntia taukoa.

HUOM! Laitteen käyttäjä on vastuussa turvatoimenpiteistä ja laitteen käytöstä.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Jos huoneeseen on mentävä laitteen sammuttamiseksi, varmista, että käytät asianmukaisia henkilönsuojaimia, kuten vaatteita ja kokonaamaria limakalvojen, mukaan lukien silmien, suojaamiseksi.
- Ajastintilan käyttö: aktivoi laite „Ajastin”-painikkeella. Näytössä näkyy „TIMER OFF UNTIL” sekä aika tunneissa ja minuuteissa laitteen deaktivointiin. Aikaa voidaan säätää vapaasti 5 minuutin ja 24 tunnin välillä. Ajastimen poiskytkentätilan muuttaminen: Kun laite on aktivoitu „Ajastin”-painikkeella, paina „Set”-painiketta. Esiasetettu aika alkaa vilkkua. Aseta haluttu aika, jonka jälkeen laite sammuu, käyttämällä "Ylös"/"Alas"-painikkeita ja paina sitten uudelleen "Aseta"-painiketta. Muutos tallentuu laitteeseen ja laite aktivoituu.

- Automaattitilan käyttö: kytke laite päälle "Auto"-painikkeella. Näyttöön tulee "PÄÄLLÄ" / laitteen toiminta-aika ja ohjelman viitenumero P1, P2 tai P3 (vaihda ohjelmien välillä painamalla "Auto"-painiketta peräkkäin). Laite toimitetaan kolmella oletusohjelmalla:

  - P1: 10 minuutin käyttö / 20 minuutin tauko / 5 kierrosta
  - P2: 20 minuutin käyttö / 20 minuutin tauko / 5 kierrosta
  - P3: 40 minuutin käyttö / 20 minuutin tauko / 5 kierrosta

  Käyttöaikoja / taukoa ja kierrosten lukumäärää voidaan muuttaa vapaasti kussakin näistä ohjelmista. Käyttöajan, tauon ja kierrosten lukumäärän muuttaminen: Käyttöaikoja / taukoa ja kierrosten lukumäärää voidaan muuttaa vapaasti kussakin näistä ohjelmista. Voit tehdä tämän painamalla “Set”-painiketta muokattavassa ohjelmassa (P1, P2 tai P3). Aloita P1:stä painamalla “Set” siirtyäksesi käyttöajan asetukseen. Näytössä näkyy “Set Pro. ON” sekä vilkkuva käyttöajan asetus – muuta se haluamaasi arvoon “Ylös”/”Alas”-painikkeilla. Paina “Set” siirtyäksesi taukoajan asetukseen. Näytössä näkyy “Set Pro. OFF” sekä vilkkuva taukoajan asetus – muuta se haluamaasi arvoon “Ylös”/”Alas”-painikkeilla. Paina “Set” siirtyäksesi kierrosten lukumäärän asetukseen. Näytössä näkyy teksti ”Set Pro. ON OFF” sekä vilkkuva kierrosten määrä. Aseta haluamasi arvo ”Ylös”/”Alas”-painikkeilla ja paina ”Set” siirtyäksesi ohjelman 2 (P2) muokkaustilaan. Toista sama toimenpide muille ohjelmille. Poistuaksesi ohjelman muutoksista, paina ”Set”-painiketta ja pidä sitä pohjassa, kunnes laite siirtyy aiemmin muokatun ohjelman ensimmäiseen arvoon – laite aktivoituu automaattitilassa ohjelman esiasetetuilla toiminta- ja taukoaika-arvoilla sekä esiasetetuilla kierrosten määrällä.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Aseta haluttu otsonikäsittelyn kesto käyttöajan valitsimella.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Käynnistä laite takapaneelissa olevalla ON/OFF-painikkeella
- Aseta haluttu otsonointiaika otsonoinnin asetusnupilla.
- Aseta otsonitaso otsonin säätönupilla. Käytettävissä oleva alue on 0–10000 mgh.

HUOM! Käsittelyn jälkeen tuuleta huonetta 15–30 minuuttia. Älä mene huoneeseen vähintään kahteen tuntiin otsonikäsittelyn päättymisen jälkeen. HUOM! Käytä laitetta

vain tyhjissä huoneissa! Otsoni on ärsyttävä kaasu, joka voi vahingoittaa biologisia kalvoja reagoimalla radikaalisti niiden ainesosien kanssa. Jos otsonilla käsitellyssä huoneessa on edelleen ominainen otsonin haju, varmista ensin, että laite on sammutettu, ja poistu sitten huoneesta ja/tai tuuleta se.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista.

b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

f) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

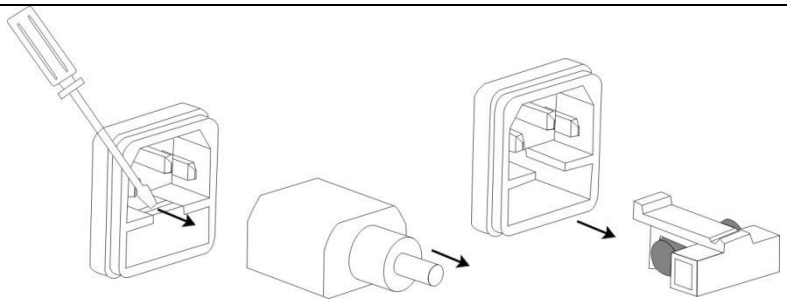
h) Tehokkaan käytön varmistamiseksi on suositeltavaa vaihtaa otsonilevyt 6 kuukauden välein.

SULAKKEEN VAIHTO

HUOM! Sulakkeen saa vaihtaa vain asiantuntija!

1) Irrota laite virtalähteestä.

2) Irrota virtajohto ja poista sulakkeenpidin.



3) Vaihda sulake ja varmista, että parametrit ovat samat.

4) Asenna sulakepistin takaisin paikalleen.

HUOM! Vältä sulakepistimen vaurioituminen, älä käytä liikaa voimaa sulakepistoolia irrottaessasi ja asentaessasi

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**				
Productnaam	Ozongenerator				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/ 50				
Nominaal vermogen [W]	110	98	205	205	160
Ozoneringsrendement [mg/u]	10000	7000	20000	20000	15000
Ventilatorcapaciteit [m³/u]	170	170	170	170	170

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**				
Productnaam	Ozongenerator				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/ 50				
Nominaal vermogen [W]	98	65	100	100	95
Ozoneringsrendement [mg/u]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000

Ventilatorcapaciteit [m^3/u]	170	100	170	170	170

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.

	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag een veiligheidsbril.
	Gebruik ademhalingsbescherming.
	Draag beschermende kleding.

 **LET OP!** **De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.**

2. Gebruiksveiligheid

**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar <Ozongenerator>.

Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

Dek de luchtinlaten/uitlaten niet af!

Dek de ventilatieopeningen niet af!

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

c) Neem bij twijfel over de correcte werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.

d) Alleen een erkend servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!

e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

f) Kinderen en onbevoegde personen hebben geen toegang tot een werkstation. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.)

g) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

j) De ruimte die met ozon wordt behandeld, moet volledig afgesloten zijn (alle buitendeuren gesloten, kieren in ramen, deuren etc. afgedicht), mechanische ventilatie moet uitgeschakeld zijn en ventilatieroosters moeten afgedekt zijn. Indien mogelijk moet de interne ventilatie aan staan om de luchtstroom in de met ozon behandelde ruimte te bevorderen. Open alle binnendeuren in de met ozon behandelde ruimte (zoals badkamer, kast etc.).

k) Tijdens de ozonbehandeling mogen er geen mensen of dieren in de ruimte aanwezig zijn. Als u de ruimte om welke reden dan ook moet betreden, verlaat deze dan zo snel mogelijk en draag beschermende kleding en een inhalatiemasker met een geschikt filter.

l) Roken, open vuur, het gebruik van gereedschap dat vlammen of vonken produceert, het gebruik van oliën of vetten of voorwerpen die met olie of vet zijn verontreinigd, is niet toegestaan in de met ozon behandelde ruimte.

m) Verlaat de ruimte onmiddellijk na het inschakelen van de ozonbehandeling

n) Plaats het volgende bordje of waarschuwingsbordje voor/op de deur van de met ozon behandelde ruimte



OZONBEHANDELING BEZIG

NIET BETREDEN

⚠ **Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

b) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en in het bijzonder op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

k) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.

l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

m) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.

n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

p) Personen met een verminderd reukvermogen mogen het apparaat niet gebruiken.

q) Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom het apparaat voordat u het inschakelt. Blokkeer de ozonuitlaatopeningen niet.

r) Het is ten strengste verboden om rechtstreeks ozon in te ademen die uit de uitlaatopeningen van het apparaat komt. Inademing van hoge concentraties ozon gedurende een korte periode, evenals inademing van lage concentraties ozon gedurende een langere periode, kan een ernstig risico voor de gezondheid of zelfs het leven met zich meebrengen!

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

Bij het gebruik van een ozongenerator en indien het absoluut noodzakelijk is om in de buurt ervan te zijn, dient u de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) te gebruiken.

a) Ademhalingsbescherming

- Gebruik een ademhalingsmasker met een ozonspecifiek filter. NIOSH kent ozon een specifieke filteraanduiding toe, zoals N-, R- of P-serie filters met een classificatie van 100 (bijv. N100, R100, P100) voor een hoge efficiëntie. Voor ozon is een deeltjesfilter op zichzelf niet effectief; het ademhalingsmasker moet een combinatiefilter hebben dat ozon kan absorberen, zoals een actief koolstoffilter. Het exacte type ademhalingsfilter dat nodig is, kan afhangen van de ozonconcentratie.

- Ademhalingsapparaat met persluchttoevoer (SAR) of onafhankelijk ademhalingsapparaat (SCBA): Bij zeer hoge ozonconcentraties of gedurende langere tijd kan een meer beschermende aanpak nodig zijn, zoals een SAR of SCBA, die schone lucht levert vanuit een bron die onafhankelijk is van de omgeving.

b) Oogbescherming

- Veiligheidsbril: Gesloten, luchtdichte veiligheidsbrillen worden aanbevolen ter bescherming tegen oogirritatie door blootstelling aan ozon. Zorg ervoor dat de bril goed aansluit rond de ogen.

c) Huidbescherming

- Beschermende kleding: Draag lange mouwen, een lange broek en handschoenen om blootstelling van de huid te minimaliseren. Materialen die een barrière vormen tegen gassen of minder doorlaatbaar zijn voor ozon hebben de voorkeur. Ozon kan bepaalde materialen aantasten, dus het is belangrijk om beschermende kleding te kiezen die bestand is tegen oxidatie.

d) Overige aandachtspunten

- Zorg voor een goede pasvorm en training: Voor ademhalingsmaskers is een goede pasvormtest essentieel om de effectiviteit van het masker te garanderen. Gebruikers moeten ook getraind worden in het correcte gebruik en de beperkingen van hun persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's).

- Bewaak de ozonconcentratie: Gebruik ozondetectoren om de ozonconcentratie in het gebied te controleren en ervoor te zorgen dat deze de veilige niveaus, zoals aanbevolen door de gezondheids- en veiligheidsrichtlijnen, niet overschrijdt.

⚠ **Reactiviteit van ozon**: Ozon is een zeer reactief gas. Het kan reageren met verschillende stoffen en materialen. Vermijd contact met brandbare materialen, brandstoffen en reactieve chemicaliën.

⚠ **Gevaar van reactieproducten**: Ozonreacties kunnen potentieel schadelijke bijproducten produceren. Sommige van deze bijproducten kunnen zeer reactief of giftig zijn. Om risico's te minimaliseren, dient u te zorgen voor voldoende ventilatie om de bijproducten af te voeren.

⚠ **Explosiviteit van ozon**: Ozongas is van nature niet explosief, maar het kan met bepaalde stoffen reageren en explosieve mengsels vormen. Vermijd het mengen van ozon met stoffen die tot explosieve reacties kunnen leiden.

⚠ **Timers en automatisering**: Gebruik timers of automatiseringsfuncties om de duur van de ozonproductie te regelen. Stel de behandeltijden in op basis van de grootte van de ruimte en de richtlijnen voor de ozonconcentratie.

⚠ **Veiligheidsuitrusting**: Draag bij het betreden van met ozon behandelde ruimtes geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's), zoals volgelaatsmaskers, handschoenen en oogbescherming, om blootstelling aan ozon en de bijproducten ervan te minimaliseren.

3. Gebruik richtlijnen

De ozongenerator produceert ozon uit de omgevingslucht.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Luchtuitlaat

2- Bedieningspaneelknoppen:

- Aan/Uit – hoofdschakelaar
- Auto – automatische modus
- Timer – timermodus
- Instellen – toegang tot parameterinstellingen
- Omhoog – parameterwaarden verhogen
- Omlaag – parameterwaarden verlagen

3- Display

4- Afstandsbediening – beschrijving van de knoppen: hetzelfde als de knoppen op het bedieningspaneel

5- Filter

6- Zekeringhouder

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Luchtuitlaat

2- Indicatielampje

3- Bedrijfstijdkeuzeknop

4- Zekeringhouder

5- Luchtfilter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Luchtuitlaat

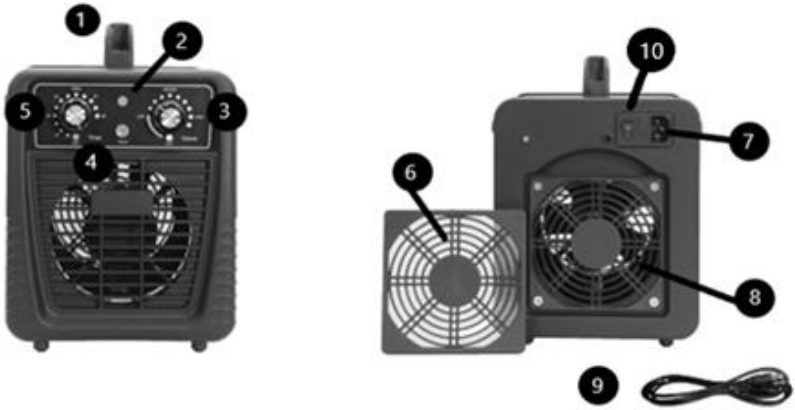
2- Indicatielampje

3- Bedrijfstijdkeuzeknop

4- Aansluiting netsnoer

5- Luchtfilter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Handvat

2- Een lampje dat aangeeft dat het apparaat in werking is

3- Ozonregelknop

4- Tijdinstelknop

5- Afdekking luchtfilter

6- Netstroomaansluiting en zekeringhouder

7- Luchtfilter

8- Stroomkabel

9- ON/ OFF-knop

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Gebruik van het apparaat

Model	AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR/BEHANDELDE LUCHTRUIMTE (m^3) IN "AUTO"-MODUS		
	P1	P2	P3
	10 minuten gebruik/ 20 minuten pauze	20 minuten gebruik/ 20 minuten pauze	40 minuten gebruik/ 20 minuten pauze
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR/ BEHANDELD LUCHTRUIM (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 minuten	32 minuten	48 minuten

Model	AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR / BEHANDELDE LUCHTRUIMTE (m^3)

	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

LET OP! Overschrijd de "Aanbevolen gebruiksduur" zoals aangegeven in de bovenstaande tabellen niet. De maximale continue werktijd en pauzetijd voor de ozongeneratoren is: 12 uur werk / 12 uur pauze.

LET OP! De gebruiker is verantwoordelijk voor de veiligheidsmaatregelen en de bediening van het apparaat.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Als de ruimte betreden moet worden om het apparaat uit te schakelen, zorg er dan voor dat u geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) draagt, zoals kleding en een volgelaatsmasker ter bescherming van de slijmvliezen, inclusief de ogen.
- Bediening in timermodus: activeer het apparaat met de knop "Timer". Op het display verschijnt "TIMER UIT TOT" en de tijd in uren en minuten tot de deactivering van het apparaat. De tijd kan vrij worden ingesteld tussen 5 minuten en 24 uur. Timer uitschakelen wijzigen: druk na het activeren van het apparaat met de knop "Timer" op de knop "Instellen". De vooraf ingestelde tijd begint te knipperen. Gebruik de knoppen "Omhoog"/"Omlaag" om de gewenste tijd in te stellen. Na deze tijd wordt het apparaat gedeactiveerd. Druk vervolgens nogmaals op "Instellen" – de wijziging wordt opgeslagen in het apparaat en het apparaat wordt geactiveerd.
- Automatische modus: schakel het apparaat in met de knop "Auto". Op het display verschijnt "AAN" / de gebruiksduur van het apparaat en het programmareferentienummer P1, P2 of P3 (schakel tussen programma's door achtereenvolgens op de knop "Auto" te drukken). Het apparaat wordt geleverd met drie standaardprogramma's:
  - P1: 10 minuten gebruik / 20 minuten pauze / 5 rondes
  - P2: 20 minuten gebruik / 20 minuten pauze / 5 rondes
  - P3: 40 minuten gebruik / 20 minuten pauze / 5 rondes

  De gebruiksduur, pauzetijd en het aantal rondes kunnen in elk van deze programma's vrij worden aangepast. Aanpassen van gebruiksduur, pauzetijd en

aantal rondes: De gebruiksduur, pauzetijd en het aantal rondes kunnen in elk van deze programma's vrij worden aangepast. Druk hiervoor op de knop "Set" terwijl u zich in het programma bevindt dat u wilt aanpassen (P1, P2 of P3). Beginnend met P1, drukt u op "Set" om naar de instelling van de gebruiksduur te gaan. Op het display verschijnt "Set Pro. ON" en een knipperende weergave van de ingestelde gebruiksduur. Wijzig deze naar de gewenste waarde met de knoppen "Omhoog"/"Omlaag". Druk op "Set" om naar de instelling van de pauzetijd te gaan. Op het display verschijnt "Set Pro. OFF" en een knipperende weergave van de ingestelde pauzetijd. Wijzig deze naar de gewenste waarde met de knoppen "Omhoog"/"Omlaag". Druk op "Set" om naar de instelling van het aantal rondes te gaan. Op het display verschijnt “Set Pro. AAN UIT” en een knipperend aantal rondes. Gebruik de knoppen “Omhoog”/“Omlaag” om de gewenste waarde in te stellen en druk op “Set” om naar programma 2 (P2) te gaan. Volg dezelfde procedure voor de overige programma’s. Om de programma-instellingen te verlaten, houdt u de “Set”-knop ingedrukt totdat het apparaat terugkeert naar de eerste waarde van het eerder gewijzigde programma. Het apparaat wordt dan geactiveerd in de automatische modus met de vooraf ingestelde werk- en pauzetijdwaarden en het vooraf ingestelde aantal rondes.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Gebruik de draaiknop voor de werktijdselectie om de gewenste duur van de ozonbehandeling in te stellen.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop op het achterpaneel
- Stel de gewenste ozonisatietijd in met de ozonisatieknop.
- Gebruik de ozonregelknop om het ozonniveau in te stellen. Het beschikbare bereik is 0-10000 mgh.

LET OP! Ventileer de ruimte na afloop van de behandeling gedurende 15 tot 30 minuten. Betreed de ruimte gedurende minimaal 2 uur na afloop van de ozonbehandeling niet. LET OP! Gebruik het apparaat alleen in lege ruimtes! Ozon is een irriterend gas en kan biologische membranen beschadigen door radicale reacties met hun bestanddelen. Als de kenmerkende ozongeur nog steeds aanwezig is in de ruimte die met ozon is behandeld, zorg er dan eerst voor dat het apparaat is uitgeschakeld en verlaat vervolgens de ruimte en/of ventileer deze.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.

f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

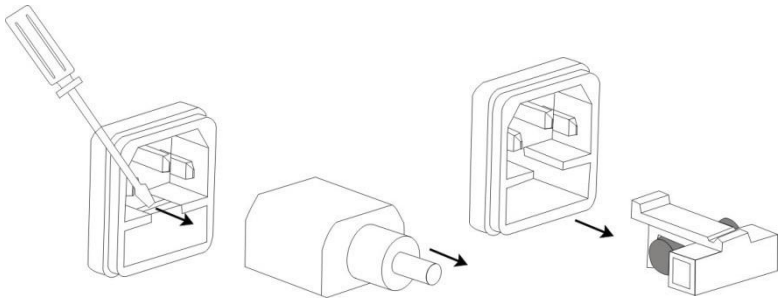
h) Voor een optimaal gebruik wordt aangeraden de ozonplaten elke 6 maanden te vervangen.

VERVANGING VAN DE ZEKERING

LET OP! De zekering moet door een specialist worden vervangen!

1) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.

2) Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de zekeringhouder.



3) Vervang de zekering en zorg ervoor dat de parameters hetzelfde zijn.

4) Plaats de zekeringhouder terug.

LET OP! Gebruik geen overmatige kracht bij het verwijderen en plaatsen van de zekeringhouder om beschadiging te voorkomen

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi				
Produktnavn	Ozongenerator				
Modell	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50				
Nominell effekt [W]	110	98	205	205	160
Ozoniseringseffektivitet [mg/t]	10000	7000	20000	20000	15000
Vifteeffekt [m3/t]	170	170	170	170	170

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi				
Produktnavn	Ozongenerator				
Modell	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50				
Nominell effekt [W]	98	65	100	100	95
Ozoniseringseffektivitet [mg/t]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Vifteeffekt [m3/t]	170	100	170	170	170

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!

	Bruk vernehansker.
	Bruk vernebriller.
	Bruk åndedrettsvern.
	Bruk verneklær.

OBS! **Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.**

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til <Ozongenerator>.

Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

Ikke dekk til luftinntak/-utløp!

Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

c) Hvis det er noen tvil om at enheten fungerer som den skal, kontakt produsentens kundestøtte.

d) Bare produsentens serviceverksted kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!

e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

f) Barn eller uautoriserte personer har forbud mot å komme inn på en arbeidsplass. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten.)

g) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

i) Hold enheten borte fra barn og dyr.

j) Rommet som behandles med ozon må forsegles (alle ytterdører lukket, sprekker i vinduer, dører osv. forsegles), mekanisk ventilasjon må slås av og ventilasjonsrister må dekkes til. Hvis mulig, bør intern ventilasjon være i gang for å lette luftstrømmen i rommet som behandles med ozon. Åpne alle innerdører i rommet som behandles med ozon (som bad, skap osv.).

k) Ingen mennesker eller dyr har lov til å være i rommet under ozonbehandling. Hvis rommet må gås inn av en eller annen grunn, sørg for å forlate det så raskt som mulig og bruk verneklær samt innåndingsmaske med passende patron.

l) Røyking, åpen ild, bruk av verktøy som genererer flammer eller gnister, bruk av olje eller fett eller gjenstander som er forurenset med olje eller fett er ikke tillatt i rommet som behandles med ozon.

m) Forlat rommet umiddelbart etter at ozonbehandlingen er aktivert

n) Plasser følgende lapp eller advarselsplate foran/på døren til rommet som behandles med ozon



OZONBEHANDLING PÅGÅR

IKKE GÅ INN

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk enheten hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.

b) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.

c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere om det er noen generelle skader, og spesielt om det er sprukne deler eller elementer, og om det er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av apparatet. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

k) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.

l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

m) Ikke kjør enheten når den er tom.

n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

p) Personer med nedsatt luktesans må ikke bruke apparatet.

q) Sørg for nok ledig plass rundt enheten før du slår den på. Ikke blokker ozonventilåpningene.

r) Det er strengt forbudt å inhalere ozon som kommer ut av utløpshullene på enheten direkte. Innånding av høye ozonkonsentrasjoner over kort tid, samt innånding av lave ozonkonsentrasjoner over lang tid, kan forårsake alvorlig helse- eller livfare!

**OBS!** Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

Ved bruk av en ozongenerator, og hvis det er absolutt nødvendig å være i nærheten av den, type og beskyttelsesnivå for personlig verneutstyr (PPE) som kreves.

a) Åndedrettsvern

- Luftrensende åndedrettsvern: Bruk åndedrettsvern utstyrt med et ozonspesifikt filter. NIOSH tildeler ozon en spesifikk filterbetegnelse, for eksempel N-, R- eller P-seriefiltre med en vurdering på 100 (f.eks. N100, R100, P100) for høy effektivitet. For ozon er ikke et partikkelfilter effektivt i seg selv, og åndedrettsvernmasken bør ha en kombinasjonskjemikaliepatron som kan absorbere ozon, for eksempel et aktivt karbonfilter. Den nøyaktige typen åndedrettsfilter som kreves, kan avhenge av ozonkonsentrasjonen.

- Luftforsynt åndedrettsvern (SAR) eller selvforsynt pusteapparat (SCBA): Ved svært høye ozonkonsentrasjoner eller over lengre tid kan det være

nødvendig med en mer beskyttende tilnærming, for eksempel en SAR eller SCBA, som gir ren luft fra en kilde uavhengig av omgivelsene.

b) Øyebeskyttelse

- Vernebriller: Lukkede, lufttette vernebriller anbefales for å beskytte mot øyeirritasjon forårsaket av ozoneksponering. Sørg for at de tetter rundt øynene.

c) Hudbeskyttelse

- Verneklær: Bruk lange ermer, lange bukser og hansker for å minimere hudeksponering. Materialer som gir en barriere mot gasser eller er mindre permeable for ozon er å foretrekke. Ozon kan bryte ned visse materialer, så det er viktig å velge verneklær som er motstandsdyktige mot oksidasjon.

d) Andre hensyn

- Sørg for riktig passform og opplæring: For åndedrettsvern er en riktig passformstest viktig for å sikre maskens effektivitet. Brukere bør også få opplæring i riktig bruk og begrensninger av sitt personlige verneutstyr.
- Overvåk ozonnivåer: Bruk ozondetektorer for å overvåke ozonkonsentrasjonen i området for å sikre at den ikke overstiger trygge nivåer som anbefalt i helse- og sikkerhetsretningslinjer.

⚠ **Ozonets reaktivitet**: Ozon er en svært reaktiv gass. Den kan reagere med forskjellige stoffer og materialer. Unngå kontakt med brennbare materialer, drivstoff og reaktive kjemikalier.

⚠ **Fare for reaksjonsprodukter**: Ozonreaksjoner kan produsere potensielt skadelige biprodukter. Noen av disse biproduktene kan være svært reaktive eller giftige. For å minimere risikoen, sørg for tilstrekkelig ventilasjon for å fjerne biprodukter.

⚠ **Ozonets eksplosjonsevne**: Ozongass er ikke iboende eksplosiv, men den kan reagere med visse stoffer og danne eksplosive blandinger. Unngå å blande ozon med stoffer som kan føre til eksplosive reaksjoner.

⚠ **Timere og automatisering**: Bruk timere eller automatiseringsfunksjoner for å kontrollere varigheten av ozongenereringen. Still inn behandlingstider i henhold til romstørrelse og retningslinjer for ozonkonsentrasjon.

⚠ **Sikkerhetsutstyr**: Bruk passende personlig verneutstyr (PPE) som heldekkende masker, hansker og øyebeskyttelse når du går inn i ozonbehandlede områder for å minimere eksponering for ozon og dets biprodukter.

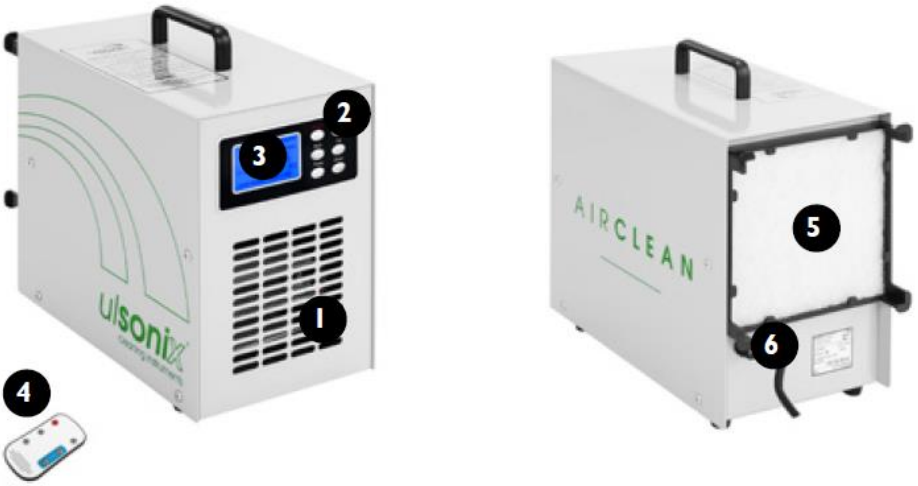
3. Retningslinjer for bruk

Ozongenerator produserer ozon fra omkringliggende luft.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Luftutløp

2- Knapper på kontrollpanelet:

- Av/på – hovedbryter for av/på
- Auto – automatisk modusdrift
- Timer – drift av timermodus
- Sett – tilgang til parameterinnstillingsmodus
- Opp – økende parameterverdier
- Ned – synkende parameterverdier

3- Skjerm

4- Fjernkontroll – beskrivelse av knapper: samme som knappene på kontrollpanelet

5- Filter

6- Sikringsuttak

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Luftutløp

2- Driftsindikatorlampe

3- Valgknapp for driftstid

4- Sikringsuttak

5- Luftfilter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Luftutløp

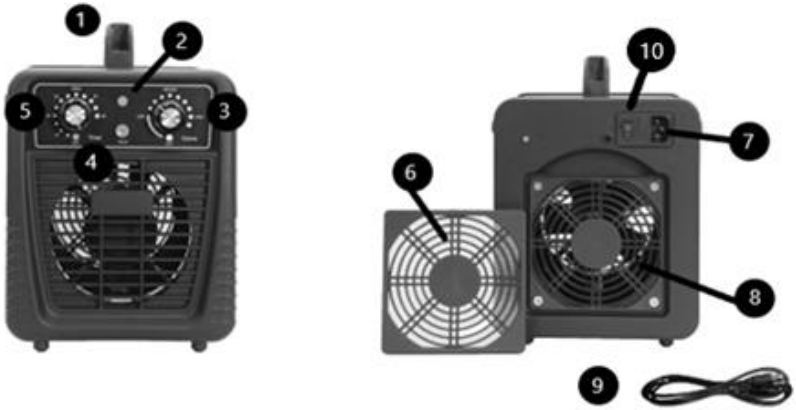
2- Driftsindikatorlampe

3- Valgknapp for driftstid

4- Tilkobling av strømledning

5- Luftfilter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Håndtak

2- En lampe som informerer om at enheten er i drift

3- Ozonkontrollknapp

4- Tidsinnstillingsknapp

5- Luftfilterdeksel

6- Strømuttak og sikringsuttak

7- Luftfilter

8- Strømkabel

9- AV/PÅ-knapp

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Bruk av enheten

Modell	ANBEFALT OPERASJONVARIGHET/BEHANDLET LUFTROM (m^3) I «AUTO»-MODUS		
	P1	P2	P3
	10 minutters drift/ 20 minutters pause	20 minutters drift/ 20 minutters pause	40 minutters drift/ 20 minutters pause
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modell	ANBEFALT DRIFTSVARIGHET/ BEHANDLET LUFTROM (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 minutter	20 minutter	30 minutter	40 minutter	60 minutter
AIRCLEAN 20G-ECO	4 minutter	8 minutter	12 minutter	15 minutter	25 minutter
AIRCLEAN 5G-WL	20 minutter	40 minutter	60 minutter	80 minutter	100 minutter
AIRCLEAN 7G-WL	10 minutter	20 minutter	30 minutter	40 minutter	60 minutter
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modell	ANBEFALT DRIFTSVARIGHET/ BEHANDLET LUFTROM (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

MERK! Ikke overskrid den «anbefalte driftsvarigheten» som angitt i tabellene ovenfor. Maks. kontinuerlig arbeidstid og pausetid for ozongeneratorene er: 12 timer arbeid / 12 timer pause.

MERK! Enhetens operatør er ansvarlig for sikkerhetstiltak og drift av enheten.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Hvis rommet må gås inn for å slå av enheten, må du sørge for å bruke passende personlig verneutstyr (PPE) som klær samt en heldekkende maske for å beskytte slimhinner, inkludert øynene.
- Timermodus: aktiver enheten med «Timer»-knappen. Displayet vil vise «TIMER AV TIL» samt tid i timer og minutter til deaktivering av enheten. Tiden kan justeres fritt i området mellom 5 minutter og 24 timer. Endring av timer: Når du aktiverer enheten med «Timer»-knappen, trykker du på «Set»-knappen. Den forhåndsinnstilte tiden vil begynne å blinke. Bruk «Opp»/«Ned»-knappene for å stille inn ønsket tid før enheten skal deaktiveres, og trykk deretter på «Set» igjen. Endringen vil bli lagret i enheten, og enheten vil aktiveres.

- Automatisk drift: Slå på enheten med «Auto»-knappen. Displayet vil vise «PÅ»/enhetens driftstid og programreferansenummer P1, P2 eller P3 (bytt mellom programmene ved å trykke på «Auto»-knappen i rekkefølge). Enheten leveres med tre standardprogrammer:

  - P1: 10 minutters drift / 20 minutters pause / 5 runder
  - P2: 20 minutters drift / 20 minutters pause / 5 runder
  - P3: 40 minutters drift / 20 minutters pause / 5 runder

  Driftstider / pause og antall runder kan endres fritt i hvert av disse programmene. Endring av driftstid, pause og antall runder: Driftstider / pause og antall runder kan endres fritt i hvert av disse programmene. For å gjøre dette, trykk på "Set"-knappen mens du er i programmet du ønsker å endre (P1, P2 eller P3). Start med P1, trykk "Set" for å gå til innstilling av driftstid, displayet vil vise "Set Pro. ON" samt blinkende driftstidsinnstilling – endre den til ønsket verdi ved hjelp av "Opp"/"Ned"-knappene. Trykk "Set" for å gå til innstilling av pausetid, displayet vil vise "Set Pro. OFF" samt blinkende pausetidsinnstilling – endre den til ønsket verdi ved hjelp av "Opp"/"Ned"-knappene. Trykk "Set" for å gå til innstilling av antall runder. Displayet vil vise «Set Pro. ON OFF» samt blinkende antall runder. Bruk «Opp»/«Ned»-knappene for å stille inn ønsket verdi, og trykk «Set» for å gå til endring av program 2 (P2). Bruk samme prosedyre for de resterende programmene. For å avslutte programendringer, trykk på «Set»-knappen og hold den inne til enheten går tilbake til den første verdien i det tidligere endrede programmet. Enheten aktiveres i automatisk modus med forhåndsinnstilt drift og pausetidsverdier samt forhåndsinnstilt antall runder.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Bruk driftstidsvelgeren til å stille inn ønsket varighet for ozonbehandlingen.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Slå på apparatet med AV/PÅ-knappen på bakpanelet
- Still inn ønsket ozoniseringstid med ozoniseringsknappen.
- Bruk ozonkontrollknappen til å stille inn ozonnivået. Det tilgjengelige området er 0–10000 mgh.

MERK! Luft ut rommet i 15 til 30 minutter etter at behandlingen er fullført. Ikke gå inn i rommet i minst 2 timer etter at ozonbehandlingen er fullført. OBS! Bruk kun apparatet

i tomme rom! Ozon er en irriterende gass, som kan forårsake skade på biologiske membraner gjennom radikale reaksjoner med bestanddelene. Hvis den karakteristiske ozonlukten fortsatt er tilstede i rommet som ble behandlet med ozon, må du først sørge for at apparatet er slått av, og deretter forlate rommet og/eller lufte det ut.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk alltid ut støpselet til apparatet før du rengjør det.

b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

f) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

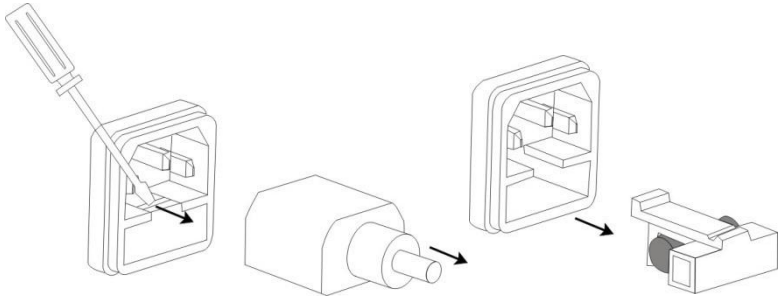
h) For effektiv bruk anbefales det å bytte ut ozonplatene hver 6. måned.

SIKRINGSSKIFTE

OBS! Sikringen bør byttes av en spesialist!

1) Koble apparatet fra strømforsyningen.

2) Koble fra strømledningen og fjern sikringsholderen.



3) Skift sikringen, og sørg for at parametrene er de samme.

4) Sett sikringsholderen tilbake på plass.

OBS! For å unngå skade på sikringsholderen, ikke bruk for mye kraft når du fjerner og monterer sikringsholderen

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**				
Produktnamn	Ozongenerator				
Modell	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nominell spänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/ 50				
Nominell effekt [W]	110	98	205	205	160
Ozoniseringseffektivitet [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Fläkteffekt [m3/h]	170	170	170	170	170

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**				
Produktnamn	Ozongenerator				
Modell	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nominell spänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/ 50				
Nominell effekt [W]	98	65	100	100	95
Ozoniseringseffektivitet [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Fläkteffekt [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!

	Använd skyddshandskar.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd andningsskydd.
	Använd skyddskläder.

OBSERVERA! **Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.**

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till <Ozongenerator>.

Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

Täck inte över luftintag/-utlopp!

Täck inte över ventilationsöppningarna!

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.

d) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!

e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att man förlorar kontrollen över enheten.)

g) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

i) Håll apparaten borta från barn och djur.

j) Rummet som behandlas med ozon måste vara förseglat (alla ytterdörrar stängda, springor i fönster, dörrar etc. förseglade), mekanisk ventilation måste vara avstängd och ventilationsgaller måste vara täckta. Om möjligt bör intern ventilation vara igång för att underlätta luftflödet i det ozonbehandlade rummet. Öppna alla innerdörrar i det ozonbehandlade rummet (t.ex. badrum, skåp etc.).

k) Inga människor eller djur är tillåtna i rummet under ozonbehandlingen. Om rummet av någon anledning måste gås in, se till att lämna det så snabbt som möjligt och bär skyddskläder samt inandningsmask med lämplig patron.

l) Rökning, öppen låga, användning av verktyg som genererar lågor eller gnistor, användning av oljor eller fett eller föremål som är förorenade med olja eller fett är inte tillåtet i det ozonbehandlade rummet.

m) Lämna rummet omedelbart efter att ozonbehandlingen har aktiverats

n) Placera följande meddelande eller varningsskylt framför/på dörren till det ozonbehandlade rummet



OZONBEHANDLING PÅGÅR

GÅ INTE IN

⚠ **Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.

c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.

d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte apparaten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med PÅ/AV-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.

b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.

c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt om det finns spruckna delar eller element, och om det finns andra förhållanden som kan påverka apparatens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

i) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

k) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.

l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

m) Ha inte igång apparaten när den är tom.

n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

p) Personer med nedsatt luktsinne får inte använda apparaten.

q) Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt enheten innan du slår på den. Blockera inte ozonventilationshålen.

r) Det är strängt förbjudet att andas in ozon som kommer ut ur enhetens utloppshål. Inandning av höga ozonkoncentrationer under en kort period samt inandning av låga ozonkoncentrationer under en längre tid kan orsaka allvarliga hälso- eller livshotande risker!

**OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

Vid användning av en ozongenerator och om det är absolut nödvändigt att befinna sig i dess närhet, kontrollera vilken typ och skyddsnivå för personlig skyddsutrustning (PPE) som krävs.

a) Andningsskydd

- Luftrenande andningsskydd: Använd ett andningsskydd utrustat med ett ozonspecifikt filter. NIOSH tilldelar ozon en specifik filterbeteckning, till exempel N-, R- eller P-seriefilter med en klassning på 100 (t.ex. N100, R100, P100) för hög effektivitet. För ozon är ett partikelfilter inte effektivt i sig självt, och andningsskyddet bör ha en kombinerad kemisk patron som kan absorbera ozon, till exempel ett aktivt kolfilter. Den exakta typen av andningsfilter som krävs kan bero på ozonkoncentrationen.

- Luftförsörjningsmask (SAR) eller andningsapparat (SCBA): Vid mycket höga ozonkoncentrationer eller under långa perioder kan en mer skyddande metod vara nödvändig, såsom en SAR eller SCBA, som ger ren luft från en källa oberoende av omgivande miljö.

b) Ögonskydd

- Skyddsglasögon: Slutna, lufttäta skyddsglasögon rekommenderas för att skydda mot ögonirritation orsakad av ozonexponering. Se till att de tätar runt ögonen.

c) Hudskydd

- Skyddskläder: Använd långärmade, långbyxor och handskar för att minimera hudexponering. Material som utgör en barriär mot gaser eller är mindre permeabla för ozon är att föredra. Ozon kan bryta ner vissa material, så det är viktigt att välja skyddskläder som är resistenta mot oxidation.

d) Andra överväganden

- Säkerställ korrekt passform och utbildning: För andningsskydd är ett korrekt passformstest viktigt för att säkerställa maskens effektivitet. Användare bör också utbildas i korrekt användning och begränsningar av sin personliga skyddsutrustning.

- Övervaka ozonnivåerna: Använd ozondetektorer för att övervaka ozonkoncentrationen i området för att säkerställa att den inte överskrider säkra nivåer enligt rekommendationer för hälsa och säkerhet.

⚠ **Ozonets reaktivitet**: Ozon är en mycket reaktiv gas. Den kan reagera med olika ämnen och material. Undvik kontakt med brandfarliga material, bränslen och reaktiva kemikalier.

⚠ **Fara med reaktionsprodukter**: Ozonreaktioner kan producera potentiellt skadliga biprodukter. Vissa av dessa biprodukter kan vara mycket reaktiva eller giftiga. För att minimera riskerna, säkerställ ordentlig ventilation för att avleda biprodukter.

**Ozonets explosionsförmåga**: Ozongas är inte i sig explosiv, men den kan reagera med vissa ämnen och bilda explosiva blandningar. Undvik att blanda ozon med ämnen som kan leda till explosiva reaktioner.

**Timers och automatisering**: Använd timers eller automatiseringsfunktioner för att styra ozonproduktionens varaktighet. Ställ in behandlingstiderna enligt rummets storlek och riktlinjerna för ozonkoncentrationen.

 **Skyddsutrustning**: Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) såsom helmasker, handskar och ögonskydd för att minimera exponering för ozon och dess biprodukter när du går in i ozonbehandlade områden.

3. Riktlinjer för användning

Ozongeneratorn producerar ozon från omgivande luft.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Luftutlopp

2- Knappar på kontrollpanelen:

- På/Av – huvudströmbrytare
- Auto – automatisk drift
- Timer – timerläge
- Ställ in – åtkomst till parameterinställningsläge
- Upp – ökande parametervärden
- Nedåt – minskande parametervärden

3- Visning

4- Fjärrkontroll – beskrivning av knappar: samma som knapparna på kontrollpanelen

5- Filter

6- Säkringsuttag



1- Luftutlopp

2- Driftindikatorlampa

3- Vred för val av drifttid

4- Säkringsuttag

5- Luftfilter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Luftutlopp

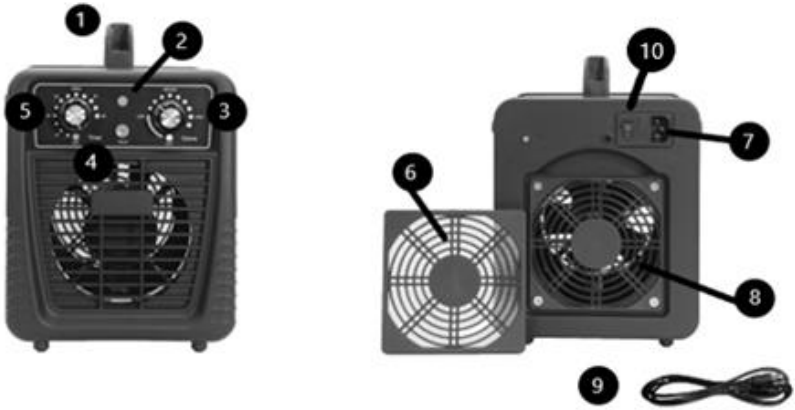
2- Driftindikatorlampa

3- Vred för val av drifttid

4- Anslutning av nätsladd

5- Luftfilter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Handtag

2- En lampa som informerar om att enheten är i drift

3- Ozonkontrollknapp

4- Tidsinställningsknapp

5- Luftfilterkåpa

6- Eluttag och säkringsuttag

7- Luftfilter

8- Nätsladd

9- PÅ/AV-knapp

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller

andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten

Modell	REKOMMENDERAD OPERATIONSTID/BEHANDLAD LUFTRUMMET (m^3) I "AUTO"-LÄGE		
	P1	P2	P3
	10 minuters drift/ 20 minuters paus	20 minuters drift/ 20 minuters paus	40 minuters drift/ 20 minuters paus
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modell	REKOMMENDERAD DRIFTSTID/ BEHANDLAT LUFTRUMMET (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 minuter	20 minuter	30 minuter	40 minuter	60 minuter
AIRCLEAN 20G-ECO	4 minuter	8 minuter	12 minuter	15 minuter	25 minuter
AIRCLEAN 5G-WL	20 minuter	40 minuter	60 minuter	80 minuter	100 minuter
AIRCLEAN 7G-WL	10 minuter	20 minuter	30 minuter	40 minuter	60 minuter
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modell	REKOMMENDERAD DRIFTTID/ BEHANDLAT LUFTRUMMET (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

OBS! Överskrid inte den "Rekommenderade driftstiden" som anges i tabellerna ovan. Max kontinuerlig arbetstid och paus för ozongeneratorerna är: 12 timmars arbete / 12 timmars paus.

OBS! Enhetens operatör ansvarar för säkerhetsåtgärder och drift av enheten.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Om rummet måste gås in för att stänga av enheten, se till att lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) används, såsom kläder samt en helmask för att skydda slemhinnor inklusive ögonen.
- Timerläge: aktivera enheten med "Timer"-knappen. Displayen visar "TIMER AV TILL" samt tid i timmar och minuter tills enheten avaktiveras. Tiden kan justeras fritt inom intervallet mellan 5 minuter och 24 timmar. Ändring av timeravstängning: När du har aktiverat enheten med "Timer"-knappen, tryck på "Set"-knappen. Den förinställda tiden börjar blinka. Använd "Upp"/"Ner"-knapparna för att ställa in önskad tid efter vilken enheten ska avaktiveras och tryck sedan på "Set" igen – ändringen lagras i enheten och enheten aktiveras.
- Autoläge: slå på enheten med "Auto"-knappen. Displayen visar "ON" / enhetens drifttid och programreferensnummer P1, P2 eller P3 (växla mellan program genom att trycka på "Auto"-knappen i tur och ordning). Enheten levereras med tre standardprogram:
  - P1: 10 minuters drift / 20 minuters paus / 5 omgångar
  - P2: 20 minuters drift / 20 minuters paus / 5 omgångar
  - P3: 40 minuters drift / 20 minuters paus / 5 omgångar

  Drifttider / paus och antal omgångar kan ändras fritt i vart och ett av dessa program. Ändring av drifttid, paus och antal omgångar: Drifttider / paus och antal omgångar kan ändras fritt i vart och ett av dessa program. Tryck för att göra detta på knappen "Set" i det program du vill ändra (P1, P2 eller P3). Börja med P1, tryck på "Set" för att gå till inställning av drifttid, displayen visar "Set Pro. ON" samt blinkande drifttidsinställning – ändra det till önskat värde med knapparna "Upp"/"Ner". Tryck på "Set" för att gå till inställning av paustidsinställning, displayen visar "Set Pro. OFF" samt blinkande paustidsinställning – ändra det till önskat värde med knapparna "Upp"/"Ner". Tryck på "Set" för att gå till inställning av antal omgångar. Displayen visar "Set Pro. ON OFF" samt ett blinkande antal varv. Använd knapparna "Upp"/"Ner" för att ställa in önskat värde och tryck på

"Set" för att gå vidare till ändring av program 2 (P2). Använd samma procedur för de återstående programmen. För att avsluta programändringarna, tryck på knappen "Set" och håll den intryckt tills enheten återgår till det första värdet i det tidigare ändrade programmet – enheten aktiveras i autoläge med förinställd drift och paustidsvärden samt förinställt antal varv.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Använd vredet för drifttid för att ställa in önskad ozonbehandlingstid.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Slå på apparaten med ON/OFF-knappen på bakpanelen
- Ställ in önskad ozoniseringstid med ozoniseringsratten.
- Använd ozonkontrollratten för att ställa in ozonnivån. Det tillgängliga intervallet är 0-10000mgh.

OBS! Ventilera rummet i 15 till 30 minuter efter avslutad behandling. Gå inte in i rummet under minst 2 timmar efter avslutad ozonbehandling. OBSERVERA! Använd endast apparaten i tomma rum! Ozon är en irriterande gas som kan skada biologiska membran genom radikala reaktioner med dess beståndsdelar. Om den karakteristiska ozonlukten fortfarande finns i rummet som behandlades med ozon, se först till att apparaten är avstängd och lämna sedan rummet och/eller ventilera det.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den.

b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

f) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

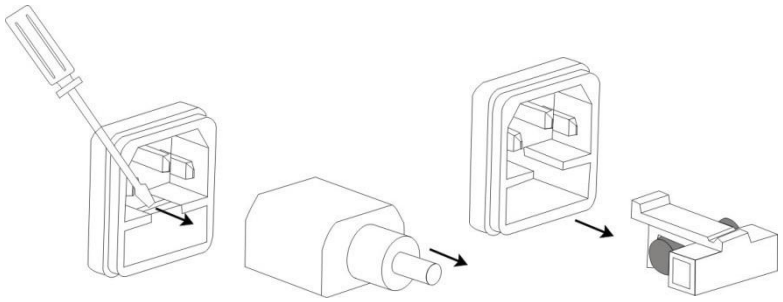
h) För effektiv användning rekommenderas att ozonplattorna byts ut var 6:e månad.

SÄKRINGSBYTE

OBSERVERA! Säkringen bör bytas ut av en specialist!

1) Koppla ur apparaten från strömförsörjningen.

2) Koppla ur nätsladden och ta bort säkringshållaren.



3) Byt ut säkringen och se till att parametrarna är desamma.

4) Sätt tillbaka säkringshållaren.

OBSERVERA! För att undvika skador på säkringshållaren, använd inte för mycket kraft när du tar bort och monterar säkringshållaren

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**				
Nome do produto	Gerador de ozônio				
Modelo	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/ 50				
Potência nominal [W]	110	98	205	205	160
Eficiência de ozonização [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Vazão do ventilador [m^3/h]	170	170	170	170	170

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**
Nome do produto	Gerador de ozônio

Modelo	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/ 50				
Potência nominal [W]	98	65	100	100	95
Eficiência de ozonização [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Vazão do ventilador [m³/h]	170	100	170	170	170

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!
	Coloque luvas de proteção.
	Ponha óculos de proteção.
	Utilize proteção das vias respiratórias.
	Use vestuário de proteção.

 **POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.**

2. Segurança de utilização

 **ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir ao <Gerador de ozônio>.

Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

Não cubra as entradas/saídas de ar!

Não tapar as aberturas de ventilação!

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

c) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.

d) Somente um centro de serviço autorizado do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente realizar nenhum reparo por conta própria!

e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

f) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de acessar a área de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda do controle do dispositivo).

g) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

j) O cômodo tratado com ozônio deve ser selado (todas as portas externas fechadas, frestas em janelas, portas etc. vedadas), a ventilação mecânica deve ser desligada e as grades de ventilação devem ser cobertas. Se possível, a ventilação interna deve estar ligada para facilitar a circulação de ar no cômodo tratado com ozônio. Abra todas as portas internas do cômodo tratado com ozônio (como banheiro, armário etc.).

k) Não é permitida a entrada de pessoas ou animais no cômodo durante o tratamento com ozônio. Caso seja necessário entrar no cômodo por qualquer motivo, saia o mais rápido possível e utilize roupas de proteção, bem como máscara de inalação com cartucho apropriado.

l) É proibido fumar, usar chamas abertas, ferramentas que gerem chamas ou faíscas, usar óleos ou graxa ou objetos contaminados com óleo ou graxa no cômodo tratado com ozônio.

m) Saia do cômodo imediatamente após ativar o tratamento com ozônio

n) Coloque o seguinte aviso ou placa de advertência na porta do cômodo tratado com ozônio



TRATAMENTO COM OZÔNIO EM ANDAMENTO

NÃO ENTRE

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem

experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.

d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilize o aparelho se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser utilizados e precisam ser reparados.

b) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.

c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada uso, verifique se há danos gerais e, principalmente, se há peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

i) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.

j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

k) Não cobrir a entrada e a saída de ar.

l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

m) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.

n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

p) Pessoas com olfato comprometido não devem usar o aparelho.

q) Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor dele. Não obstrua as saídas de ozônio.

r) É estritamente proibido inalar diretamente o ozônio que sai pelas saídas do aparelho. A inalação de altas concentrações de ozônio por um curto período, assim como a inalação de baixas concentrações por um longo período, pode causar sérios riscos à saúde e até mesmo à vida!



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

Ao operar um gerador de ozônio, e caso seja absolutamente necessário permanecer em suas proximidades, utilize o tipo e o nível de proteção dos Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) exigidos.

a) Proteção Respiratória

- Respiradores Purificadores de Ar: Utilize um respirador equipado com um filtro específico para ozônio. O NIOSH atribui uma designação específica para filtros de ozônio, como as séries N, R ou P, com classificação 100 (por exemplo, N100, R100, P100) para alta eficiência. Para o ozônio, um filtro de partículas não é eficaz por si só, sendo necessário que o respirador possua um cartucho químico combinado capaz de absorver o ozônio, como um filtro de carvão ativado. O tipo exato de filtro respiratório necessário pode depender da concentração de ozônio.

- Respirador de Ar Fornecido (SAR) ou Aparelho Autônomo de Respiração (SCBA): Para concentrações muito altas de ozônio ou por longos períodos, uma abordagem mais protetora pode ser necessária, como um SAR ou SCBA, que fornece ar limpo de uma fonte independente do ambiente ao redor.

b) Proteção Ocular

- Óculos de segurança: Recomenda-se o uso de óculos de segurança fechados e herméticos para proteger contra a irritação ocular causada pela exposição ao ozônio. Certifique-se de que formem uma vedação ao redor dos olhos.

c) Proteção da pele

- e vestuário de proteção: Use mangas compridas, calças compridas e luvas para minimizar a exposição da pele. Materiais que ofereçam uma barreira contra gases ou que sejam menos permeáveis ao ozônio são preferíveis. O ozônio pode degradar certos materiais, portanto, é importante escolher roupas de proteção resistentes à oxidação.

d) Outras considerações

- Garanta o ajuste adequado e o treinamento: Para respiradores, um teste de ajuste adequado é essencial para garantir a eficácia da máscara. Os usuários também devem ser treinados sobre o uso correto e as limitações de seus EPIs.

- Monitore os níveis de ozônio: Use detectores de ozônio para monitorar a concentração de ozônio na área e garantir que ela não exceda os níveis seguros recomendados pelas diretrizes de saúde e segurança.

⚠ **Reatividade do ozônio**: O ozônio é um gás altamente reativo. Ele pode reagir com várias substâncias e materiais. Evite o contato com materiais inflamáveis, combustíveis e produtos químicos reativos.

⚠ **Perigo dos produtos da reação**: As reações do ozônio podem produzir subprodutos potencialmente nocivos. Alguns desses subprodutos podem ser altamente reativos ou tóxicos. Para minimizar os riscos, assegure uma ventilação adequada para dissipar os subprodutos.

⚠ **Explosividade do ozônio**: O gás ozônio não é inerentemente explosivo, mas pode reagir com certas substâncias formando misturas explosivas. Evite misturar ozônio com substâncias que possam levar a reações explosivas.

⚠ **Temporizadores e Automação**: Utilize temporizadores ou recursos de automação para controlar a duração da geração de ozônio. Defina os tempos de tratamento de acordo com o tamanho da sala e as diretrizes de concentração de ozono.

⚠ **Equipamentos de segurança**: Ao entrar em áreas tratadas com ozônio, utilize equipamentos de proteção individual (EPI) adequados, como máscaras completas, luvas e proteção ocular, para minimizar a exposição ao ozônio e seus subprodutos.

3. Orientações de utilização

O gerador de ozônio produz ozônio a partir do ar circundante.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Saída de ar

2- Botões do painel de controle:

- Ligar/Desligar – interruptor principal liga/desliga
- Automático – operação em modo automático
- Temporizador – operação em modo temporizador
- Definir – acesso ao modo de configuração de parâmetros
- Para cima – valores de parâmetros crescentes
- Para baixo – valores de parâmetros decrescentes

3- Mostrador

4- Controle remoto – descrição dos botões: igual aos botões do painel de controle.

5- Filtro

6- Soquete do fusível



1- Saída de ar

2- Lâmpada indicadora de funcionamento

3- botão seletor de tempo de operação

4- Soquete do fusível

5- Filtro de ar

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Saída de ar

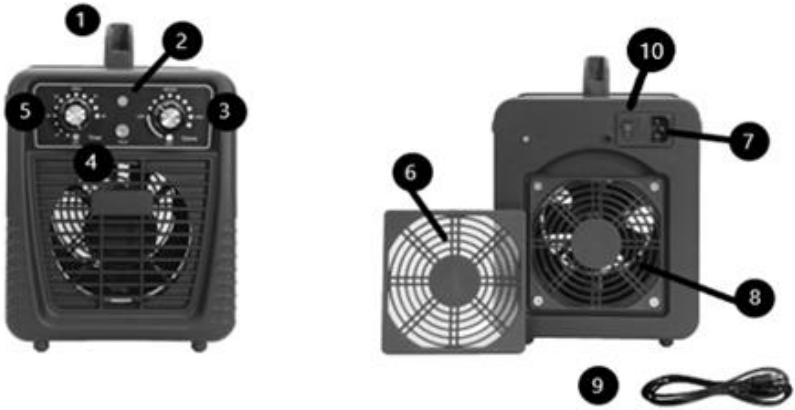
2- Lâmpada indicadora de funcionamento

3- botão seletor de tempo de operação

4- Conexão do cabo de alimentação

5- Filtro de ar

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Pega

2- Uma luz indica que o dispositivo está em funcionamento.

3- botão de controle de ozônio

4- botão de ajuste de tempo

5- Cobertura do filtro de ar

6- Tomada elétrica e soquete de fusível

7- Filtro de ar

8- Cabo de alimentação

9- Botão liga/desliga

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho

e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

Modelo	DURAÇÃO DA OPERAÇÃO RECOMENDADA/TRATADO ESPAÇO AÉREO (m^3) NO MODO "AUTO"		
	P1	P2	P3
	Operação de 10 minutos/ pausa de 20 minutos	Operação de 20 minutos/ pausa de 20 minutos	Operação de 40 minutos/ pausa de 20 minutos
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modelo	DURAÇÃO DE OPERAÇÃO RECOMENDADA/ ESPAÇO AÉREO TRATADO (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 minutos	20 minutos	30 minutos	40 minutos	60 minutos
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 minutos	12 minutos	15 minutos	25 minutos
AIRCLEAN 5G-WL	20 minutos	40 minutos	60 minutos	80 minutos	100 minutos
AIRCLEAN 7G-WL	10 minutos	20 minutos	30 minutos	40 minutos	60 minutos
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modelo	DURAÇÃO DE OPERAÇÃO RECOMENDADA/ ESPAÇO DE AR TRATADO (m^3)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NOTA! Não exceda a “Duração de operação recomendada” indicada nas tabelas acima. O tempo máximo de trabalho contínuo e o tempo de pausa para os geradores de ozônio são: 12 horas de trabalho / 12 horas de pausa.

NOTA! O operador do dispositivo é responsável pelas medidas de segurança e pela operação do dispositivo.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Se for necessário entrar na sala para desligar o dispositivo, certifique-se de usar equipamento de proteção individual (EPI) adequado, como roupas e máscara completa para proteger as membranas mucosas, incluindo os olhos.
- Operação no modo temporizador: ative o dispositivo com o botão “Temporizador”. O visor mostrará “TEMPORIZADOR DESLIGADO ATÉ” e o tempo em horas e minutos até a desativação do dispositivo. O tempo pode ser ajustado livremente no intervalo de 5 minutos a 24 horas. Modificação do desligamento automático: após ativar o dispositivo com o botão "Timer", pressione o botão "Set". O tempo predefinido começará a piscar. Use os botões "Up" e "Down" para definir o tempo desejado após o qual o dispositivo deve ser desativado e pressione "Set" novamente. A alteração será armazenada no dispositivo e ele será ativado.
- Operação no modo automático: ligue o dispositivo com o botão "Auto". O visor mostrará "ON", o tempo de operação do dispositivo e o número de referência do programa P1, P2 ou P3 (alterne entre os programas pressionando o botão "Auto" em sequência). O dispositivo é fornecido com três programas padrão:
  - P1: 10 minutos de operação / 20 minutos de pausa / 5 rodadas
  - P2: 20 minutos de operação / 20 minutos de pausa / 5 rodadas
  - P3: 40 minutos de operação / 20 minutos de pausa / 5 rodadas

  Os tempos de operação, pausa e número de rodadas podem ser modificados livremente em cada um desses programas. Modificação do tempo de operação, pausa e número de rodadas: Os tempos de operação, pausa e número de rodadas podem ser modificados livremente em cada um desses programas. Para isso, pressione o botão “Set” enquanto estiver no programa que deseja modificar (P1, P2 ou P3). Começando com P1, pressione “Set” para acessar a configuração do

tempo de operação. O visor mostrará “Set Pro. ON”, bem como a configuração do tempo de operação piscando. Altere para o valor desejado usando os botões “Up”/“Down”. Pressione “Set” para acessar a configuração do tempo de pausa. O visor mostrará “Set Pro. OFF”, bem como a configuração do tempo de pausa piscando. Altere para o valor desejado usando os botões “Up”/“Down”. Pressione “Set” para acessar a configuração do número de rodadas. O visor exibirá “Set Pro. ON OFF”, além do número de rodadas piscando. Use os botões “Para cima” e “Para baixo” para definir o valor desejado e pressione “Set” para acessar a modificação do programa 2 (P2). Repita o mesmo procedimento para os demais programas. Para sair da modificação do programa, pressione e mantenha pressionado o botão “Set” até que o aparelho retorne ao primeiro valor do programa modificado anteriormente. O aparelho será ativado no modo automático com os valores predefinidos de operação e tempo de pausa, bem como o número de rodadas predefinido.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Use o botão seletor de tempo de operação para definir a duração desejada do tratamento com ozônio.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Ligue o aparelho usando o botão LIGAR/DESLIGAR localizado no painel traseiro
- Defina o tempo de ozonização desejado usando o botão de ajuste de ozonização.
- Use o botão de controle de ozônio para definir o nível de ozônio. A faixa disponível é de 0 a 10.000 mg/h.

NOTA! Após a conclusão do tratamento, ventile o ambiente por 15 a 30 minutos. Não entre no ambiente por pelo menos 2 horas após a conclusão do tratamento com ozônio. POR FAVOR, OBSERVE! Use o aparelho somente em ambientes vazios! O ozônio é um gás irritante e pode causar danos às membranas biológicas por meio de reações radicais com seus componentes. Se o cheiro característico de ozônio ainda estiver presente no ambiente tratado, certifique-se primeiro de que o aparelho esteja desligado e, em seguida, saia do ambiente e/ou ventile-o.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Sempre desconecte o aparelho da tomada antes de limpá-lo.

b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.

f) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

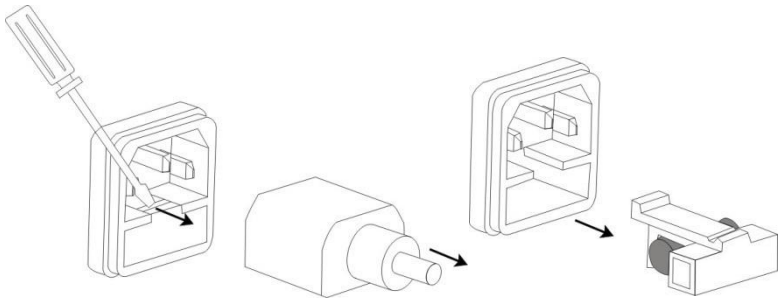
h) Para um uso eficaz, recomenda-se a substituição das placas de ozônio a cada 6 meses.

SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

POR FAVOR, OBSERVE! O fusível deve ser substituído por um profissional qualificado!

1) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.

2) Desconecte o cabo de alimentação e remova o porta-fusível.



3) Substitua o fusível, certificando-se de que os parâmetros sejam os mesmos.

4) Reinstale o porta-fusível.

POR FAVOR, OBSERVE! Para evitar danos ao porta-fusível, não utilize força excessiva ao removê-lo e instalá-lo

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra				
Názov produktu	Generátor ozónu				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/ 50				
Menovitý výkon [W]	110	98	205	205	160
Účinnosť ozonizácie [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Výkon ventilátora [m3/h]	170	170	170	170	170

Popis parametra	Hodnota parametra				
Názov produktu	Generátor ozónu				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Menovité napätie	230/ 50				

[V~] / Frekvencia [Hz]					
Menovitý výkon [W]	98	65	100	100	95
Účinnosť ozonizácie [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Výkon ventilátora [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!
	Používajte ochranné rukavice.
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte ochranu dýchacích ciest.
	Používajte ochranné oblečenie.

 **UPOZORNENIE!** **Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.**

2. Bezpečnosť pri používaní

 **POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa používajú v upozorneniach a pokynoch na označenie <Generátora ozónu>.

Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nezakrývajte vstupy/výstupy vzduchu!

Nezakrývajte vetracie otvory!

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

c) V prípade akýchkoľvek pochybností o správnej funkcii zariadenia sa obráťte na servisnú podporu výrobcu.

d) Zariadenie môže opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).

f) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.)

g) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

j) Miestnosť ošetrená ozónom musí byť utesnená (všetky vonkajšie dvere zatvorené, medzery v oknách, dverách atď. utesnené), mechanické vetranie musí byť vypnuté a vetracie mriežky musia byť zakryté. Ak je to možné, malo by byť zapnuté vnútorné vetranie, aby sa uľahčilo prúdenie vzduchu v miestnosti ošetrenej ozónom. Otvorte všetky vnútorné dvere v miestnosti ošetrenej ozónom (napríklad kúpeľňa, skriňa atď.).

k) Počas ošetrenia ozónom nie sú v miestnosti povolené žiadne osoby ani zvieratá. Ak musíte z akéhokoľvek dôvodu vstúpiť do miestnosti, čo najrýchlejšie ju opustite a noste ochranný odev, ako aj inhalačnú masku s vhodnou náplňou.

l) V miestnosti ošetrenej ozónom nie je povolené fajčiť, používať otvorený oheň, používať nástroje vytvárajúce plameň alebo iskry, používať oleje alebo tuky alebo predmety kontaminované olejom alebo tukom.

m) Po aktivácii ošetrenia ozónom miestnosť ihneď opustite

n) Pred/na dvere miestnosti ošetrenej ozónom umiestnite nasledujúci text alebo výstražný štítok



PREBIEHA OŠETRENIE OZÓNOM

NEVSTUPUJTE

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez

príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač ZAP/VYP nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP/VYP, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.

b) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.

c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä prasknuté časti alebo prvky a iné stavy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.

j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

k) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.

l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

m) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.

n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

p) Osoby so zhoršeným čuchom nesmú zariadenie používať.

q) Pred zapnutím zariadenia zabezpečte dostatok voľného priestoru. Nezakrývajte vetracie otvory na ozón.

r) Je prísne zakázané priamo vdychovať ozón vychádzajúci z výstupných otvorov zariadenia. Vdychovanie vysokých koncentrácií ozónu počas krátkeho obdobia, ako aj vdychovanie nízkych koncentrácií ozónu počas dlhého obdobia môže spôsobiť vážne ohrozenie zdravia alebo života!

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

Pri prevádzke generátora ozónu a ak je absolútne nevyhnutné zdržiavať sa v jeho blízkosti, je potrebné dodržiavať typ a úroveň ochrany osobných ochranných prostriedkov (OOP).

a) Ochrana dýchacích ciest

- Respirátory na čistenie vzduchu: Používajte respirátor vybavený filtrom špecifickým pre ozón. NIOSH priraďuje ozónu špecifické označenie filtra,

ako napríklad filtre série N, R alebo P s hodnotením 100 (napr. N100, R100, P100) pre vysokú účinnosť. V prípade ozónu nie je filter častíc sám o sebe účinný a respirátor by mal mať kombinovanú chemickú kazetu, ktorá dokáže absorbovať ozón, napríklad filter s aktívnym uhlím. Presný typ potrebného filtra respirátora môže závisieť od koncentrácie ozónu.

- Respirátor s prívodom vzduchu (SAR) alebo samostatný dýchací prístroj (SCBA): Pri veľmi vysokých koncentráciách ozónu alebo pri dlhodobom používaní môže byť potrebný ochranný prístup, ako napríklad SAR alebo SCBA, ktorý zabezpečuje čistý vzduch zo zdroja nezávislého od okolitého prostredia.

b) Ochrana očí

- Ochranné okuliare: Na ochranu pred podráždením očí spôsobeným vystavením ozónu sa odporúčajú uzavreté, vzduchotesné ochranné okuliare. Uistite sa, že okolo očí vytvárajú tesnenie.

c) Ochrana pokožky

- Ochranný odev: Na minimalizáciu vystavenia pokožky noste dlhé rukávy, dlhé nohavice a rukavice. Uprednostňujú sa materiály, ktoré poskytujú bariéru pre plyny alebo sú menej priepustné pre ozón. Ozón môže degradovať určité materiály, preto je dôležité vybrať si ochranný odev, ktorý je odolný voči oxidácii.

d) Ďalšie aspekty

- Zabezpečenie správneho prispôsobenia a zaškolenie: V prípade respirátorov je nevyhnutný správny test prispôsobenia, aby sa zabezpečila účinnosť masky. Používatelia by mali byť tiež zaškolení v správnom používaní a obmedzeniach svojich OOP.

- Monitorovanie hladín ozónu: Na monitorovanie koncentrácie ozónu v oblasti používajte detektory ozónu, aby sa zabezpečilo, že neprekročí bezpečné úrovne odporúčané v pokynoch pre zdravie a bezpečnosť.

**Reaktivita ozónu**: Ozón je vysoko reaktívny plyn. Môže reagovať s rôznymi látkami a materiálmi. Zabráňte kontaktu s horľavými materiálmi, palivami a reaktívnymi chemikáliami.

⚠ **Nebezpečenstvo reakčných produktov**: Reakcie ozónu môžu produkovať potenciálne škodlivé vedľajšie produkty. Niektoré z týchto vedľajších produktov môžu byť vysoko reaktívne alebo toxické. Aby ste minimalizovali riziká, zabezpečte správne vetranie na rozptýlenie vedľajších produktov.

⚠ **Výbušnosť ozónu**: Ozónový plyn nie je vo svojej podstate výbušný, ale môže reagovať s určitými látkami za vzniku výbušných zmesí. Zabráňte miešaniu ozónu s látkami, ktoré môžu viesť k výbušným reakciám.

⚠ **Časovače a automatizácia**: Na ovládanie trvania generovania ozónu použite časovače alebo automatizačné funkcie. Nastavte časy ošetrenia podľa veľkosti miestnosti a pokynov pre koncentráciu ozónu.

⚠ **Bezpečnostné prostriedky**: Pri vstupe do priestorov ošetrených ozónom noste vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú masky, rukavice a ochrana očí, aby ste minimalizovali vystavenie ozónu a jeho vedľajším produktom.

3. Pokyny na používanie

Generátor ozónu produkuje ozón z okolitého vzduchu.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Výstup vzduchu

2- Tlačidlá ovládacieho panela:

- Zap./Vyp. – hlavný vypínač
- Auto – prevádzka v automatickom režime
- Časovač – prevádzka v režime časovača
- Nastaviť – prístup do režimu nastavenia parametrov
- Hore – zvyšovanie hodnôt parametrov
- Dole – znižovanie hodnôt parametrov

3- Displej

4- Diaľkové ovládanie – popis tlačidiel: rovnaký ako tlačidlá na ovládacom paneli

5- Filter

6- Poistková objímka

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Výstup vzduchu

2- Kontrolka prevádzky

3- Gombík voľby času prevádzky

4- Poistková objímka

5- Vzduchový filter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Výstup vzduchu

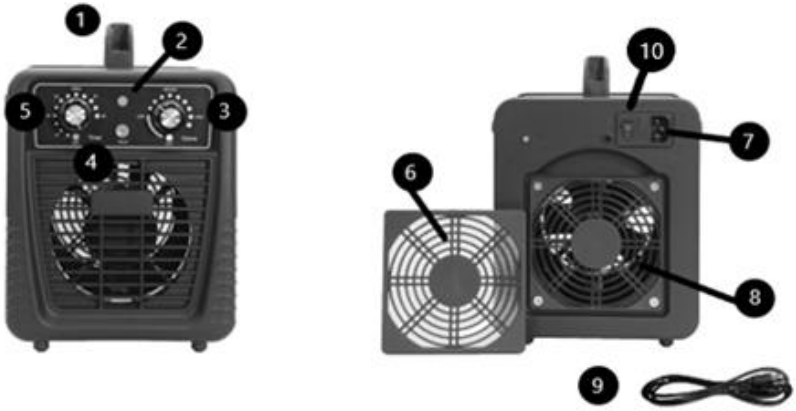
2- Kontrolka prevádzky

3- Gombík voľby času prevádzky

4- Pripojenie napájacieho kábla

5- Vzduchový filter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Rukoväť

2- Svetlo informujúce o prevádzke zariadenia

3- Ovládací gombík ozónu

4- Gombík nastavenia času

5- Kryt vzduchového filtra

6- Sieťová zásuvka a objímka poistky

7- Vzduchový filter

8- Napájací kábel

9- Tlačidlo ZAP./VYP

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť

vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Používanie zariadenia

Model	ODPORÚČANÁ PREVÁDZKA/UPRAVENÝ VZDUCHOVÝ PRIESTOR (m^3) V REŽIME „AUTO"		
	P1	P2	P3
	10-minútová prevádzka/ 20-minútová pauza	20-minútová prevádzka/ 20-minútová pauza	40-minútová prevádzka/ 20-minútová pauza
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	ODPORÚČANÉ TRVANIE PREVÁDZKY/ UPRAVENÝ VZDUCHOVÝ PRIESTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	ODPORÚČANÁ DOBA PREVÁDZKY/ UPRAVENÝ VZDUŠNÝ PRIESTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

POZNÁMKA! Neprekračujte „Odporúčanú dobu prevádzky“ uvedenú vo vyššie uvedených tabuľkách. Maximálny nepretržitý pracovný čas a čas prestávky pre generátory ozónu je: 12 hodín práce / 12 hodín prestávky.

POZNÁMKA! Obsluha zariadenia preberá zodpovednosť za bezpečnostné opatrenia a prevádzku zariadenia.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Ak je potrebné vstúpiť do miestnosti, aby ste zariadenie vypli, noste vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako napríklad oblečenie, ako aj celoobličejovú masku na ochranu slizníc vrátane očí.
- Prevádzka v režime časovača: aktivujte zariadenie tlačidlom „Časovač“. Na displeji sa zobrazí „ČASOVAČ VYPNUTÝ DO“, ako aj čas v hodinách a minútach do deaktivácie zariadenia. Čas je možné voľne nastaviť v rozsahu od 5 minút do 24 hodín. Úprava časovača vypnutia: po aktivácii zariadenia tlačidlom „Časovač“ stlačte tlačidlo „Nastaviť“. Prednastavený čas začne blikať, pomocou tlačidiel „Hore“/„Dole“ nastavte požadovaný čas, po ktorom sa má zariadenie deaktivovať, a potom znova stlačte tlačidlo „Nastaviť“ – úprava sa uloží do zariadenia a zariadenie sa aktivuje.
- Prevádzka v automatickom režime: zapnite zariadenie tlačidlom „Auto“, na displeji sa zobrazí „ON“ / čas prevádzky zariadenia a referenčné číslo programu P1, P2 alebo P3 (medzi programami prepínajte postupným stláčaním tlačidla „Auto“). Zariadenie sa dodáva s tromi predvolenými programami:
  - P1: 10-minútová prevádzka / 20-minútová pauza / 5 kôl
  - P2: 20-minútová prevádzka / 20-minútová pauza / 5 kôl
  - P3: 40-minútová prevádzka / 20-minútová pauza / 5 kôl

  Prevádzkové časy / pauzy a počet kôl je možné voľne upravovať v každom z týchto programov. Úprava prevádzkového času, pauzy a počtu kôl: Prevádzkové časy / pauzy a počet kôl je možné voľne upravovať v každom z týchto programov. Na tento účel stlačte tlačidlo „Set“ v programe, ktorý chcete upraviť (P1, P2 alebo P3). Začnite s P1 a stlačte „Set“ pre presun na nastavenie prevádzkového času. Na displeji sa zobrazí „Set Pro. ON“ a blikajúce nastavenie prevádzkového času –

zmeňte ho na požadovanú hodnotu pomocou tlačidiel „Hore“/„Dole“. Stlačte „Set“ pre presun na nastavenie času pauzy. Na displeji sa zobrazí „Set Pro. OFF“ a blikajúce nastavenie času pauzy – zmeňte ho na požadovanú hodnotu pomocou tlačidiel „Hore“/„Dole“. Stlačte „Set“ pre presun na nastavenie počtu kôl. Na displeji sa zobrazí „Set Pro. ON OFF“ a blikajúci počet kôl. Pomocou tlačidiel „Hore“/„Dole“ nastavte požadovanú hodnotu a stlačte „Set“ pre presun na úpravu programu 2 (P2). Rovnaký postup použite pre ostatné programy. Pre ukončenie úprav programu stlačte tlačidlo „Set“ a podržte ho, kým sa zariadenie nepresunie na prvú hodnotu predtým upraveného programu – zariadenie sa aktivuje v automatickom režime s prednastavenými hodnotami prevádzky a času pauzy programu, ako aj prednastaveným počtom cyklov.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Pomocou gombíka prepínača času prevádzky nastavte požadované trvanie ozónovej úpravy.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Zapnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF, ktoré sa nachádza na zadnom paneli
- Pomocou ovládača ozonizácie nastavte požadovanú hodnotu času ozonizácie.
- Pomocou ovládača ozónu nastavte úroveň ozónu. Dostupný rozsah je 0 – 10 000 mgh.

POZNÁMKA! Po ukončení ošetrenia vetrajte miestnosť 15 až 30 minút. Po ukončení ozónovej úpravy do miestnosti nevstupujte aspoň 2 hodiny. UPOZORNENIE! Zariadenie používajte iba v prázdnych miestnostiach! Ozón je dráždivý plyn, ktorý môže poškodiť biologické membrány radikálovými reakciami s ich zložkami. Ak je v miestnosti ošetrenej ozónom stále prítomný charakteristický zápach ozónu, najskôr sa uistite, že je zariadenie vypnuté, potom miestnosť opustite a/alebo ju vyvetrajte.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.

f) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

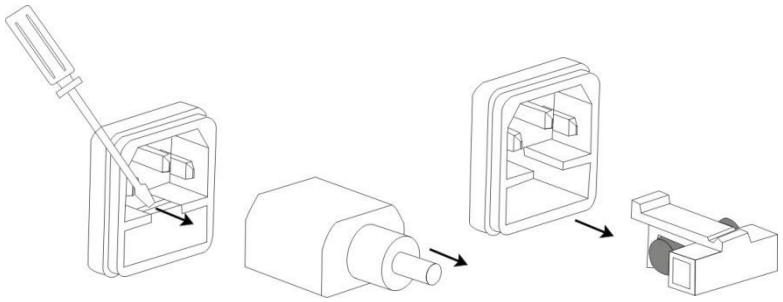
h) Pre efektívne používanie sa odporúča vymeniť ozónové platne každých 6 mesiacov.

VÝMENA POISTKY

UPOZORNENIE! Poistku by mal vymeniť odborník!

1) Odpojte zariadenie od zdroja napájania.

2) Odpojte napájací kábel a vyberte držiak poistky.



3) Vymeňte poistku a uistite sa, že parametre sú rovnaké.

4) Znovu nainštalujte objímku poistky.

UPOZORNENIE! Aby ste predišli poškodeniu poistkovej objímky, pri jej vyberaní a inštalácii nepoužívajte nadmernú silu

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референция. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**				
Име на продукта	Генератор на озон				
Модел	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/ 50				
Номинална мощност [W]	110	98	205	205	160
Ефективност на озониране [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Мощност на вентилатора [m3/h]	170	170	170	170	170

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**

Име на продукта	Генератор на озон				
Модел	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/ 50				
Номинална мощност [W]	98	65	100	100	95
Ефективност на озониране [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Мощност на вентилатора [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

CE	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да се рециклира.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токсични вещества, опасност от отравяне!
	Носете предпазни ръкавици.
	Носете предпазни очила.
	Използвайте защита на дихателните пътища.
	Носете предпазно облекло.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до <Озонов генератор>.

Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

Не покривайте отворите за вход/изход на въздух!

Не покривайте вентилационните отвори!

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.

c) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.

d) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!

e) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.

f) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейване може да доведе до загуба на контрол над устройството)

g) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

h) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

i) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

j) Помещението, третирано с озон, трябва да бъде запечатано (всички външни врати затворени, пролуките в прозорците, вратите и др. запечатани), механичната вентилация трябва да бъде изключена, а вентилационните решетки трябва да бъдат покрити. Ако е възможно, вътрешната вентилация трябва да работи, за да се улесни циркулацията на въздуха в помещението, третирано с озон. Отворете всички вътрешни врати в помещението, третирано с озон (като баня, шкаф и др.).

k) По време на озоновата терапия не се допускат хора или животни в помещението. Ако по някаква причина трябва да влезете в помещението, не забравяйте да го напуснете възможно най-бързо и носете защитно облекло, както и инхалационна маска с подходящ патрон.

l) Пушенето, използването на открит пламък, използването на инструменти, генериращи пламък или искри, използването на масла или мазнини или предмети, замърсени с масло или мазнини, не е разрешено в помещението, третирано с озон.

m) Напуснете помещението веднага след активиране на озоновата терапия

n) Поставете следната бележка или предупредителна табела пред/на вратата на помещението, третирано с озон



ОЗОНОВА ТЕРАТУРА В ПРОЦЕС

НЕ ВЛИЗАЙТЕ

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазете децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.

b) Устройството не е предназначено за работа с него от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.

c) Уредът може да се използва само от физически годни лица, които са способни да го боравят, са преминали подходящо обучение, запознати с това ръководство и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.

d) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.

e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.

f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

b) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Тези предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.

c) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

d) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за пукнати части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.

e) Дръжте устройството далеч от деца.

f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

g) За да се гарантира работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

h) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

i) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

k) Не покривайте всмукателния и изпускателния отвор за въздух.

l) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

m) Не пускайте устройството, когато е празно.

n) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да променяте неговите параметри или конструкция.

o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

p) Лица с нарушено обоняние не трябва да използват устройството.

q) Осигурете достатъчно свободно пространство около устройството, преди да го включите. Не запушвайте отворите за вентилация на озона.

r) Строго е забранено директното вдишване на озон, излизащ от изходните отвори на устройството. Вдишването на високи концентрации на озон за кратък период, както и вдишването на ниски концентрации на озон за дълъг период от време, може да причини сериозен риск за здравето или живота!

 **ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

При работа с озонов генератор и ако е абсолютно необходимо да сте в близост до него, се изисква видът и нивото на защита на лични предпазни средства (ЛПС).

a) Защита на дихателните пътища

- Респиратори за пречистване на въздуха: Използвайте респиратор, оборудван със специфичен за озон филтър. NIOSH присвоява на озона специфично обозначение на филтъра, като например филтри от серия N, R или P с рейтинг 100 (напр. N100, R100, P100) за висока ефективност. За озон филтърът за частици не е ефективен сам по себе си и респираторът трябва да има комбиниран химически патрон, който може да абсорбира озон, като например филтър с активен въглен. Точният тип необходим респираторен филтър може да зависи от концентрацията на озон.

- Респиратор с подаван въздух (SAR) или автономна дихателна апаратура (SCBA): При много високи концентрации на озон или за продължителни периоди може да е необходим по-защитен подход, като например SAR или SCBA, който осигурява чист въздух от източник, независим от околната среда.

b) Защита на очите

- Предпазни очила: Препоръчват се затворени, херметични предпазни очила, за да се предпазят от дразнене на очите, причинено от излагане на озон. Уверете се, че те образуват уплътнение около очите.

c) Защита на кожата

- Защитно облекло: Носете дрехи с дълги ръкави, дълги панталони и ръкавици, за да сведете до минимум излагането на кожата. За предпочитане са материали, които осигуряват бариера за газове или са по-малко пропускливи за озон. Озонът може да разгради определени материали, така че е важно да изберете защитно облекло, което е устойчиво на окисляване.

d) Други съображения

- Осигурете правилно прилягане и обучение: За респираторите е от съществено значение да се проведе тест за правилно прилягане, за да се гарантира ефективността на маската. Потребителите също трябва да бъдат обучени за правилната употреба и ограниченията на своите ЛПС.

- Следете нивата на озон: Използвайте озонови детектори, за да следите концентрацията на озон в зоната, за да се гарантира, че тя не надвишава безопасните нива, както е препоръчано от насоките за здраве и безопасност.

⚠ **Реактивност на озона**: Озонът е силно реактивен газ. Той може да реагира с различни вещества и материали. Избягвайте контакт със запалими материали, горива и реактивни химикали.

⚠ **Опасност от реакционни продукти**: Озоновите реакции могат да доведат до потенциално вредни странични продукти. Някои от тези странични продукти могат да бъдат силно реактивни или токсични. За да сведете до минимум рисковете, осигурете подходяща вентилация за разсейване на страничните продукти.

⚠ **Експлозивност на озона**: Озоновият газ не е по своята същност експлозивен, но може да реагира с определени вещества, за да образува

експлозивни смеси. Избягвайте смесването на озон с вещества, които могат да доведат до експлозивни реакции.

 **Таймери и автоматизация**: Използвайте таймери или функции за автоматизация, за да контролирате продължителността на генериране на озон. Задайте времената за третиране според размера на помещението и указанията за концентрация на озон.

**Предпазни средства**: Когато влизате в зони, третирани с озон, носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като например пълни маски, ръкавици и предпазни очила, за да сведете до минимум излагането на озон и неговите странични продукти.

3. Указания за употреба

Генераторът на озон произвежда озон от околния въздух.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G





1- Изход за въздух

2- Бутони на контролния панел:

- Вкл./Изкл. – главен превключвател за включване/изключване
- Автоматично – работа в автоматичен режим
- Таймер – работа в режим на таймер
- Задаване – достъп до режим на настройка на параметри
- Нагоре – увеличаване на стойностите на параметрите
- Надолу – намаляване на стойностите на параметрите

3- Дисплей

4- Дистанционно управление – описание на бутоните: същите като бутоните на контролния панел

5- Филтър

6- Гнездо за предпазител



1- Изход за въздух

2- Индикаторна лампа за работа

3- Копче за избор на време за работа

4- Гнездо за предпазител

5- Въздушен филтър

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Изход за въздух

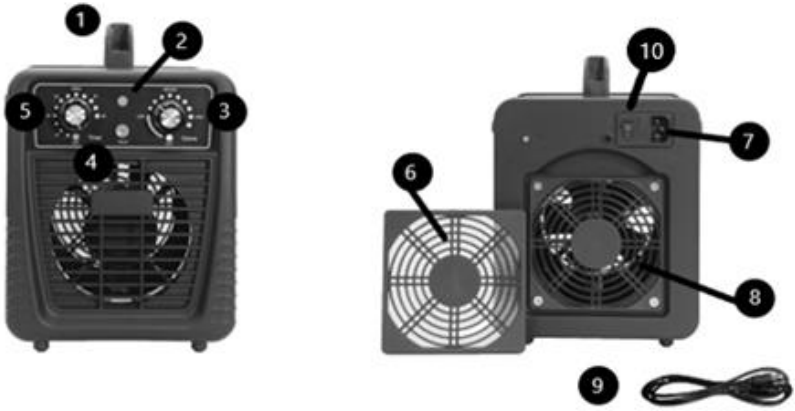
2- Индикаторна лампа за работа

3- Копче за избор на време за работа

4- Свързване на захранващия кабел

5- Въздушен филтър

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Дръжка

2- Светлина, информираща, че устройството работи

3- Копче за управление на озона

4- Копче за настройка на времето

5- Капак на въздушния филтър

6- Захранващ контакт и гнездо за предпазител

7- Въздушен филтър

8- Захранващ кабел

9- Бутон ВКЛ./ИЗКЛ

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има

разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и хора с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

3.3. Използване на устройството

Модел	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА/ОБРАБОТЕНО ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО (м³) В РЕЖИМ „АВТОМАТИЧЕН		
	P1	P2	P3
	10 минути работа/ 20 минути пауза	20 минути работа/ 20 минути пауза	40 минути работа/ 20 минути пауза
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Модел	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА/ ОБРАБОТЕНО ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО (м³)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 мин	20 мин	30 мин	40 мин	60 мин
AIRCLEAN 20G-ECO	4 мин	8 мин	12 мин	15 мин	25 мин
AIRCLEAN 5G-WL	20 мин	40 мин	60 мин	80 мин	100 мин
AIRCLEAN 7G-WL	10 мин	20 мин	30 мин	40 мин	60 мин
AIRCLEAN 10G-WL	8 мин	16 мин	24 мин	32 мин	48 мин

Модел	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА/ ТРЕТИРАНО ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО (м³)				
	50	100	150	200	300

AIRCLEAN 10G- ECO	8 мин	16 мин	24 мин	32 мин	48 мин

ЗАБЕЛЕЖКА! Не превишавайте „Препоръчителната продължителност на работа“, както е посочено в горните таблици. Максималното непрекъснато време на работа и време на почивка за озоновите генератори е: 12 часа работа / 12 часа почивка.

ЗАБЕЛЕЖКА! Операторът на устройството носи отговорност за мерките за безопасност и работата му.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Ако трябва да се влезе в стаята, за да се изключи устройството, не забравяйте да носите подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като например облекло, както и пълна маска за защита на лигавиците, включително очите.
- Работа в режим на таймер: активирайте устройството с бутона „Timer“. Дисплеят ще покаже „TIMER OFF UNTIL“, както и времето в часове и минути до деактивирането на устройството. Времето може да се регулира свободно в диапазона между 5 минути и 24 часа. Промяна на таймера за изключване: след активиране на устройството с бутона „Timer“ натиснете бутона „Set“. Предварително зададеното време ще започне да мига, използвайте бутоните „Нагоре“/„Надолу“, за да зададете желаното време, след което устройството да се деактивира, и след това натиснете отново „Set“ – промяната ще се запамети в устройството и то ще се активира.
- Работа в автоматичен режим: включете устройството с бутона „Auto“, дисплеят ще покаже „ON“ / време на работа на устройството и референтен номер на програмата P1, P2 или P3 (превключвайте между програмите, като натискате последователно бутона „Auto“). Устройството се доставя с три програми по подразбиране:
  - P1: 10 минути работа / 20 минути пауза / 5 цикъла
  - P2: 20 минути работа / 20 минути пауза / 5 цикъла
  - P3: 40 минути работа / 20 минути пауза / 5 цикъла

  Времето за работа / паузата и броят на циклите могат да бъдат свободно променяни във всяка от тези програми. Промяна на времето за работа, паузата и броя на циклите: Времето за работа / паузата и броят на циклите

могат да бъдат свободно променяни във всяка от тези програми. За да направите това, натиснете бутона „Set“, докато сте в програмата, която искате да промените (P1, P2 или P3). Започвайки с P1, натиснете „Set“, за да преминете към настройката на времето за работа, дисплеят ще покаже „Set Pro. ON“, както и мигаща настройка на времето за работа - променете я на желаната стойност с помощта на бутоните „Нагоре“/„Надолу“. Натиснете „Set“, за да преминете към настройката на времето за пауза, дисплеят ще покаже „Set Pro. OFF“, както и мигаща настройка на времето за пауза - променете я на желаната стойност с помощта на бутоните „Нагоре“/„Надолу“. Натиснете „Set“, за да преминете към настройката на броя на циклите. Дисплеят ще покаже „Set Pro. ON OFF“, както и мигащ брой цикли. Използвайте бутоните „Нагоре“/„Надолу“, за да зададете желаната стойност, и натиснете „Set“, за да преминете към промяна на програма 2 (P2). Използвайте същата процедура за останалите програми. За да излезете от режима на промяна на програмата, натиснете бутона „Set“ и го задръжте, докато устройството премине към първата стойност на предишно променената програма – устройството ще се активира в автоматичен режим с предварително зададени стойности за работа и време на пауза на програмата, както и предварително зададен брой цикли.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Използвайте копчето за избор на време на работа, за да зададете желаната продължителност на озоновата обработка.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Включете устройството с бутона ON/OFF, разположен на задния панел
- Задайте желаното време за озониране, като използвате копчето за настройка на озонирането.
- Използвайте копчето за управление на озона, за да настроите нивото на озона. Наличният диапазон е 0-10000 mgh.

ЗАБЕЛЕЖКА! След завършване на третирането проветрете помещението в продължение на 15 до 30 минути. Не влизайте в помещението поне 2 часа след завършване на озоновата обработка. МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Използвайте устройството само в празни помещения! Озонът е дразнещ газ, той може да причини увреждане на биологичните мембрани чрез радикални реакции със съставките им. Ако характерната миризма на озон все още е налице в

помещението, третирано с озон, първо се уверете, че устройството е изключено, след което напуснете помещението и/или го проветрете.

3.4. Почистване и поддръжка

a) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате.

b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.

d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

e) Не позволявайте на вода да попадне в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.

f) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.

g) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.

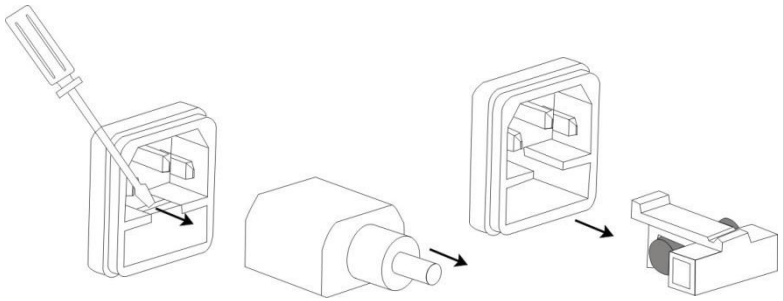
h) За ефективна употреба се препоръчва озоновите пластини да се сменят на всеки 6 месеца.

СМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Предпазителят трябва да се смени от специалист!

1) Изключете устройството от захранването.

2) Изключете захранващия кабел и извадете държача на предпазителя.



3) Сменете предпазителя, като се уверите, че параметрите са еднакви.

4) Поставете обратно гнездото на предпазителя.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! За да избегнете повреда на гнездото на предпазителя, не използвайте прекомерна сила при отстраняването и поставянето му

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**				
Όνομα προϊόντος	Γεννήτρια όζοντος				
Μοντέλο	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/ 50				
Ονομαστική ισχύς [W]	110	98	205	205	160
Απόδοση οζονισμού [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Έξοδος ανεμιστήρα [m3/h]	170	170	170	170	170

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**
Όνομα προϊόντος	Γεννήτρια όζοντος

Μοντέλο	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/ 50				
Ονομαστική ισχύς [W]	98	65	100	100	95
Απόδοση οζονισμού [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Έξοδος ανεμιστήρα [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

CE	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Χρησιμοποιήστε προστασία αναπνευστικής οδού.
	Φοράτε προστατευτικά ρούχα.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** **Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.**

2. Ασφάλεια χρήσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στη <Γεννήτρια όζοντος>.

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

Αποτρέψτε το βραχείνιασμα της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην καλύπτετε τις εισόδους/εξόδους αέρα!

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ την χωρίς καθυστέρηση σε έναν προϊστάμενο.

c) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.

d) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!

e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν χώρο εργασίας. (Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).

g) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

h) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό το εγχειρίδιο.

i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

j) Το δωμάτιο που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον πρέπει να είναι σφραγισμένο (όλες οι εξωτερικές πόρτες κλειστές, τα κενά σε παράθυρα, πόρτες κ.λπ. σφραγισμένα), ο μηχανικός αερισμός πρέπει να είναι απενεργοποιημένος και οι σχάρες αερισμού πρέπει να είναι καλυμμένες. Εάν είναι δυνατόν, θα πρέπει να λειτουργεί ο εσωτερικός αερισμός για να

διευκολύνεται η ροή του αέρα στο δωμάτιο που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον. Ανοίξτε όλες τις εσωτερικές πόρτες στο δωμάτιο που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον (όπως μπάνιο, ντουλάπι κ.λπ.).

k) Δεν επιτρέπονται άνθρωποι ή ζώα στο δωμάτιο κατά τη διάρκεια της θεραπείας με όζον. Εάν πρέπει να εισέλθετε στο δωμάτιο για οποιονδήποτε λόγο, φροντίστε να το εγκαταλείψετε το συντομότερο δυνατό και να φοράτε προστατευτικά ρούχα, καθώς και μάσκα εισπνοής με κατάλληλο φυσίγγιο.

l) Δεν επιτρέπεται το κάπνισμα, η γυμνή φλόγα, η χρήση εργαλείων που παράγουν φλόγα ή σπινθήρες, η χρήση λαδιών ή λίπους ή αντικειμένων που έχουν μολυνθεί με λάδι ή γράσο στο δωμάτιο που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον.

m) Αποχωρήστε από το δωμάτιο αμέσως μετά την ενεργοποίηση της επεξεργασίας με όζον

n) Τοποθετήστε την ακόλουθη σημείωση ή προειδοποιητική πινακίδα μπροστά / στην πόρτα του δωματίου που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον



ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΟΖΟΝ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

ΜΗΝ ΕΙΣΕΡΧΕΣΤΕ

Να θυμάστε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

c) Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι ικανά να τη χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.

d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.

f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.

b) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.

c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

g) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.

h) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

i) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.

k) Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα.

l) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

m) Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.

n) Απαγορεύεται να επεμβαίνετε στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.

o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

p) Άτομα με μειωμένη αίσθηση όσφρησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

q) Παρέχετε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή πριν την ενεργοποιήσετε. Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού του όζοντος.

r) Απαγορεύεται αυστηρά η άμεση εισπνοή όζοντος που βγαίνει από τις οπές εξόδου της συσκευής. Η εισπνοή υψηλών συγκεντρώσεων όζοντος σε σύντομο χρονικό διάστημα, καθώς και η εισπνοή χαμηλών συγκεντρώσεων όζοντος για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για την υγεία ή τη ζωή!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

Κατά τη λειτουργία μιας γεννήτριας όζοντος και εάν είναι απολύτως απαραίτητο να βρίσκεστε κοντά της, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο τύπος και το επίπεδο προστασίας του απαιτούμενου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού (ΜΑΠ).

a) Αναπνευστική προστασία

- Αναπνευστήρες καθαρισμού αέρα: Χρησιμοποιήστε αναπνευστήρα εξοπλισμένο με φίλτρο ειδικό για το όζον. Το NIOSH εκχωρεί στο όζον μια συγκεκριμένη ονομασία φίλτρου, όπως φίλτρα σειράς N, R ή P με βαθμολογία 100 (π.χ., N100, R100, P100) για υψηλή απόδοση. Για το όζον, ένα φίλτρο σωματιδίων δεν είναι αποτελεσματικό από μόνο του και ο αναπνευστήρας θα πρέπει να διαθέτει ένα χημικό φυσίγγιο συνδυασμού που μπορεί να απορροφήσει το όζον, όπως ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα. Ο ακριβής τύπος φίλτρου αναπνευστήρα που απαιτείται μπορεί να εξαρτηθεί από τη συγκέντρωση του όζοντος.

- Αναπνευστήρας με παροχή αέρα (SAR) ή Αυτόνομη Αναπνευστική Συσκευή (SCBA): Για πολύ υψηλές συγκεντρώσεις όζοντος ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, μπορεί να είναι απαραίτητη μια πιο προστατευτική προσέγγιση, όπως SAR ή SCBA, η οποία παρέχει καθαρό αέρα από πηγή ανεξάρτητη από το περιβάλλον.

b) Προστασία ματιών

- Προστατευτικά γυαλιά: Συνιστώνται κλειστά, αεροστεγή γυαλιά ασφαλείας για την προστασία από τον ερεθισμό των ματιών που

προκαλείται από την έκθεση στο όζον. Βεβαιωθείτε ότι σχηματίζουν μια σφράγιση γύρω από τα μάτια.

c) Προστασία δέρματος

- Προστατευτική Ρούχα: Φορέστε μακριά μανίκια, μακριά παντελόνια και γάντια για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του δέρματος. Προτιμώνται υλικά που παρέχουν φραγμό στα αέρια ή είναι λιγότερο διαπερατά από το όζον. Το όζον μπορεί να υποβαθμίσει ορισμένα υλικά, επομένως είναι σημαντικό να επιλέξετε προστατευτική ενδυμασία που είναι ανθεκτική στην οξείδωση.

d) Άλλες Σκέψεις

- Εξασφαλίστε σωστή εφαρμογή και εκπαίδευση: Για τους αναπνευστήρες, μια σωστή δοκιμή εφαρμογής είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της μάσκας. Οι χρήστες θα πρέπει επίσης να εκπαιδευτούν στη σωστή χρήση και τους περιορισμούς του ΜΑΠ τους.
- Παρακολουθήστε τα επίπεδα όζοντος: Χρησιμοποιήστε ανιχνευτές όζοντος για να παρακολουθείτε τη συγκέντρωση του όζοντος στην περιοχή, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν υπερβαίνει τα ασφαλή επίπεδα, όπως συνιστώνται από τις οδηγίες υγείας και ασφάλειας.

⚠ **Αντιδραστικότητα του Όζοντος**: Το όζον είναι ένα εξαιρετικά δραστικό αέριο. Μπορεί να αντιδράσει με διάφορες ουσίες και υλικά. Αποφύγετε την επαφή με εύφλεκτα υλικά, καύσιμα και δραστικές χημικές ουσίες.

⚠ **Κίνδυνος Προϊόντων Αντίδρασης**: Οι αντιδράσεις του όζοντος μπορούν να παράγουν δυνητικά επιβλαβή υποπροϊόντα. Μερικά από αυτά τα υποπροϊόντα μπορεί να είναι εξαιρετικά δραστικά ή τοξικά. Για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους, εξασφαλίστε τον κατάλληλο αερισμό για τη διάλυση των υποπροϊόντων.

⚠ **Εκρηκτικότητα του Όζοντος**: Το αέριο όζον δεν είναι εγγενώς εκρηκτικό, αλλά μπορεί να αντιδράσει με ορισμένες ουσίες και να σχηματίσει εκρηκτικά μείγματα. Αποφύγετε την ανάμειξη όζοντος με ουσίες που μπορούν να οδηγήσουν σε εκρηκτικές αντιδράσεις.

⚠ **Χρονοδιακόπτες και αυτοματισμός**: Χρησιμοποιήστε χρονοδιακόπτες ή λειτουργίες αυτοματισμού για να ελέγξετε τη διάρκεια της παραγωγής όζοντος. Ορίστε τους χρόνους επεξεργασίας σύμφωνα με το μέγεθος του δωματίου και τις οδηγίες συγκέντρωσης όζοντος.

⚠ **Εξοπλισμός ασφαλείας**: Όταν εισέρχεστε σε περιοχές που έχουν υποστεί επεξεργασία με όζον, φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ), όπως μάσκες πλήρους διάρκειας, γάντια και προστασία ματιών, για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση στο όζον και τα υποπροϊόντα του.

3. Οδηγίες χρήσης

Η γεννήτρια όζοντος παράγει όζον από τον περιβάλλοντα αέρα.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Έξοδος αέρα

2- Κουμπιά πίνακα ελέγχου:

- Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση – κύριος διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Αυτόματη – λειτουργία αυτόματης λειτουργίας
- Χρονοδιακόπτης – λειτουργία χρονοδιακόπτη
- Ρύθμιση – πρόσβαση στη λειτουργία ρύθμισης παραμέτρων
- Πάνω – αύξηση τιμών παραμέτρων
- Κάτω – μείωση τιμών παραμέτρων

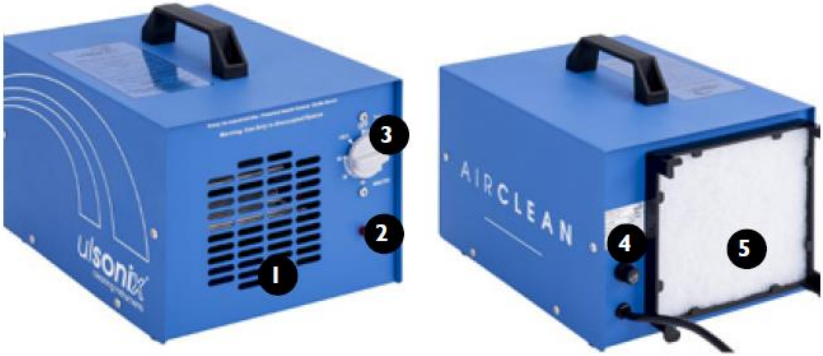
3- Οθόνη

4- Τηλεχειριστήριο – περιγραφή κουμπιών: ίδιο με τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου

5- Φίλτρο

6- Πρίζα ασφάλειας

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Έξοδος αέρα

2- Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

3- Κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας

4- Πρίζα ασφάλειας

5- Φίλτρο αέρα

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Έξοδος αέρα

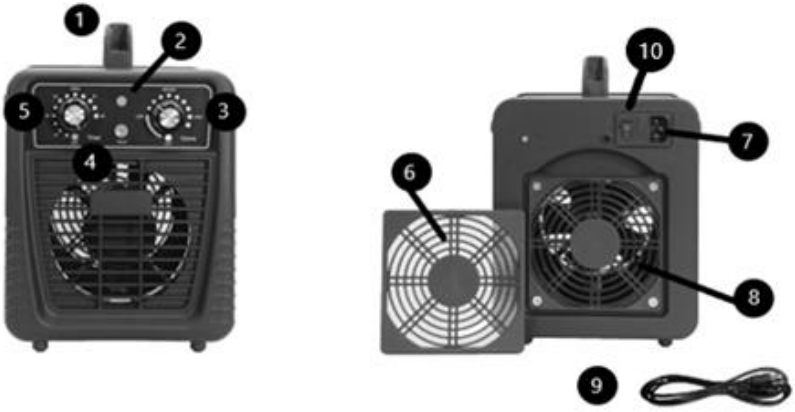
2- Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

3- Κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας

4- Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας

5- Φίλτρο αέρα

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Λαβή

2- Μια λυχνία που ενημερώνει ότι η συσκευή λειτουργεί

3- Κουμπί ελέγχου όζοντος

4- Κουμπί ρύθμισης χρόνου

5- Κάλυμμα φίλτρου αέρα

6- Πρίζα τροφοδοσίας και πρίζα ασφάλειας

7- Φίλτρο αέρα

8- Καλώδιο τροφοδοσίας

9- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

3.3. Χρήση συσκευής

	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟΣ ΕΝΑΕΡΙΟ ΧΩΡΟΣ (m3 ΣΕ «ΑΥΤΟΜΑΤΗ» ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ		
	P1	P2	P3
Μοντέλο	Λειτουργία 10 λεπτών/ Παύση 20 λεπτών	Λειτουργία 20 λεπτών/ Παύση 20 λεπτών	Λειτουργία 40 λεπτών/ Παύση 20 λεπτών

AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Μοντέλο	**ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟΣ ΕΝΑΕΡΙΟ ΧΩΡΟΣ (m^3)**				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 λεπτά	20 λεπτά	30 λεπτά	40 λεπτά	60 λεπτά
AIRCLEAN 20G-ECO	4 λεπτά	8 λεπτά	12 λεπτά	15 λεπτά	25 λεπτά
AIRCLEAN 5G-WL	20 λεπτά	40 λεπτά	60 λεπτά	80 λεπτά	100 λεπτά
AIRCLEAN 7G-WL	10 λεπτά	20 λεπτά	30 λεπτά	40 λεπτά	60 λεπτά
AIRCLEAN 10G-WL	8 λεπτά	16 λεπτά	24 λεπτά	32 λεπτά	48 λεπτά

Μοντέλο	**ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΙΟΣ ΧΩΡΟΣ (m^3)**				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 λεπτά	16 λεπτά	24 λεπτά	32 λεπτά	48 λεπτά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην υπερβαίνετε τη «Συνιστώμενη διάρκεια λειτουργίας» όπως αναφέρεται στους παραπάνω πίνακες. Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας και ο χρόνος διακοπής για τις γεννήτριες όζοντος είναι: 12 ώρες εργασίας / 12 ώρες διαλείμματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο χειριστής της συσκευής αναλαμβάνει την ευθύνη για τα μέτρα ασφαλείας και τη λειτουργία της.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Εάν πρέπει να εισέλθετε στο δωμάτιο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, φροντίστε να φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ), όπως ρούχα, καθώς και πλήρη μάσκα για την προστασία των βλεννογόνων, συμπεριλαμβανομένων των ματιών.

- Λειτουργία χρονοδιακόπτη: ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί «Χρονοδιακόπτης». Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕΧΡΙ» καθώς και τον χρόνο σε ώρες και λεπτά μέχρι την απενεργοποίηση της συσκευής. Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί ελεύθερα σε εύρος μεταξύ 5 λεπτών και 24 ωρών. Τροποποίηση χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης: κατά την ενεργοποίηση της συσκευής με το κουμπί «Χρονοδιακόπτης», πατήστε το κουμπί «Ρύθμιση». Η προκαθορισμένη ώρα θα αρχίσει να αναβοσβήνει, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «Πάνω»/«Κάτω» για να ορίσετε τον επιθυμητό χρόνο μετά τον οποίο η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί «Ρύθμιση» - η τροποποίηση θα αποθηκευτεί στη συσκευή και η συσκευή θα ενεργοποιηθεί.

- Λειτουργία αυτόματης λειτουργίας: ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί «Αυτόματα», η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ» / χρόνο λειτουργίας συσκευής και τον αριθμό αναφοράς προγράμματος P1, P2 ή P3 (εναλλαγή μεταξύ προγραμμάτων πατώντας το κουμπί «Αυτόματα» διαδοχικά). Η συσκευή παραδίδεται με τρία προεπιλεγμένα προγράμματα:

  - P1: Λειτουργία 10 λεπτών / Παύση 20 λεπτών / 5 φυσίγγια
  - P2: Λειτουργία 20 λεπτών / Παύση 20 λεπτών / 5 φυσίγγια
  - P3: Λειτουργία 40 λεπτών / Παύση 20 λεπτών / 5 φυσίγγια

  Οι χρόνοι λειτουργίας / παύση και ο αριθμός των βολών μπορούν να τροποποιηθούν ελεύθερα σε καθένα από αυτά τα προγράμματα. Τροποποίηση του χρόνου λειτουργίας, της παύσης και του αριθμού των βολών: Οι χρόνοι λειτουργίας / παύση και ο αριθμός των βολών μπορούν να τροποποιηθούν ελεύθερα σε καθένα από αυτά τα προγράμματα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί "Set" ενώ βρίσκεστε στο πρόγραμμα που θέλετε να τροποποιήσετε (P1, P2 ή P3). Ξεκινώντας με το P1, πατήστε "Set" για να μεταβείτε στη ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "Set Pro. ON" καθώς και τη ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας που αναβοσβήνει - αλλάξτε την στην επιθυμητή τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά "Up"/"Down". Πατήστε "Set" για να μεταβείτε στη ρύθμιση του χρόνου παύσης. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "Set Pro. OFF" καθώς και τη ρύθμιση του χρόνου παύσης που αναβοσβήνει - αλλάξτε την στην επιθυμητή τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά "Up"/"Down". Πατήστε "Set" για να μεταβείτε στη ρύθμιση του αριθμού των βολών. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "Set Pro. ON OFF" καθώς και τον αριθμό των βολών που αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά "Up"/"Down" για να ορίσετε την επιθυμητή τιμή και πατήστε "Set" για να μεταβείτε στην τροποποίηση του προγράμματος 2 (P2). Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία για τα υπόλοιπα προγράμματα. Για να βγείτε από τις τροποποιήσεις προγραμμάτων, πατήστε το

κουμπί «Set» και κρατήστε το πατημένο μέχρι οι συσκευές να μετακινηθούν στην πρώτη τιμή του προηγουμένως τροποποιημένου προγράμματος – η συσκευή θα ενεργοποιηθεί σε αυτόματη λειτουργία με προκαθορισμένες τιμές λειτουργίας προγράμματος και χρόνου παύσης, καθώς και προκαθορισμένο αριθμό κύκλων.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας για να ρυθμίσετε την επιθυμητή διάρκεια της θεραπείας με όζον.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF που βρίσκεται στον πίσω πίνακα
- Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή χρόνου οζονισμού χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης οζονισμού.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου όζοντος για να ρυθμίσετε το επίπεδο όζοντος. Το διαθέσιμο εύρος είναι 0-10000mgh.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας, αερίστε το δωμάτιο για 15 έως 30 λεπτά. Μην εισέρχεστε στο δωμάτιο για τουλάχιστον 2 ώρες μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας με όζον. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε άδειους χώρους! Το όζον είναι ένα ερεθιστικό αέριο, το οποίο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις βιολογικές μεμβράνες μέσω αντιδράσεων ριζών με τα συστατικά τους. Εάν η χαρακτηριστική μυρωδιά όζοντος εξακολουθεί να υπάρχει στο δωμάτιο που υποβλήθηκε σε θεραπεία με όζον, βεβαιωθείτε πρώτα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και στη συνέχεια εγκαταλείψτε το δωμάτιο ή/και αερίστε το.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.

e) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.

f) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

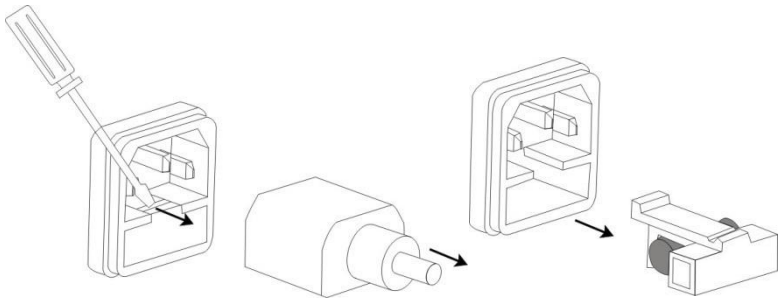
h) Για αποτελεσματική χρήση, συνιστάται η αντικατάσταση των πλακών όζοντος κάθε 6 μήνες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η ασφάλεια πρέπει να αντικαθίσταται από ειδικό!

1) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

2) Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφαιρέστε τη θήκη της ασφάλειας.



3) Αντικαταστήστε την ασφάλεια, βεβαιώνοντας ότι οι παράμετροι είναι οι ίδιες.

4) Επανατοποθετήστε την υποδοχή της ασφάλειας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για να αποφύγετε ζημιά στην υποδοχή της ασφάλειας, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την αφαίρεση και την εγκατάσταση της υποδοχής της ασφάλειας

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra				
Naziv proizvoda	Generator ozona				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/ 50				
Nazivna snaga [W]	110	98	205	205	160
Učinkovitost ozonizacije [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Izlaz ventilatora [m3/h]	170	170	170	170	170

Opis parametra	Vrijednost parametra				
Naziv proizvoda	Generator ozona				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nazivni napon [V~]	230/ 50				

/ Frekvencija [Hz]					
Nazivna snaga [W]	98	65	100	100	95
Učinkovitost ozonizacije [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Izlaz ventilatora [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.

	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	UPOZORENJE! Otrovne tvari, opasnost od trovanja!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne naočale.
	Koristite zaštitu dišnih putova.
	Nosite zaštitnu odjeću.

 **NAPOMENA!** **Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.**

2. Sigurnost korištenja

 **PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za <Generator ozona>.

Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

Ne prekrivajte ulaze/izlaze za zrak!

Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

g) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode prijavite to nadzorniku.

c) U slučaju bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.

d) Samo servis proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!

e) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.

f) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. (Ometanje pažnje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem)

g) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

h) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.

i) Uređaj držite izvan dohvata djece i životinja.

j) Prostorija tretirana ozonom mora biti zatvorena (sva vanjska vrata zatvorena, otvori na prozorima, vratima itd. zatvoreni), mehanička ventilacija mora biti isključena, a ventilacijske rešetke moraju biti pokrivene. Ako je moguće, unutarnja ventilacija treba biti uključena kako bi se olakšao protok zraka u prostoriji tretiranoj ozonom. Otvorite sva unutarnja vrata u prostoriji tretiranoj ozonom (npr. kupaonica, ormar itd.).

k) Tijekom tretmana ozonom nije dopušteno prisustvo ljudi ili životinja u prostoriji. Ako iz bilo kojeg razloga morate ući u prostoriju, obavezno je napustite što je prije moguće i nosite zaštitnu odjeću, kao i masku za inhalaciju s odgovarajućim uloškom.

l) Pušenje, otvoreni plamen, korištenje alata koji stvaraju plamen ili iskre, korištenje ulja ili masti ili predmeta kontaminiranih uljem ili mašću nije dopušteno u prostoriji tretiranoj ozonom.

m) Odmah napustite prostoriju nakon aktiviranja tretmana ozonom

n) Postavite sljedeću napomenu ili pločicu s upozorenjem ispred/na vrata prostorije tretirane ozonom



TRETMAN OZONOM U TIJEKU

NE ULAZITE

Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama koje nemaju relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nisu dobile upute o rukovanju uređajem.

c) Uređajem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.

d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

b) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.

c) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

d) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite opća oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

e) Uređaj držite izvan dohvata djece.

f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

g) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

i) Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.

j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

k) Nemojte prekrivati usis i izlaz zraka.

l) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odrasle osobe.

m) Nemojte pokretati uređaj kada je prazan.

n) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako biste mijenjali njegove parametre ili konstrukciju.

o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.

p) Osobe s oštećenim njuhom ne smiju koristiti uređaj.

q) Osigurajte dovoljno slobodnog prostora oko uređaja prije uključivanja. Nemojte začepljivati otvore za odzračivanje ozona.

r) Strogo je zabranjeno izravno udisati ozon koji izlazi iz izlaznih otvora uređaja. Udisanje visokih koncentracija ozona tijekom kratkog razdoblja, kao i udisanje niskih koncentracija ozona tijekom duljeg razdoblja, može uzrokovati ozbiljan rizik za zdravlje ili život!

**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

Prilikom rada s generatorom ozona i ako je apsolutno neophodno biti u njegovoj blizini, potrebna je vrsta i razina zaštite osobne zaštitne opreme (OZO).

a) Zaštita dišnih puteva

- Respiratori za pročišćavanje zraka: Koristite respirator opremljen filterom specifičnim za ozon. NIOSH dodjeljuje ozonu specifičnu oznaku filtera, kao što su filteri serije N, R ili P s ocjenom 100 (npr. N100, R100, P100) za visoku učinkovitost. Za ozon, filter čestica sam po sebi nije učinkovit, a respirator treba imati kombinirani kemijski uložak koji može apsorbirati ozon, kao što je filter s aktivnim ugljenom. Točna vrsta potrebnog filtera respiratora može ovisiti o koncentraciji ozona.

- Respirator s dovodom zraka (SAR) ili samostalni aparat za disanje (SCBA): Za vrlo visoke koncentracije ozona ili dulje vrijeme, možda će biti

potreban zaštitniji pristup, poput SAR-a ili SCBA-a, koji osigurava čisti zrak iz izvora neovisnog o okolnom okruženju.

b) Zaštita očiju

- Zaštitne naočale: Preporučuju se zatvorene, hermetički zatvorene zaštitne naočale za zaštitu od iritacije oka uzrokovane izloženošću ozonu. Osigurajte da formiraju brtvu oko očiju.

c) Zaštita kože

- Zaštitna odjeća: Nosite duge rukave, duge hlače i rukavice kako biste smanjili izloženost kože. Poželjni su materijali koji pružaju barijeru za plinove ili su manje propusni za ozon. Ozon može razgraditi određene materijale, stoga je važno odabrati zaštitnu odjeću koja je otporna na oksidaciju.

d) Ostala razmatranja

- Osigurajte pravilno pristajanje i obuku: Za respiratore je ključno provesti test pristajanja kako bi se osigurala učinkovitost maske. Korisnici bi također trebali biti obučeni o pravilnoj upotrebi i ograničenjima svoje OZO.

- Pratite razine ozona: Koristite detektore ozona za praćenje koncentracije ozona u području kako biste osigurali da ne prelazi sigurne razine prema preporukama smjernica za zdravlje i sigurnost.

⚠ **Reaktivnost ozona**: Ozon je vrlo reaktivan plin. Može reagirati s raznim tvarima i materijalima. Izbjegavajte kontakt sa zapaljivim materijalima, gorivima i reaktivnim kemikalijama.

⚠ **Opasnost od reakcijskih produkata**: Reakcije ozona mogu proizvesti potencijalno štetne nusproizvode. Neki od tih nusproizvoda mogu biti vrlo reaktivni ili toksični. Kako biste smanjili rizike, osigurajte odgovarajuću ventilaciju za raspršivanje nusproizvoda.

⚠ **Eksplozivnost ozona**: Ozonski plin nije inherentno eksplozivan, ali može reagirati s određenim tvarima i stvarati eksplozivne smjese. Izbjegavajte miješanje ozona s tvarima koje mogu dovesti do eksplozivnih reakcija.

Tajmeri i automatizacija: Koristite tajmere ili značajke automatizacije za kontrolu trajanja stvaranja ozona. Postavite vrijeme tretmana prema veličini prostorije i smjernicama za koncentraciju ozona.

Sigurnosna oprema: Prilikom ulaska u područja tretirana ozonom nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO) kao što su maske za ruke, rukavice i zaštita za oči kako biste smanjili izloženost ozonu i njegovim nusproduktima.

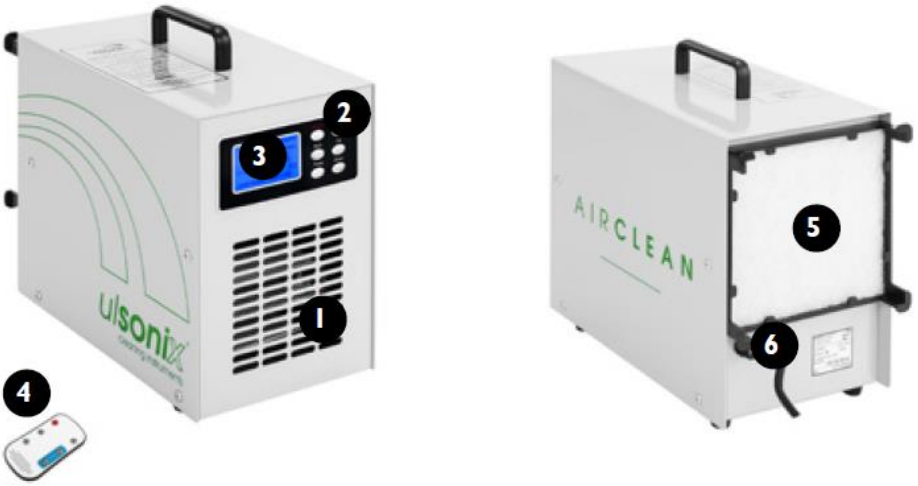
3. Smjernice za uporabu

Generator ozona proizvodi ozon iz okolnog zraka.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Izlaz zraka

2- Tipke na upravljačkoj ploči:

- Uklj./Isklj. – glavni prekidač za uključivanje/isključivanje

- Auto – automatski način rada
- Timer – rad u načinu rada timera
- Postavi – pristup načinu rada za postavljanje parametara
- Gore – povećanje vrijednosti parametara
- Dolje – smanjenje vrijednosti parametara

3- Zaslon

4- Daljinski upravljač – opis tipki: iste kao i tipke na upravljačkoj ploči

5- Filter

6- Utičnica za osigurač

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Izlaz zraka

2- Indikatorska lampica rada

3- Gumb za odabir vremena rada

4- Utičnica za osigurač

5- Zračni filter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Izlaz zraka

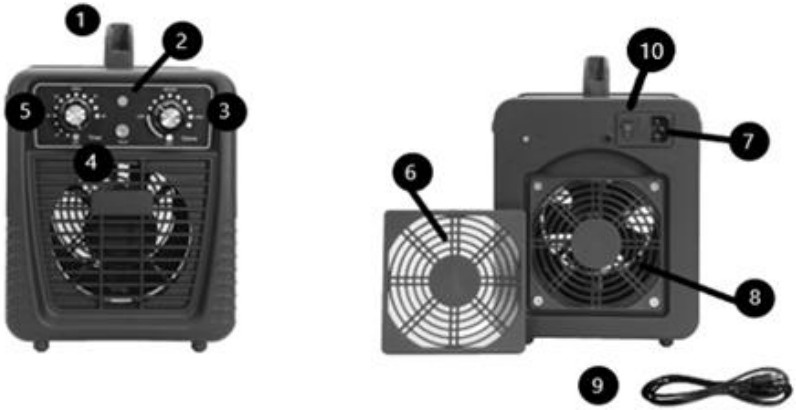
2- Indikatorska lampica rada

3- Gumb za odabir vremena rada

4- Priključak kabela za napajanje

5- Zračni filter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Ručka

2- Svjetlo koje obavještava da uređaj radi

3- Gumb za upravljanje ozonom

4- Gumb za postavljanje vremena

5- Poklopac zračnog filtra

6- Utičnica i utičnica s osiguračem

7- Zračni filter

8- Kabel za napajanje

9- Gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO

3.2. Priprema za uporabu

LOKACIJA UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

3.3. Upotreba uređaja

Model	PREPORUČENO TRAJANJE RADA/TRETIRANI ZRAČNI PROSTOR (m^3) U "AUTO" NAČINU RADA		
	P1	P2	P3
	Rad 10 minuta/ 20 minuta pauze	Rad 20 minuta/ 20 minuta pauze	Rad 40 minuta/ 20 minuta pauze
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

	PREPORUČENO TRAJANJE RADA/

Model	TRETIRANI ZRAČNI PROSTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	PREPORUČENO TRAJANJE RADA/ TRETIRAN ZRAČNI PROSTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NAPOMENA! Ne prekoračujte „Preporučeno trajanje rada“ kako je naznačeno u gornjim tablicama. Maks. neprekidno vrijeme rada i vrijeme pauze za generatore ozona je: 12 sati rada / 12 sati pauze.

NAPOMENA! Operater uređaja preuzima odgovornost za sigurnosne mjere i rad uređaja.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Ako se mora ući u prostoriju da bi se uređaj isključio, obavezno nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO) poput odjeće, kao i maske za zaštitu sluznice, uključujući oči.
- Rad u načinu rada timera: aktivirajte uređaj tipkom „Timer“. Na zaslonu će se prikazati „TIMER OFF UNTIL“, kao i vrijeme u satima i minutama do deaktivacije uređaja. Vrijeme se može slobodno podesiti u rasponu od 5 minuta do 24 sata. Izmjena timera za isključivanje: nakon aktiviranja uređaja tipkom „Timer“ pritisnite tipku „Set“. Unaprijed postavljeno vrijeme početak će treptati, pomoću tipki „Gore“/„Dolje“ postavite željeno vrijeme nakon kojeg će se uređaj deaktivirati, a zatim ponovno pritisnite „Set“ – izmjena će se pohraniti u uređaj i uređaj će se aktivirati.

- Rad u automatskom načinu rada: uključite uređaj tipkom „Auto“, na zaslonu će se prikazati „ON“ / vrijeme rada uređaja i referentni broj programa P1, P2 ili P3 (prebacujte se između programa pritiskom na tipku „Auto“ redom). Uređaj se isporučuje s tri zadana programa:

  - P1: rad od 10 minuta / pauza od 20 minuta / 5 ciklusa
  - P2: rad od 20 minuta / pauza od 20 minuta / 5 ciklusa
  - P3: rad od 40 minuta / pauza od 20 minuta / 5 ciklusa

  Vrijeme rada / pauza i broj rundi mogu se slobodno mijenjati u svakom od ovih programa. Izmjena vremena rada, pauze i broja rundi: Vrijeme rada / pauza i broj rundi mogu se slobodno mijenjati u svakom od ovih programa. Da biste to učinili, pritisnite tipku „Set“ dok ste u programu koji želite izmijeniti (P1, P2 ili P3). Počevši od P1, pritisnite „Set“ za prelazak na podešavanje vremena rada, na zaslonu će se prikazati „Set Pro. ON“ kao i trepćuća postavka vremena rada - promijenite je na željenu vrijednost pomoću tipki „Gore“/„Dolje“. Pritisnite „Set“ za prelazak na podešavanje vremena pauze, na zaslonu će se prikazati „Set Pro. OFF“ kao i trepćuća postavka vremena pauze - promijenite je na željenu vrijednost pomoću tipki „Gore“/„Dolje“. Pritisnite „Set“ za prelazak na podešavanje broja rundi. Na zaslonu će se prikazati „Set Pro. ON OFF“ kao i trepćući broj rundi. Koristite tipke „Gore“/„Dolje“ za postavljanje željene vrijednosti i pritisnite „Set“ za prelazak na izmjenu programa 2 (P2). Koristite isti postupak za preostale programe. Za izlaz iz izmjena programa, pritisnite tipku „Set“ i držite je dok se uređaj ne prebaci na prvu vrijednost prethodno izmijenjenog programa – uređaj će se aktivirati u automatskom načinu rada s unaprijed postavljenim vrijednostima rada i pauze programa, kao i unaprijed postavljenim brojem ciklusa.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Pomoću gumba za odabir vremena rada postavite željeno trajanje tretmana ozonom.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Uključite uređaj tipkom ON/OFF koja se nalazi na stražnjoj ploči
- Pomoću gumba za podešavanje ozonizacije postavite željeno vrijeme ozonizacije.
- Pomoću gumba za kontrolu ozona postavite razinu ozona. Dostupni raspon je 0-10000 mgh.

NAPOMENA! Nakon završetka tretmana prozračite prostoriju 15 do 30 minuta. Ne ulazite u prostoriju najmanje 2 sata nakon završetka tretmana ozonom. NAPOMENA! Uređaj koristite samo u praznim prostorijama! Ozon je nadražujući plin, može oštetiti biološke membrane radikalnim reakcijama s njihovim sastojcima. Ako je karakterističan miris ozona još uvijek prisutan u prostoriji koja je tretirana ozonom, prvo provjerite je li uređaj isključen, a zatim napustite prostoriju i/ili je prozračite.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja.

b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravne izloženosti sunčevoj svjetlosti.

d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

e) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.

f) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.

g) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

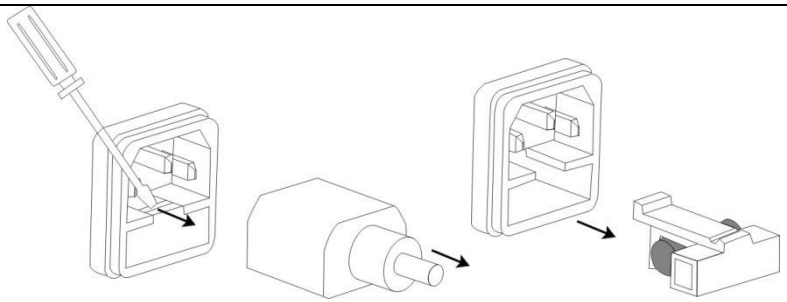
h) Za učinkovitu upotrebu preporučuje se zamjena ozonskih ploča svakih 6 mjeseci.

ZAMJENA OSIGURAČA

NAPOMENA! Osigurač treba zamijeniti stručnjak!

1) Isključite uređaj iz napajanja.

2) Isključite kabel za napajanje i uklonite držač osigurača.



3) Zamijenite osigurač pazeći da su parametri isti.

4) Ponovno ugradite podnožje osigurača.

NAPOMENA! Kako biste izbjegli oštećenje podnožja osigurača, nemojte koristiti pretjeranu silu prilikom uklanjanja i ugradnje podnožja osigurača

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė				
Produkto pavadinimas	Ozono generatorius				
Modelis	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/ 50				
Nominali galia [W]	110	98	205	205	160
Ozonizacijos efektyvumas [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Ventiliatoriaus našumas [m3/h]	170	170	170	170	170

Parametro aprašymas	Parametro vertė				
Produkto pavadinimas	Ozono generatorius				
Modelis	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/ 50				
Nominali galia [W]	98	65	100	100	95

Ozonizacijos efektyvumas [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Ventiliatoriaus našumas [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

CE	gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminį reikia perdirbti.

	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Mūvėkite apsauginius akinius.
	Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones.
	Dėvėkite apsauginius drabužius.

 **PASTABA!** **Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kurios detalės gali skirtis nuo tikrojo gaminio.**

2. Naudojimo sauga

 **DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami įspėjimuose ir instrukcijose, kalbant apie <Ozono generatorių>.

Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų!

Neuždenkite ventiliacijos angų!

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.

b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Vandens patekimas į prietaisą padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.

c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba rodo akivaizdžius susidėvėjimo požymius. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.

g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

c) Kilus abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.

d) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!

e) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtais elektros prietaisais).

f) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėl išsiblaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę).

g) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

h) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo reikia perduoti ir vadovą.

i) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

j) Ozonu apdorota patalpa turi būti sandari (visos išorinės durys uždarytos, langų, durų ir kt. tarpai užsandarinti), mechaninė ventiliacija turi būti išjungta, o ventiliacijos grotelės uždengtos. Jei įmanoma, turėtų būti įjungta vidinė ventiliacija, kad ozonu apdorotoje patalpoje būtų užtikrintas oro srautas. Atidarykite visas ozonu apdoroto kambario (pvz., vonios kambario, spintelės ir kt.) vidines duris.

k) Ozono apdorojimo metu patalpoje draudžiama būti žmonėms ar gyvūnams. Jei dėl kokių nors priežasčių į patalpą reikia patekti, būtinai kuo greičiau ją išeikite ir dėvėkite apsauginius drabužius bei inhaliacinę kaukę su atitinkama kasete.

l) Ozono apdorojimo patalpoje draudžiama rūkyti, naudoti atvirą liepsną, naudoti įrankius, skleidžiančius liepsną ar kibirkštis, naudoti alyvas, riebalus arba daiktus, užterštus alyva ar riebalais.

m) Įjungus ozono apdorojimą, nedelsdami išeikite iš patalpos

n) Priešais / ant ozonu apdorotos patalpos durų užklijuokite šį užrašą arba įspėjamąją lentelę



OZONO APDOROJIMAS VYKSTA

NEĮEITI

Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti prietaisą.

b) Prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti prietaisą.

c) Įrenginį gali valdyti tik fiziškai pajėgūs asmenys, galintys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.

d) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.

e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.

f) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nenaudokite prietaiso, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.

b) Prieš bandydami bet kokius reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba prieš padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.

c) Kai nenaudojate, laikykite jį saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.

d) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.

e) Laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

f) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

g) Kad įrenginys veiktų tinkamai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

h) Transportuodami ir tvarkydami įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

i) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.

j) Reguliariai valykite įrenginį, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

k) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų.

l) Įrenginys nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.

m) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.

n) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, norint pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.

o) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

p) Asmenys, turintys sutrikusią uoslę, negali juo naudotis.

q) Prieš įjungdami įrenginį, palikite pakankamai laisvos vietos aplink jį. Neuždenkite ozono ventiliacijos angų.

r) Griežtai draudžiama tiesiogiai įkvėpti ozono, išeinančio iš įrenginio išleidimo angų. Didelės ozono koncentracijos įkvėpimas per trumpą laiką, taip pat mažos ozono koncentracijos įkvėpimas per ilgą laiką gali sukelti rimtą pavojų sveikatai ar gyvybei!

DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir jo apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizika. Naudodami įrenginį, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

Naudojant ozono generatorių ir jei absoliučiai būtina būti šalia jo, reikia naudoti asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tipą ir apsaugos lygį.

a) Kvėpavimo takų apsauga

- Oro valymo respiratoriai: naudokite respiratorių su ozono filtru. NIOSH priskiria ozonui specialų filtro žymėjimą, pvz., N, R arba P serijos filtrus, kurių įvertinimas yra 100 (pvz., N100, R100, P100), kad būtų užtikrintas didelis efektyvumas. Ozonui kietųjų dalelių filtras pats savaime nėra efektyvus, todėl respiratorius turėtų turėti kombinuotą cheminę kasetę, kuri gali sugerti ozoną, pvz., aktyvuotos anglies filtrą. Tikslus reikalingo respiratoriaus filtro tipas gali priklausyti nuo ozono koncentracijos.

- Oro tiekimo respiratorius (SAR) arba autonominis kvėpavimo aparatas (SCBA): Esant labai didelėms ozono koncentracijoms arba ilgalaikiam poveikiui, gali prireikti griežtesnių apsaugos priemonių, tokių kaip SAR

arba SCBA, kurie tiekia švarų orą iš šaltinio, nepriklausomo nuo supančios aplinkos.

b) Akių apsauga

- Apsauginiai akiniai: Rekomenduojami uždari, hermetiški apsauginiai akiniai, skirti apsaugoti nuo ozono poveikio sukelto akių dirginimo. Įsitikinkite, kad jie sandariai apgaubia akis.

c) Odos apsauga

- Apsauginiai drabužiai: Dėvėkite ilgas rankoves, ilgas kelnes ir pirštines, kad sumažintumėte sąlytį su oda. Pageidautina medžiagos, kurios sudaro barjerą dujoms arba yra mažiau pralaidžios ozonui. Ozonas gali skaidyti tam tikras medžiagas, todėl svarbu pasirinkti apsauginius drabužius, atsparius oksidacijai.

d) Kiti aspektai

- Užtikrinkite tinkamą prigludimą ir mokymą: Respiratoriams būtina atlikti tinkamą prigludimo testą, siekiant užtikrinti kaukės veiksmingumą. Naudotojai taip pat turėtų būti apmokyti teisingai naudoti savo AAP ir jų apribojimus.

- Stebėkite ozono lygį: Naudokite ozono detektorius, kad stebėtumėte ozono koncentraciją toje vietoje, kad įsitikintumėte, jog ji neviršija saugių lygių, kaip rekomenduojama sveikatos ir saugos gairėse.

⚠ **Ozono reaktyvumas**: Ozonas yra labai reaktyvios dujos. Jis gali reaguoti su įvairiomis medžiagomis. Venkite sąlyčio su degiomis medžiagomis, degalais ir reaktyviosiomis cheminėmis medžiagomis.

⚠ **Reakcijos produktų pavojus**: Ozono reakcijos gali sukelti potencialiai kenksmingus šalutinius produktus. Kai kurie iš šių šalutinių produktų gali būti labai reaktyvūs arba toksiški. Norėdami sumažinti riziką, užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad šalutiniai produktai išsisklaidytų.

⚠ **Ozono sprogstamumas**: Ozono dujos nėra savaime sprogios, tačiau jos gali reaguoti su tam tikromis medžiagomis ir sudaryti sprogius mišinius. Venkite maišyti ozoną su medžiagomis, kurios gali sukelti sprogstamąsias reakcijas.

⚠**Laikmačiai ir automatizavimas**: naudokite laikmačius arba automatizavimo funkcijas ozono susidarymo trukmei valdyti. Nustatykite apdorojimo laiką pagal kambario dydį ir ozono koncentracijos rekomendacijas.

⚠**Apsaugos priemonės**: Įeidami į ozonu apdorotas zonas, dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP), tokias kaip pilnos kaukės, pirštinės ir akių apsaugos priemonės, kad sumažintumėte ozono ir jo šalutinių produktų poveikį.

3. Naudojimo gairės

Ozono generatorius gamina ozoną iš aplinkinio oro.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

3.1. Įrenginio aprašymas

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Oro išleidimo anga

2- Valdymo skydelio mygtukai:

- Įjungta/Išjungta – pagrindinis įjungimo/išjungimo jungiklis
- Automatinis – automatinio režimo veikimas
- Laikmatis – laikmačio režimo veikimas
- Nustatyti – prieiga prie parametrų nustatymo režimo
- Aukštyn – parametrų verčių didinimas
- Žemyn – parametrų verčių mažinimas

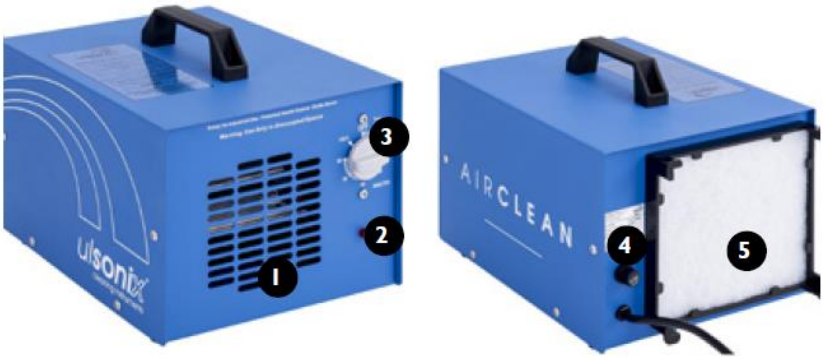
3- Ekranas

4- Nuotolinio valdymo pultas – mygtukų aprašymas: toks pat kaip valdymo skydelio mygtukų

5- Filtras

6- Saugiklio lizdas

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Oro išleidimo anga

2- Veikimo indikatoriaus lemputė

3- Veikimo laiko pasirinkimo rankenėlė

4- Saugiklio lizdas

5- Oro filtras

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Oro išleidimo anga

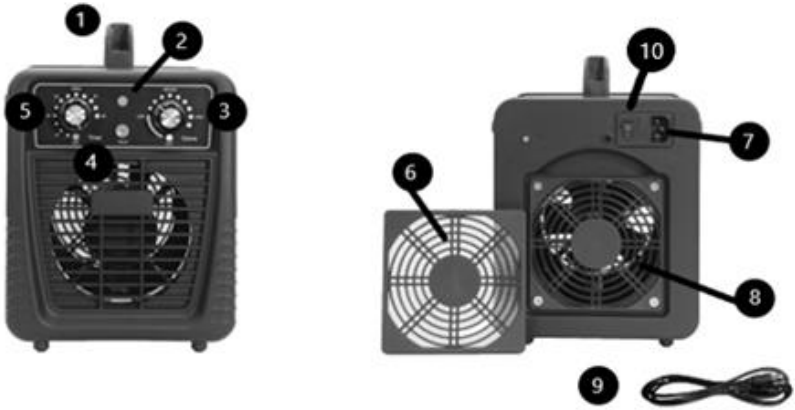
2- Veikimo indikatoriaus lemputė

3- Veikimo laiko pasirinkimo rankenėlė

4- Maitinimo laido jungtis

5- Oro filtras

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Rankena

2- Lemputė, informuojanti, kad įrenginys veikia

3- Ozono valdymo rankenėlė

4- Laiko nustatymo rankenėlė

5- Oro filtro dangtelis

6- Maitinimo lizdas ir saugiklio lizdas

7- Oro filtras

8- Maitinimo laidas

9- ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas

3.2. Pasiruošimas naudoti

PRIETAISO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

3.3. Įrenginio naudojimas

Modelis	**REKOMENDUOJAMA VEIKIMO TRUKMĖ APDOROTA ORO ERDVĖ (m^3) AUTOMATINIU REŽIMU**		
	P1	P2	P3
	10 minučių veikimas / 20 minučių pauzė	20 minučių veikimas / 20 minučių pauzė	40 minučių veikimas / 20 minučių pauzė
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Modelis	REKOMENDUOJAMA VEIKIMO TRUKMĖ / APDOROTA ORO ERDVĖ (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Modelis	REKOMENDUOJAMA VEIKIMO TRUKMĖ / APDOROTAS ORO ERDVĖS PLOTAS (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

PASTABA! Neviršykite aukščiau pateiktose lentelėse nurodytos „Rekomenduojamos veikimo trukmės“. Maksimalus nepertraukiamo ozono generatorių darbo laikas ir pertraukos laikas yra: 12 darbo valandų / 12 pertraukos valandų.

PASTABA! Įrenginio operatorius prisiima atsakomybę už saugos priemones ir įrenginio veikimą.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Jei norint išjungti įrenginį reikia įeiti į patalpą, būtinai dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP), pvz., drabužius, taip pat visą kaukę, kad apsaugotumėte gleivines, įskaitant akis.
- Laikmačio režimas: įjunkite įrenginį mygtuku „Timer“. Ekrane bus rodoma „TIMER OFF UNTIL“, taip pat laikas valandomis ir minutėmis iki įrenginio išjungimo. Laiką galima laisvai reguliuoti nuo 5 minučių iki 24 valandų. Laikmačio išjungimo keitimas: įjungus įrenginį mygtuku „Timer“, paspauskite mygtuką „Set“. Nustatytas laikas pradės mirksėti, mygtukais „Up“ / „Down“ nustatykite norimą laiką, po kurio įrenginys turi išsijungti, tada dar kartą paspauskite „Set“ – pakeitimas bus išsaugotas įrenginyje ir įrenginys įsijungs.

- Automatinis režimas: įjunkite įrenginį mygtuku „Auto“, ekrane bus rodoma „ON“ / įrenginio veikimo laikas ir programos nuorodos numeris P1, P2 arba P3 (programas perjunkite paspaudę mygtuką „Auto“). Prietaisas tiekiamas su trimis numatytosiomis programomis:

  - P1: 10 minučių veikimas / 20 minučių pertrauka / 5 ciklai
  - P2: 20 minučių veikimas / 20 minučių pertrauka / 5 ciklai
  - P3: 40 minučių veikimas / 20 minučių pertrauka / 5 ciklai

  Kiekvienoje iš šių programų galima laisvai keisti veikimo laiką / pauzę ir raundų skaičių. Veikimo laiko, pauzės ir raundų skaičiaus keitimas: Kiekvienoje iš šių programų galima laisvai keisti veikimo laiką / pauzę ir raundų skaičių. Norėdami tai padaryti, paspauskite mygtuką „Set“, būdami programoje, kurią norite keisti (P1, P2 arba P3). Pradėdami nuo P1, paspauskite „Set“, kad pereitumėte prie veikimo laiko nustatymo, ekrane bus rodoma „Set Pro. ON“ ir mirksintis veikimo laiko nustatymas – pakeiskite jį į norimą reikšmę naudodami mygtukus „Aukštyn“ / „Žemyn“. Paspauskite „Set“, kad pereitumėte prie pauzės laiko nustatymo, ekrane bus rodoma „Set Pro. OFF“ ir mirksintis pauzės laiko nustatymas – pakeiskite jį į norimą reikšmę naudodami mygtukus „Aukštyn“ / „Žemyn“. Paspauskite „Set“, kad pereitumėte prie raundų skaičiaus nustatymo. Ekrane bus rodoma „Set Pro. ON OFF“ ir mirksintis raundų skaičius. Mygtukais „Aukštyn“ / „Žemyn“ nustatykite norimą reikšmę ir paspauskite „Set“, kad pereitumėte prie 2 programos (P2) keitimo. Tą pačią procedūrą atlikite su likusiomis programomis. Norėdami išeiti iš programos pakeitimų, paspauskite mygtuką „Nustatyti“ ir laikykite jį nuspaustą, kol prietaisas pereis prie pirmosios anksčiau pakeistos programos reikšmės – prietaisas įsijungs automatiniu režimu su iš anksto nustatytomis programos veikimo ir pauzės laiko reikšmėmis, taip pat iš anksto nustatytu ciklų skaičiumi.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Norėdami nustatyti norimą ozono apdorojimo trukmę, naudokite veikimo laiko pasirinkimo rankenėlę.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Įjunkite prietaisą naudodami įjungimo/išjungimo mygtuką, esantį galiniame skydelyje
- Nustatykite norimą ozonavimo laiką ozonavimo nustatymo rankenėle.

- Ozono lygiui nustatyti naudokite ozono valdymo rankenėlę. Galimas diapazonas yra 0–10000 mgh.

PASTABA! Baigę apdorojimą, vėdinkite patalpą 15–30 minučių. Neikite į patalpą bent 2 valandas po ozono apdorojimo pabaigos. PASTABA! Prietaisą naudokite tik tuščiose patalpose! Ozonas yra dirginančios dujos, kurios gali pažeisti biologines membranas dėl radikalių reakcijų su jų sudedamosiomis dalimis. Jei patalpoje, kuri buvo apdorota ozonu, vis dar juntamas būdingas ozono kvapas, pirmiausia įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, tada išeikite iš kambario ir (arba) jį išvėdinkite.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš valydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

c) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

d) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

e) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuso angas.

f) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.

g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

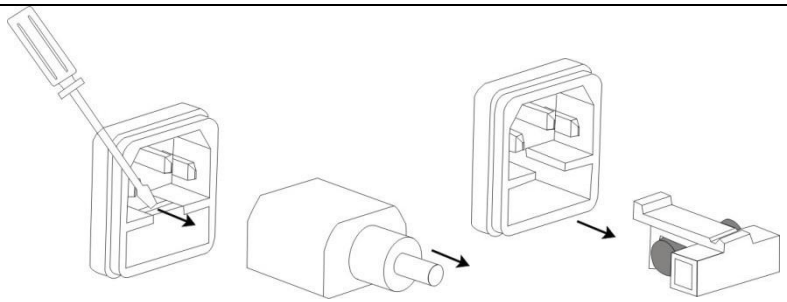
h) Norint efektyviai naudoti, rekomenduojama ozono plokštes keisti kas 6 mėnesius.

SAUGIKLIŲ KEITIMAS

PASTABA! Saugiklį turi pakeisti specialistas!

1) Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

2) Atjunkite maitinimo laidą ir išimkite saugiklio laikiklį.



3) Pakeiskite saugiklį, įsitikindami, kad parametrai sutampa.

4) Įstatykite saugiklio lizdą atgal.

PASTABA! Kad nepažeistumėte saugiklio lizdo, išimdami ir įdėdami saugiklio lizdą, nenaudokite per didelės jėgos

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	**Valoare parametru**				
Nume produs	Generator de ozon				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/ 50				
Putere nominală [W]	110	98	205	205	160
Eficiență de ozonizare [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Debit ventilator [m3/h]	170	170	170	170	170

Descrierea parametrului	**Valoare parametru**				
Nume produs	Generator de ozon				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO

Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/ 50				
Putere nominală [W]	98	65	100	100	95
Eficiență de ozonizare [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Debit ventilator [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	AVERTISMENT! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție.

 **ATENȚIE!** **Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.**

2. Siguranța utilizării

 **ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la <Generator de ozon>.

Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

Nu acoperiți orificiile de admisie/evacuare a aerului!

Nu acoperiți orificiile de ventilație!

2.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați să atingeți elementele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai în scopul destinat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă descoperiți o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.

c) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.

d) Dispozitivul poate repara doar la punctul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație singur!

e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.

f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de muncă. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului)

g) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

h) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.

i) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

j) Încăperea tratată cu ozon trebuie sigilată (toate ușile exterioare închise, golurile din ferestre, uși etc. sigilate), ventilația mecanică trebuie oprită, iar grilajele de ventilație trebuie acoperite. Dacă este posibil, ventilația interioară trebuie să funcționeze pentru a facilita fluxul de aer în încăperea tratată cu ozon. Deschideți toate ușile interioare din camera tratată cu ozon (cum ar fi baia, dulapul etc.).

k) Nu este permis accesul persoanelor sau animalelor în cameră în timpul tratamentului cu ozon. Dacă, din orice motiv, trebuie să intrați în cameră, asigurați-vă că o părăsiți cât mai repede posibil și purtați îmbrăcăminte de protecție, precum și o mască de inhalare cu cartuș adecvat.

l) Fumatul, utilizarea flăcării deschise, utilizarea uneltelor care generează flăcări sau scântei, utilizarea uleiurilor sau grăsimilor sau a obiectelor contaminate cu ulei sau grăsime nu sunt permise în camera tratată cu ozon.

m) Părăsiți camera imediat după activarea tratamentului cu ozon

n) Plasați următoarea notă sau plăcuță de avertizare în fața/pe ușa camerei tratate cu ozon



TRATAMENTUL CU OZON ÎN DESFĂȘURARE

NU INTRAȚI

Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu au

experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de operare a dispozitivului.

c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte din punct de vedere fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

d) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

b) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul de activare accidentală a dispozitivului.

c) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

d) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

h) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

i) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

k) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.

l) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.

m) Nu utilizați dispozitivul atunci când este gol.

n) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.

o) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.

p) Persoanele cu simț mirosului afectat nu trebuie să utilizeze dispozitivul.

q) Asigurați suficient spațiu liber în jurul dispozitivului înainte de a-l porni. Nu obstrucționați orificiile de ventilație pentru ozon.

r) Este strict interzisă inhalarea directă a ozonului care iese prin orificiile de evacuare ale dispozitivului. Inhalarea unor concentrații mari de ozon pe o perioadă scurtă de timp, precum și inhalarea unor concentrații scăzute de ozon pe o perioadă lungă de timp pot cauza riscuri grave pentru sănătate sau viață!



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un risc mic de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

Atunci când operați un generator de ozon și dacă este absolut necesar să vă aflați în vecinătatea acestuia, tipul și nivelul de protecție al echipamentului individual de protecție (EIP) necesar.

a) Protecție respiratorie

- Respiratoare pentru purificarea aerului: Utilizați un aparat respirator echipat cu un filtru specific pentru ozon. NIOSH atribuie ozonului o denumire specifică de filtru, cum ar fi filtrele din seria N, R sau P cu un rating de 100 (de exemplu, N100, R100, P100) pentru o eficiență ridicată. Pentru ozon, un filtru de particule nu este eficient de la sine, iar aparatul respirator trebuie să aibă un cartuș chimic combinat care poate absorbi ozonul, cum ar fi un filtru de carbon activ. Tipul exact de filtru al aparatului respirator necesar poate depinde de concentrația de ozon.

- Respirator cu alimentare cu aer (SAR) sau aparat respirator autonom (SCBA): Pentru concentrații foarte mari de ozon sau pentru perioade lungi de timp, ar putea fi necesară o abordare mai protectoare, cum ar fi un SAR sau un SCBA, care furnizează aer curat dintr-o sursă independentă de mediul înconjurător.

b) Protecția ochilor

- Ochelari de protecție: Se recomandă ochelari de protecție închiși și etanși pentru a proteja împotriva iritației ochilor cauzate de expunerea la ozon. Asigurați-vă că aceștia formează o etanșare în jurul ochilor.

c) Protecția pielii

- Îmbrăcăminte de protecție: Purtați îmbrăcăminte cu mânecă lungă, pantaloni lungi și mănuși pentru a minimiza expunerea pielii. Sunt preferabile materialele care oferă o barieră la gaze sau sunt mai puțin permeabile la ozon. Ozonul poate degrada anumite materiale, așa că este important să alegeți îmbrăcăminte de protecție rezistentă la oxidare.

d) Alte aspecte de luat în considerare

- Asigurați o potrivire și o instruire adecvate: Pentru măștile de respirat, un test de potrivire adecvat este esențial pentru a asigura eficacitatea măștii. De asemenea, utilizatorii trebuie să fie instruiți cu privire la utilizarea corectă și limitele echipamentului lor individual de protecție.

- Monitorizați nivelurile de ozon: Utilizați detectoare de ozon pentru a monitoriza concentrația de ozon din zonă, pentru a vă asigura că nu depășește nivelurile sigure, așa cum sunt recomandate de ghidurile de sănătate și siguranță.

⚠ **Reactivitatea ozonului**: Ozonul este un gaz extrem de reactiv. Poate reacționa cu diverse substanțe și materiale. Evitați contactul cu materiale inflamabile, combustibili și substanțe chimice reactive.

⚠ **Pericolul produselor de reacție**: Reacțiile la ozon pot produce produse secundare potențial dăunătoare. Unele dintre aceste produse secundare pot fi extrem de reactive sau toxice. Pentru a minimiza riscurile, asigurați o ventilație adecvată pentru a disipa produsele secundare.

⚠ **Explozivitatea ozonului**: Gazul de ozon nu este în mod inerent exploziv, dar poate reacționa cu anumite substanțe pentru a forma amestecuri explozive. Evitați amestecarea ozonului cu substanțe care pot duce la reacții explozive.

⚠ **Temporizatoare și automatizare**: Folosiți temporizatoare sau funcții de automatizare pentru a controla durata generării de ozon. Setați timpii de tratament în funcție de dimensiunea camerei și de concentrația de ozon recomandată.

⚠ **Echipament de siguranță**: Când intrați în zone tratate cu ozon, purtați echipament individual de protecție (EIP) adecvat, cum ar fi măști complete, mănuși și echipament de protecție a ochilor, pentru a minimiza expunerea la ozon și la produsele sale secundare.

3. Instrucțiuni de utilizare

Generatorul de ozon produce ozon din aerul din jur.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Ieșire aer

2- Butoane de pe panoul de control:

- Pornit/Oprit – comutator principal pornit/oprit
- Auto – funcționare în mod automat
- Temporizator – funcționare în mod temporizator
- Setare – acces la modul de setare a parametrilor
- Sus – creșterea valorilor parametrilor
- Jos – scăderea valorilor parametrilor

3- Afișaj

4- Telecomandă – descrierea butoanelor: aceleași ca și butoanele de pe panoul de control

5- Filtru

6- Priză siguranță

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Ieșire aer

2- Lampă indicator de funcționare

3- Buton selector de timp de funcționare

4- Priză siguranță

5- Filtru de aer

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Ieșire aer

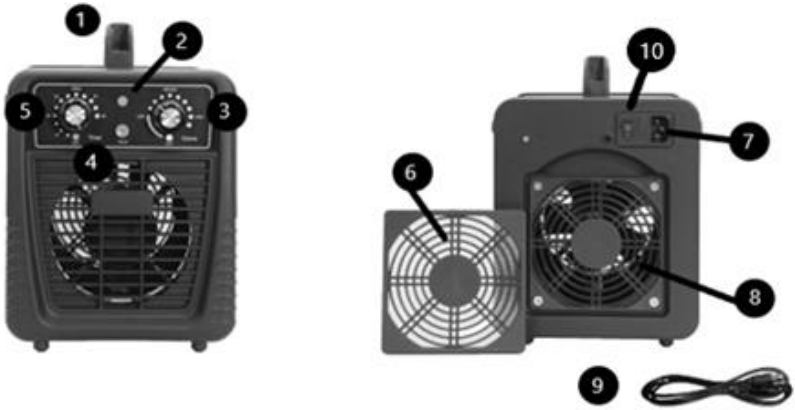
2- Lampă indicator de funcționare

3- Buton selector de timp de funcționare

4- Conexiune cablu de alimentare

5- Filtru de aer

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Mâner

2- O lumină care informează că dispozitivul funcționează

3- Buton de control al ozonului

4- Buton de setare a timpului

5- Capac filtru de aer

6- Priză și priză siguranță

7- Filtru de aer

8- Cablu de alimentare

9- Buton PORNIT/OPRIT

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului ambiant nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

3.3. Utilizarea dispozitivului

Model	DURATĂ RECOMANDATĂ DE FUNCȚIONARE/SPAȚIU AER TRATAT (m3 ÎN MODUL „AUTO		
	P1	P2	P3
	Funcționare 10 minute/ pauză 20 minute	Funcționare 20 minute/ pauză 20 minute	Funcționare 40 minute/ pauză 20 minute
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	DURATĂ RECOMANDATĂ DE FUNCȚIONARE/ SPAȚIU AER TRATAT (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	DURATA RECOMANDATĂ DE FUNCȚIONARE/ SPAȚIU DE AER TRATAT (m^3)

	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

NOTĂ! Nu depășiți „Durata de funcționare recomandată” indicată în tabelele de mai sus. Timpul maxim de funcționare continuă și timpul de pauză pentru generatoarele de ozon este: 12 ore de funcționare / 12 ore de pauză.

NOTĂ! Operatorul dispozitivului își asumă responsabilitatea pentru măsurile de siguranță și pentru funcționarea dispozitivului.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Dacă trebuie să intrați în încăpere pentru a opri dispozitivul, asigurați-vă că purtați echipament individual de protecție (EIP) adecvat, cum ar fi îmbrăcăminte, precum și o mască completă pentru a proteja membranele mucoase, inclusiv ochii.
- Funcționare în modul temporizator: activați dispozitivul cu butonul „Temporizator”. Afișajul va afișa „TEMPORIZATOR OPRIT PÂNĂ LA”, precum și timpul în ore și minute până la dezactivarea dispozitivului. Timpul poate fi reglat liber în intervalul cuprins între 5 minute și 24 de ore. Modificarea temporizatorului oprit: la activarea dispozitivului cu butonul „Temporizator”, apăsați butonul „Set”. Timpul prestabilit va începe să clipească, utilizați butoanele „Sus”/„Jos” pentru a seta timpul dorit după care dispozitivul trebuie să se dezactiveze, apoi apăsați din nou „Set” - modificarea va fi stocată în dispozitiv și dispozitivul se va activa.
- Funcționare în modul automat: porniți dispozitivul cu butonul „Auto”, afișajul va afișa „ON” / timpul de funcționare al dispozitivului și numărul de referință al programului P1, P2 sau P3 (comutați între programe apăsând butonul „Auto” în secvență). Dispozitivul este livrat cu trei programe implicite:
  - P1: funcționare 10 minute / pauză 20 minute / 5 runde
  - P2: funcționare 20 minute / pauză 20 minute / 5 runde
  - P3: funcționare 40 minute / pauză 20 minute / 5 runde

  Timpii de funcționare / pauza și numărul de runde pot fi modificați liber în fiecare dintre aceste programe. Modificarea timpului de funcționare, a pauzei și a numărului de runde: Timpii de funcționare / pauza și numărul de runde pot fi modificați liber în fiecare dintre aceste programe. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul „Set” în timp ce vă aflați în programul pe care doriți să îl modificați

(P1, P2 sau P3). Începând cu P1, apăsați „Set” pentru a trece la setarea timpului de funcționare, afișajul va afișa „Set Pro. ON”, precum și setarea timpului de funcționare care clipește - modificați-o la valoarea dorită folosind butoanele „Sus”/„Jos”. Apăsați „Set” pentru a trece la setarea timpului de pauză, afișajul va afișa „Set Pro. OFF”, precum și setarea timpului de pauză care clipește - modificați-o la valoarea dorită folosind butoanele „Sus”/„Jos”. Apăsați „Set” pentru a trece la setarea numărului de runde. Afișajul va afișa „Set Pro. ON OFF”, precum și numărul de runde care clipește. Utilizați butoanele „Sus”/„Jos” pentru a seta valoarea dorită și apăsați „Set” pentru a trece la modificarea programului 2 (P2). Utilizați aceeași procedură pentru programele rămase. Pentru a ieși din modificările programului, apăsați butonul „Set” și mențineți-l apăsat până când dispozitivul trece la prima valoare a programului modificat anterior - dispozitivul va fi activat în modul automat cu valorile presetate ale timpului de funcționare și pauză, precum și cu numărul presetat de runde.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Utilizați butonul de selectare a timpului de funcționare pentru a seta durata dorită a tratamentului cu ozon.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Porniți dispozitivul utilizând butonul ON/OFF situat pe panoul din spate
- Setați valoarea dorită a timpului de ozonizare utilizând butonul de setare a ozonizării.
- Utilizați butonul de control al ozonului pentru a seta nivelul de ozon. Intervalul disponibil este 0-10000 mgh.

NOTĂ! După finalizarea tratamentului, ventilați camera timp de 15 până la 30 de minute. Nu intrați în cameră timp de cel puțin 2 ore după finalizarea tratamentului cu ozon. ATENȚIE! Utilizați dispozitivul numai în încăperi goale! Ozonul este un gaz iritant, poate provoca deteriorarea membranelor biologice prin reacții radicale cu constituenții acestora. Dacă mirosul caracteristic de ozon este încă prezent în încăperea care a fost tratată cu ozon, asigurați-vă mai întâi că dispozitivul este oprit, apoi părăsiți camera și/sau ventilați-o.

3.4. Curățare și întreținere

a) Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priză înainte de a-l curăța.

b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.

d) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.

e) Nu permiteți apei să pătrundă în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.

f) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și pentru a identifica orice deteriorări.

g) Folosiți o lavetă moale și umedă pentru curățare.

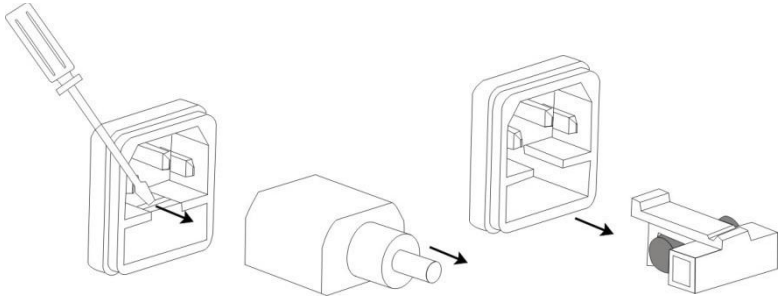
h) Pentru o utilizare eficientă, se recomandă înlocuirea plăcilor de ozon la fiecare 6 luni.

ÎNLOCUIREA SIGURANȚELOR

ATENȚIE! Siguranța trebuie înlocuită de un specialist!

1) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

2) Deconectați cablul de alimentare și scoateți suportul siguranței.



3) Înlocuiți siguranța, asigurându-vă că parametrii sunt aceiași.

4) Reinstalați soclul siguranței.

ATENȚIE! Pentru a evita deteriorarea soclului siguranței, nu folosiți forță excesivă atunci când scoateți și instalați soclul siguranței

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra				
Ime izdelka	Generator ozona				
Model	AIRCLEAN 10G	AIRCLEAN 7G	AIRCLEAN 20G-ECO	AIRCLEAN 20G	AIRCLEAN 15G
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/ 50				
Nazivna moč [W]	110	98	205	205	160
Učinkovitost ozonizacije [mg/h]	10000	7000	20000	20000	15000
Izhodna moč ventilatorja [m3/h]	170	170	170	170	170

Opis parametra	Vrednost parametra				
Ime izdelka	Generator ozona				
Model	AIRCLEAN 7G-ECO	AIRCLEAN 5GWL	AIRCLEAN 7GWL	AIRCLEAN 10GWL	AIRCLEAN 10G-ECO
Nazivna napetost [V~] /	230/ 50				

Frekvenca [Hz]					
Nazivna moč [W]	98	65	100	100	95
Učinkovitost ozonizacije [mg/h]	7000	5000	7000	10000	500 ~ 10000
Izhodna moč ventilatorja [m3/h]	170	100	170	170	170

1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE STE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitna očala.
	Uporabljajte zaščito dihalnih poti.
	Nosite zaščitna oblačila.

 **PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.**

2. Varnost uporabe

**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za <Generator ozona>.

Ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

Ne prekrivajte dovodnih/izhodnih odprtin za zrak!

Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Voda, ki vdre v napravo, poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.

b) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem brez odlašanja obvestite nadzornika.

c) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.

d) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!

e) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO_2) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).

f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.)

g) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.

h) Prosimo, hranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.

i) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

j) Prostor, obdelan z ozonom, mora biti zaprt (vsa zunanja vrata zaprta, reže v oknih, vratih itd. zatesnjene), mehansko prezračevanje mora biti izklopljeno, prezračevalne rešetke pa pokrite. Če je mogoče, mora notranje prezračevanje delovati, da se olajša pretok zraka v prostoru, obdelanem z ozonom. Odprite vsa notranja vrata v prostoru, obdelanem z ozonom (npr. kopalnica, omara itd.).

k) Med ozonsko obdelavo v prostoru ni dovoljeno zadrževanje ljudi ali živali. Če morate iz kakršnega koli razloga vstopiti v prostor, ga čim prej zapustite in nosite zaščitna oblačila ter inhalacijsko masko z ustrezno kartušo.

l) V prostoru, obdelanem z ozonom, ni dovoljeno kajenje, uporaba odprtega ognja, uporaba orodij, ki ustvarjajo plamen ali iskre, uporaba olj ali masti ali predmetov, onesnaženih z oljem ali mastjo.

m) Po aktivaciji ozonske obdelave prostor takoj zapustite

n) Pred/na vrata prostora, obdelanega z ozonom, namestite naslednje obvestilo ali opozorilno ploščico



OBDELAVA Z OZONOM V TEKU

VSTOP PREPOVEDAN

⚠ **Ne pozabite!** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila o upravljanju naprave.

c) Napravo lahko upravljajo le fizično sposobne osebe, ki so z njo sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju zdravja in varnosti pri delu.

d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete upravljati in jih je treba popraviti.

b) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatne opreme ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje nenamernega vklopa naprave.

c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

d) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo oddajte v popravilo.

e) Napravo hranite izven dosega otrok.

f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer morajo uporabljati le originalne nadomestne dele. To zagotavlja varno uporabo.

g) Za zagotovitev brezhibnega delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.

h) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

i) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

k) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.

l) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.

m) Naprave ne uporabljajte, ko je prazna.

n) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.

o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

p) Osebe z okvarjenim vohom naprave ne smejo uporabljati.

q) Pred vklopom naprave zagotovite dovolj prostega prostora okoli nje. Ne zakrivajte odprtin za odzračevanje ozona.

r) Strogo prepovedano je neposredno vdihavanje ozona, ki izhaja iz izhodnih odprtin naprave. Vdihavanje visokih koncentracij ozona v kratkem času, kot tudi vdihavanje nizkih koncentracij ozona v daljšem časovnem obdobju, lahko povzroči resno tveganje za zdravje ali življenje!

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum.

Pri upravljanju generatorja ozona in če je nujno, da ste v njegovi bližini, je potrebna vrsta in raven zaščite osebne zaščitne opreme (OZO).

a) Zaščita dihal

- Respiratorji za čiščenje zraka: Uporabljajte respirator, opremljen s filtrom, specifičnim za ozon. NIOSH ozonu dodeli posebno oznako filtra, kot so filtri serije N, R ali P z oceno 100 (npr. N100, R100, P100) za visoko učinkovitost. Pri ozonu filter za delce sam po sebi ni učinkovit, zato mora imeti respirator kombiniran kemični vložek, ki lahko absorbira ozon, kot je filter z aktivnim ogljem. Natančna vrsta potrebnega filtra respiratorja je lahko odvisna od koncentracije ozona.

- Respirator z dovodom zraka (SAR) ali samostojni dihalni aparat (SCBA): Pri zelo visokih koncentracijah ozona ali za daljša obdobja je morda potreben bolj zaščitni pristop, kot je SAR ali SCBA, ki zagotavlja čist zrak iz vira, neodvisnega od okoliškega okolja.

b) Zaščita oči

- Zaščitna očala: Za zaščito pred draženjem oči zaradi izpostavljenosti ozonu so priporočljiva zaprta, nepredušna zaščitna očala. Prepričajte se, da tvorijo tesnilo okoli oči.

c) Zaščita kože

- Zaščitna oblačila: Nosite dolge rokave, dolge hlače in rokavice, da zmanjšate izpostavljenost kože. Zaželeni so materiali, ki zagotavljajo oviro za pline ali so manj prepustni za ozon. Ozon lahko razgradi nekatere materiale, zato je pomembno izbrati zaščitna oblačila, ki so odporna proti oksidaciji.

d) Drugi dejavniki

- Zagotovite pravilno prileganje in usposabljanje: Pri respiratorjih je bistvenega pomena pravilen preizkus prileganja, da se zagotovi učinkovitost maske. Uporabnike je treba usposobiti tudi za pravilno uporabo in omejitve njihove osebne varovalne opreme.

- Spremljajte ravni ozona: Za spremljanje koncentracije ozona v območju uporabite detektorje ozona, da zagotovite, da ne presega varnih ravni, kot jih priporočajo smernice za zdravje in varnost.

**Reaktivnost ozona**: Ozon je zelo reaktiven plin. Lahko reagira z različnimi snovmi in materiali. Izogibajte se stiku z vnetljivimi materiali, gorivi in reaktivnimi kemikalijami.

 **Nevarnost reakcijskih produktov**: Reakcije ozona lahko povzročijo potencialno škodljive stranske produkte. Nekateri od teh stranskih produktov so lahko zelo reaktivni ali strupeni. Da bi zmanjšali tveganja, zagotovite ustrezno prezračevanje za razpršitev stranskih produktov.

**Eksplozivnost ozona**: Ozonski plin sam po sebi ni eksploziven, lahko pa reagira z nekaterimi snovmi in tvori eksplozivne mešanice. Izogibajte se mešanju ozona s snovmi, ki lahko povzročijo eksplozivne reakcije.

**Časovniki in avtomatizacija**: Za nadzor trajanja nastajanja ozona uporabite časovnike ali funkcije avtomatizacije. Čas obdelave nastavite glede na velikost prostora in smernice za koncentracijo ozona.

⚠ **Varnostna oprema**: Pri vstopu v območja, obdelana z ozonom, nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO), kot so maske, rokavice in zaščita za oči, da zmanjšate izpostavljenost ozonu in njegovim stranskim produktom.

3. Navodila za uporabo

Generator ozona proizvaja ozon iz okoliškega zraka.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Izpust zraka

2- Gumbi na nadzorni plošči:

- Vklop/Izklop – glavno stikalo za vklop/izklop
- Samodejno – delovanje v samodejnem načinu
- Časovnik – delovanje v načinu časovnika

- Nastavi – dostop do načina za nastavitev parametrov
- Gor – povečanje vrednosti parametrov
- Dol – zmanjšanje vrednosti parametrov

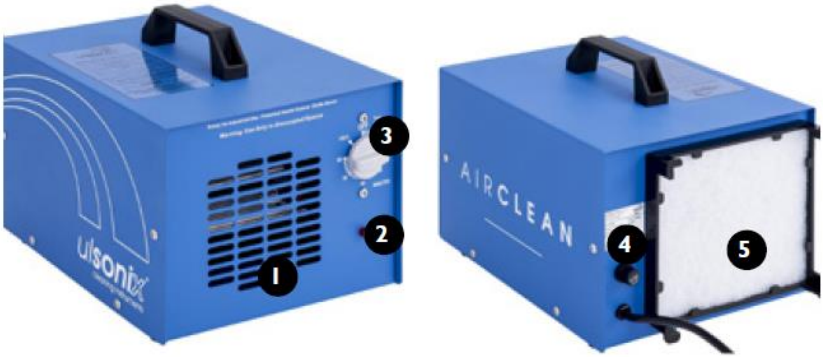
3- Zaslon

4- Daljinski upravljalnik – opis gumbov: enak kot gumbi na nadzorni plošči

5- Filter

6- Vtičnica za varovalko

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Izpust zraka

2- Indikatorska lučka delovanja

3- Gumb za izbiro časa delovanja

4- Vtičnica za varovalko

5- Zračni filter

AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



1- Izpust zraka

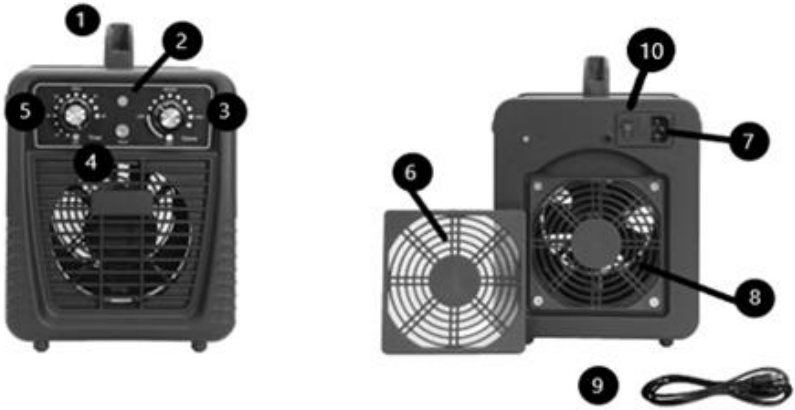
2- Indikatorska lučka delovanja

3- Gumb za izbiro časa delovanja

4- Priključek napajalnega kabla

5- Zračni filter

AIR CLEAN 10G- ECO



1- Ročaj

2- Lučka, ki obvešča, da naprava deluje

3- Gumb za upravljanje ozona

4- Gumb za nastavitev časa

5- Pokrov zračnega filtra

6- Vtičnica in vtičnica varovalke

7- Zračni filter

8- Napajalni kabel

9- Gumb VKLOP/IZKLOP

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do napajalnega kabla. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

3.3. Uporaba naprave

Model	PRIPOROČENO TRAJANJE DELOVANJA/OBDELAN ZRAČNI PROSTOR (m^3) V NAČINU »SAMODEJNO		
	P1	P2	P3
	10 minut delovanja/ 20 minut premora	20 minut delovanja/ 20 minut premora	40 minut delovanja/ 20 minut premora
AIRCLEAN 7G	<100	100~150	150~200
AIRCLEAN 10G	<140	140~210	210~280
AIRCLEAN 15G	<210	210~315	315~420
AIRCLEAN 20G	<280	280~420	420~560

Model	PRIPOROČENO TRAJANJE DELOVANJA/ OBDELAN ZRAČNI PROSTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 7G-ECO	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 20G-ECO	4 min	8 min	12 min	15 min	25 min
AIRCLEAN 5G-WL	20 min	40 min	60 min	80 min	100 min
AIRCLEAN 7G-WL	10 min	20 min	30 min	40 min	60 min
AIRCLEAN 10G-WL	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

Model	PRIPOROČENO TRAJANJE DELOVANJA/ OBDELAN ZRAČNI PROSTOR (m^3)				
	50	100	150	200	300
AIRCLEAN 10G- ECO	8 min	16 min	24 min	32 min	48 min

OPOMBA! Ne prekoračite »Priporočenega trajanja delovanja«, kot je navedeno v zgornjih tabelah. Najdaljši neprekinjen čas delovanja in čas odmora za generatorje ozona je: 12 ur dela / 12 ur odmora.

OPOMBA! Upravljavec naprave je odgovoren za varnostne ukrepe in delovanje naprave.

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Če je za izklop naprave treba vstopiti v prostor, nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO), kot so oblačila in celotna maska za zaščito sluznice, vključno z očmi.
- Delovanje v načinu časovnika: napravo aktivirajte s tipko »Časovnik«. Na zaslonu se bo prikazal napis »Časovnik izklopljen do« ter čas v urah in minutah do deaktivacije naprave. Čas je mogoče prosto nastavljati v območju med 5 minutami in 24 urami. Sprememba izklopa časovnika: po aktiviranju naprave s tipko »Časovnik« pritisnite tipko »Nastavi«. Prednastavljeni čas bo začel utripati, s tipkama »Gor«/»Dol« nastavite želeni čas, po katerem se naprava deaktivira, nato pa ponovno pritisnite »Nastavi« – sprememba se bo shranila v napravo in naprava se bo aktivirala.

- Delovanje v samodejnem načinu: napravo vklopite s tipko »Auto«, na zaslonu se bo prikazal »VKLOP« / čas delovanja naprave in referenčna številka programa P1, P2 ali P3 (med programi preklapljajte z zaporednim pritiskom na tipko »Auto«). Naprava je dobavljena s tremi privzetimi programi:

  - P1: 10 minut delovanja / 20 minut premora / 5 krogov
  - P2: 20 minut delovanja / 20 minut premora / 5 krogov
  - P3: 40 minut delovanja / 20 minut premora / 5 krogov

  Čase delovanja/pavze in število krogov je mogoče prosto spreminjati v vsakem od teh programov. Sprememba časa delovanja, pavze in števila krogov: Čase delovanja/pavze in število krogov je mogoče prosto spreminjati v vsakem od teh programov. To storite tako, da v programu, ki ga želite spremeniti (P1, P2 ali P3), pritisnete gumb »Set«. Začenši s P1, pritisnite »Set«, da se premaknete na nastavitev časa delovanja, na zaslonu se bo prikazalo »Set Pro. ON« in utripajoča nastavitev časa delovanja – spremenite jo na želeno vrednost s tipkama »Gor«/»Dol«. Pritisnite »Set«, da se premaknete na nastavitev časa pavze, na zaslonu se bo prikazalo »Set Pro. OFF« in utripajoča nastavitev časa pavze – spremenite jo na želeno vrednost s tipkama »Gor«/»Dol«. Pritisnite »Set«, da se premaknete na nastavitev števila krogov. Na zaslonu se bo prikazalo »Set Pro. ON OFF« in utripajoče število krogov. Z gumboma »Gor«/»Dol« nastavite želeno vrednost in pritisnite »Set«, da se premaknete na spremembo programa 2 (P2). Enak postopek uporabite za preostale programe. Za izhod iz spreminjanja programa pritisnite gumb »Set« in ga držite, dokler se naprava ne premakne na prvo vrednost predhodno spremenjenega programa – naprava se bo aktivirala v samodejnem načinu s prednastavljenimi vrednostmi delovanja in časa premora programa ter prednastavljenim številom krogov.

AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL |- AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

- Z gumbom za izbiro časa delovanja nastavite želeno trajanje obdelave z ozonom.

AIRCLEAN 10G- ECO

- Napravo vklopite z gumbom VKLOP/IZKLOP, ki se nahaja na zadnji plošči
- Z gumbom za nastavitev ozonizacije nastavite želeni čas ozonizacije.
- Z gumbom za nadzor ozona nastavite raven ozona. Razpoložljivo območje je 0–10000 mgh.

OPOMBA! Po končanem zdravljenju prezračite prostor 15 do 30 minut. Po končanem zdravljenju z ozonom ne vstopajte v prostor vsaj 2 uri. OPOMBA! Napravo uporabljajte samo v praznih prostorih! Ozon je dražilni plin, ki lahko zaradi radikalnih reakcij z njihovimi sestavinami poškoduje biološke membrane. Če je v prostoru, ki je bil obdelan z ozonom, še vedno prisoten značilen vonj po ozonu, najprej preverite, ali je naprava izklopljena, nato pa zapustite prostor in/ali ga prezračite.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.

c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od vlage in neposredne sončne svetlobe.

d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

e) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.

f) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.

g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

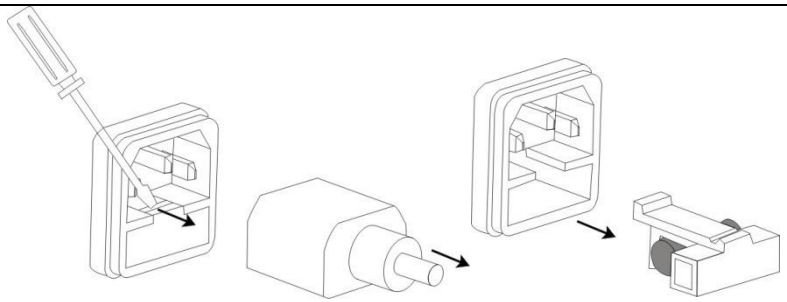
h) Za učinkovito uporabo je priporočljivo, da ozonske plošče zamenjate vsakih 6 mesecev.

ZAMENJAVA VAROVALKE

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Varovalko mora zamenjati strokovnjak!

1) Napravo izključite iz električnega omrežja.

2) Izključite napajalni kabel in odstranite nosilec varovalke.



3) Zamenjajte varovalko in se prepričajte, da so parametri enaki.

4) Ponovno namestite podnožje varovalke.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Da preprečite poškodbe podnožja varovalke, pri odstranjevanju in nameščanju podnožja varovalke ne uporabljajte prekomerne sile